



**CANYON**  
YOU CAN

## **Tyre inflator**

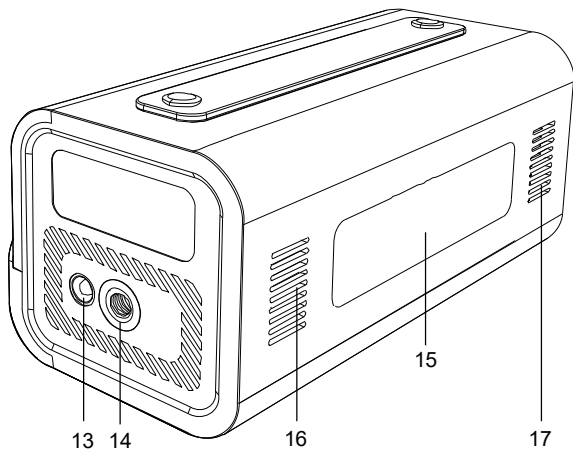
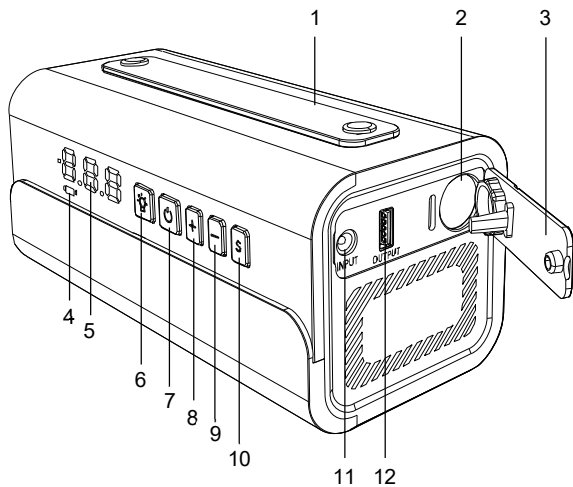
**CND-AI201CB**

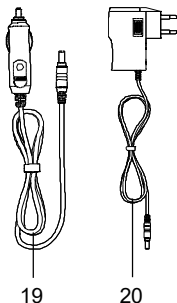
QUICK START GUIDE V 1.0.0





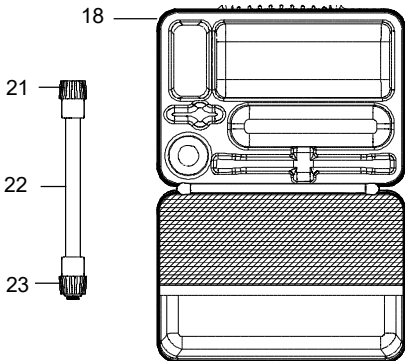
|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>ENG</b> ..... | <b>11</b> |
| <b>ARA</b> ..... | <b>13</b> |
| <b>BUL</b> ..... | <b>15</b> |
| <b>CES</b> ..... | <b>17</b> |
| <b>DEU</b> ..... | <b>19</b> |
| <b>ELL</b> ..... | <b>22</b> |
| <b>EST</b> ..... | <b>25</b> |
| <b>FRA</b> ..... | <b>27</b> |
| <b>KAZ</b> ..... | <b>29</b> |
| <b>LAV</b> ..... | <b>31</b> |
| <b>LIT</b> ..... | <b>33</b> |
| <b>NLD</b> ..... | <b>35</b> |
| <b>POL</b> ..... | <b>37</b> |
| <b>RON</b> ..... | <b>39</b> |
| <b>RUS</b> ..... | <b>41</b> |
| <b>SPA</b> ..... | <b>44</b> |
| <b>SRP</b> ..... | <b>46</b> |
| <b>UKR</b> ..... | <b>48</b> |

**A**

**B**

19

20

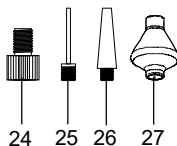


18

21

22

23

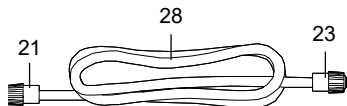


24

25

26

27



21

28

23

**1. ENG** Handle for carrying the tyre inflator | **ARA** مقبض نقل مضاطح السيارة | **BUL** Дръжка за носене на компресора  
**CES** Rukojeť pro přenášení kompresoru | **DEU** Kompressor-Tragegriff | **ELL** Λαβή για την μεταφορά του κομπρεσέρ  
**EST** Kompresori kandekäepide | **FRA** Poignée de transport du compresseur | **KAZ** Компрессорды тасымалдау тұтқасы | **LAV** Rokturis kompresora pārnēsāšanai | **LIT** Rankena kompresori nešti | **NLD** Compressor draagbeugel  
**POL** Uchwyt do przenoszenia kompresora | **RON** Măner pentru transportul compresorului | **RUS** Ручка для переноски компрессора | **SPA** Asa de transporte del compresor | **SRP** Drška za nošenje kompresora | **UKR** Ручка для перенесення компресора

**2. ENG** Storage space for the air hose | **ARA** مكان لتخزين خرطوم الهواء | **BUL** Място за съхранение на маркуча за въздух | **CES** Prostor pro uložení vzduchové hadice | **DEU** Platz für die Aufbewahrung des Luftschlauchs  
**ELL** Χώρος για την αποθήκευση του σωλήνα αέρα | **EST** Õhuvooliku panipaik | **FRA** Espace pour le rangement du tuyau d'air | **KAZ** Ауа құбыршегін сақтауға арналған орын | **LAV** Vieta gaisa šļūtenes glabāšanai | **LIT** Vieta oro žarnai laikyti | **NLD** Opslag voor de luchtslang | **POL** Miejsce do przechowywania węża powietrznego | **RON** Spațiu pentru depozitarea furtunului de aer | **RUS** Место для хранения воздушного шланга | **SPA** Espacio para guardar la manguera de aire | **SRP** Prostor za čuvanje vazdušnog creva | **UKR** Місце для зберігання повітряного шлангу

**3. ENG** Power supply and USB Type-A connector cover | **ARA** غطاء لمنفذ الطاقة | **BUL** Капак на конекторите за захранване и USB Type-A | **CES** Kryt konektorů pro připojení napájení a USB Type-A  
**DEU** Abdeckung für Strom- und USB-Type-A-Anschlüsse | **ELL** Το καπάκι των βυσμάτων για συνδέσεις τροφοδοσίας και USB τύπου A | **EST** Kate toite- ja USB Type-A pistikutele | **FRA** Couvercle des connecteurs d'alimentation et USB Type-A | **KAZ** Қуат және USB Type-A қосуға арналған қосқыштар қақпағы | **LAV** Vāks strāvas un USB Type-A savienotājiem | **LIT** Maitinimo šaltinio prijungti ir USB Type-A jungčių dangtis  
**NLD** Deksel van connectoren voor het aansluiten van stroombron en USB Type-A | **POL** Pokrywka dla złącza zasilania i USB Type-A | **RON** Capac pentru prizele de conectare la rețeaua electrică și USB Type-A  
**RUS** Крышка разъемов для подключения питания и USB Type-A | **SPA** Tapa para conectores de alimentación y USB tipo A | **SRP** Poklopac konektora za napajanje i USB Type-A | **UKR** Кришка роз'ємів для підключення живлення та USB Type-A

**4. ENG** Battery charge indicator | مؤشر شحن البطارية **ARA** | **BUL** Индикатор за зареждане на батерията | **CES** Indikátor nabití baterie | **DEU** Batteriestatusanzeige | **ELL** Δείκτης φόρτισης μπαταρίας | **EST** Aku laetuse indikaator | **FRA** Indicateur de charge de la batterie | **KAZ** Батарея зарядының индикаторы | **LAV** Akumulatora uzlādes indikators | **LIT** Baterijos įkrovos indikatorius | **NLD** Accu laadindicator | **POL** Wskaźnik naładowania baterii | **RON** Indicator de încărcare a bateriei | **RUS** Индикатор заряда батареи | **SPA** Indicador de carga de la batería | **SRP** Indikator baterije | **UKR** Індикатор заряду батареї

**5. ENG** Digital pressure gauge | مقياس الضغط الرقمي **ARA** | **BUL** Цифров манометър | **CES** Digitální tlakoměr | **DEU** Digitales Druckmessgerät | **ELL** Ψηφιακό μανόμετρο | **EST** Digitaalne manomeeter | **FRA** Manomètre numérique | **KAZ** Сандық манометр | **LAV** Digitālais manometrs | **LIT** Skaitmeninis manometras | **NLD** Digitale manometer | **POL** Manometr cyfrowy | **RON** Manometru digital | **RUS** Цифровой манометр | **SPA** Manómetro digital | **SRP** Digitalni manometar | **UKR** Цифровий манометр

**6. ENG** Backlight and alarm signal on/off button | زر تشغيل/إطفاء الإضاءة الخلفية وإشارة الطوارئ **ARA** | **BUL** Бутон за включване/изключване на подсветката и аварийния сигнал | **CES** Tlačítko zapnutí/vypnutí podsvícení a nouzového signálu | **DEU** Ein-/Aus-Taste für Hintergrundbeleuchtung und Alarm | **ELL** Κομπιτί για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού και του προειδοποιητικού κινδύνου | **EST** Nupp taustvalgustuse ja ohutulede sisse/välja lülitamiseks | **FRA** Bouton d'activation/désactivation du rétroéclairage et du signal d'alarme | **KAZ** Жарықтандыру мен авариялық сигналды қосу/өшіру түймесі | **LAV** Argaismojuma un avārijas signāla ieslēgšanas/izslēgšanas poga | **LIT** Mygtukas foniniam apšvietimui ir avarijiam signalui įjungti/išjungti | **NLD** Verlichting en waarschuwingslicht aan/uit-knop | **POL** Przycisk do włączania/wyłączania podświetlenia i światła awaryjnych | **RON** Buton de pomire/oprire pentru iluminare de fundal și alarmă | **RUS** Кнопка включения/выключения подсветки и аварийного сигнала | **SPA** Botón para encender/apagar la retroiluminación y la señal de emergencia | **SRP** Dugme za uključivanje/isključivanje pozadinskog osvetljenja i alarma | **UKR** Кнопка увімкнення/вимкнення підсвічування та аварійного сигналу

**7. ENG** Tyre inflator on/off button | زر تشغيل/إيقاف تشغيل المضخ **ARA** | **BUL** Бутон за включване/изключване на компресора | **CES** Tlačítko zapnutí/vypnutí kompresoru | **DEU** Kompressor Ein-/Aus-Taste | **ELL** Κομπιτί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του κομπρεσέρ | **EST** Kompessorī sisse/välja lülitamise nupp | **FRA** Bouton marche/arrêt du compresseur | **KAZ** Компрессорды қосу/өшіру түймесі | **LAV** Kompresora ieslēgšanas/izslēgšanas poga | **LIT** Mygtukas kompresoriui įjungti/išjungti | **NLD** Compressor aan/uit-knop | **POL** Przycisk włączania/wyłączania kompresora | **RON** Buton de pornire/oprire a compresorului | **RUS** Кнопка включения/выключения компрессора | **SPA** Botón para encender/apagar el compresor | **SRP** Dugme za uključivanje/isključivanje kompresora | **UKR** Кнопка увімкнення/вимкнення компресора

**8, 9. ENG** Buttons for setting the pressure value | أزرار ضبط معدل الضغط **ARA** | **BUL** Бутони за задаване на стойността на налягането | **CES** Tlačítka pro nastavení hodnoty tlaku | **DEU** Tasten zur Einstellung des Druckwertes | **ELL** Κομπιτί εγκατάστασης της μονάδας πίεσης | **EST** Nupud rõhu väärtuse seadmiseks | **FRA** Boutons pour le réglage de la valeur de la pression | **KAZ** Қысым мәнін орнату түймелері | **LAV** Spiediena vērtības iestatīšanas poga | **LIT** Mygtukai slėgio reikšmėms nustatyti | **NLD** Knoppen voor het instellen van de drukwaarde | **POL** Przyciski do ustawiania wartości ciśnienia | **RON** Butoane de setare a valorii presiunii | **RUS** Кнопки установки значения давления | **SPA** Botones para ajustar el valor de la presión | **SRP** Dugmad za podešavanje vrednosti pritiska | **UKR** Кнопки встановлення значення тиску

**10. ENG** Pressure unit selection button | زر اختيار وحدات قياس الضغط **ARA** | **BUL** Бутон за избор на единица за измерване на налягането | **CES** Tlačítko pro výběr jednotek měření tlaku | **DEU** Druckwert-Wahltaste | **ELL** Κομπιτί για την επιλογή της μονάδας καταμέτρησης πίεσης | **EST** Rõhuhõiku valimise nupp | **FRA** Bouton de sélection de l'unité de mesure de la pression | **KAZ** Қысымды өлшеу бірліктерін таңдау түймесі | **LAV** Spiediena vienības izvēles poga | **LIT** Mygtukas slėgio vienetas pasirinkti | **NLD** Knop om de drukkmeeteenheid te selecteren | **POL** Przycisk wyboru jednostki pomiaru ciśnienia | **RON** Buton de selectare a unității de presiune | **RUS** Кнопка выбора единиц измерения давления | **SPA** Botón de selección de la unidad de presión | **SRP** Dugme za izbor jedinica merenja pritiska | **UKR** Кнопка вибору одиниць вимірювання тиску

**11. ENG** Power supply connector | منفذ الطاقة **ARA** | **BUL** Конектор за хранване | **CES** Konektor pro připojení napájení | **DEU** Stromversorgungsanschluss | **ELL** Βύσμα για τη σύνδεση στη πηγή ρεύματος | **EST** Liitmik toiteallikale | **FRA** Connecteur pour l'alimentation électrique | **KAZ** Қуат қосуға арналған қосқыш | **LAV** Savienotājs strāvas padevei | **LIT** Jungtis maitinimo šaltiniui prijungti | **NLD** Connector voor stroomaansluiting | **POL** Złącze do podłączenia zasilania | **RON** Conector pentru sursa de alimentare | **RUS** Разъем для подключения питания | **SPA** Conector para alimentación | **SRP** Konektor za napajanje | **UKR** Роз'єм для підключення живлення

**12. ENG** USB Type-A connector for charging peripheral devices | لشحن الأجهزة الطرفية USB Type-A منفذ **ARA** **BUL** USB Type-A конектор за зареждане на периферни устройства | **CES** Konektor USB Type-A pro nabíjení periferních zařízení | **DEU** USB-Typ-A-Anschluss zum Laden von Peripheriegeräten | **ELL** Βύσμα USB τύπου A για τη φόρτιση των περιφερειακών συσκευών | **EST** USB Type-A pesa välisseadmete laadimiseks | **FRA** Connecteur USB Type-A pour la recharge d'appareils périphériques | **KAZ** Перифериялық құрылғыларды зарядтауға арналған USB Type-A қосқыш | **LAV** USB Type-A savienotājs perifēro ierīču uzlādei | **LIT** USB Type-A jungtis periferiniams įrenginiams įkrauti | **NLD** USB Type-A-aansluiting voor het opladen van randapparaten | **POL** Złącze USB Typ-A do ładowania urządzeń peryferyjnych | **RON** Conector USB Type-A pentru încărcarea dispozitivelor periferice | **RUS** Разъем USB Type-A для зарядки периферийных устройств | **SPA** Conector USB tipo A para cargar dispositivos periféricos | **SRP** USB Type-A konektor za punjenje perifernih uređaja | **UKR** Роз'єм USB Type-A для заряджання периферійних пристроїв

**13. ENG** Backlight | الخلفية **ARA** | **BUL** Подсветка | **CES** Podsvícení | **DEU** Hintergrundbeleuchtung | **ELL** Οπίσθιος φωτισμός | **EST** Taustavalgus | **FRA** Rétroéclairage | **KAZ** Жарықтандыру | **LAV** Apgaismojums | **LIT** Foninis apšvietimas | **NLD** Verlichting | **POL** Podświetlenie | **RON** Lumina de fundal | **RUS** Подсветка | **SPA** Retroiluminación | **SRP** Osvetljenje | **UKR** Підсвічування

**14. ENG** Air hose connector | منفذ خرطوم الهواء **ARA** | **BUL** Конектор за свързване на маркуча за въздух | **CES** Konektor pro připojení vzduchové hadice | **DEU** Luftschlauchanschluss | **ELL** Βύσμα για τη σύνδεση με τον σωλήνα αέρα | **EST** Ühendaja õhuvooliku ühendamiseks | **FRA** Connecteur pour le raccordement du tuyau d'air | **KAZ** Ауа құбыршөгерін қосуға арналған қосқыш | **LAV** Savienotājs gaisa šļūtenes savienošanai | **LIT** Jungtis oro žarnai prijungti | **NLD** Connector voor luchtslangaansluiting | **POL** Złącze do podłączenia węzła powietrznego | **RON** Conector pentru conectarea furtunului de aer | **RUS** Разъем для подключения воздушного шланга | **SPA** Conector de manguera de aire | **SRP** Konektor za priključivanje vazdušnog creva | **UKR** Роз'єм для підключення повітряного шлангу

**15. ENG** Alarm lamp | مصباح إشارة الطوارئ **ARA** | **BUL** Лампа за авариен сигнал | **CES** Nouzové signální světlo | **DEU** Alarmlampe | **ELL** Λάμπα σήματος έκτακτής ανάγκης | **EST** Hädaolukorra signaallamp | **FRA** Lampe du signal d'alarme | **KAZ** Дабыл сигнал шамы | **LAV** Avārijas signāllampa | **LIT** Avarinio signalo lempa | **NLD** Waarschuwingslicht lamp | **POL** Lampa światła awaryjnych | **RON** Lampă de semnalizare de urgență | **RUS** Лампа аварийного сигнала | **SPA** Luz de la señal de emergencia | **SRP** Lampica alarma | **UKR** Лампа аварійного сигналу

**16, 17. ENG** Air holes | فتحت التهوية **ARA** | **BUL** Вентиляционни отвори | **CES** Ventilacíni otvory | **DEU** Lüftungsöffnungen | **ELL** Ανοίγματα εξερευνητού | **EST** Ventilatsioonivad | **FRA** Ouvertures de ventilation | **KAZ** Желдеткіш саңылаулар | **LAV** Ventilācijas atveres | **LIT** Ventilacijos angos | **NLD** Ventilatieopeningen | **POL** Otwory wentylacyjne | **RON** Orificii de ventilație | **RUS** Вентиляционные отверстия | **SPA** Aperturas de ventilación | **SRP** Ventilacioni otvori | **UKR** Вентиляційні отвори

**18. ENG** Transportation and storage case | حقيبة النقل والتخزين **ARA** | **BUL** Куфар за транспортиране и съхранение | **CES** Přepravní a skladovací kufř | **DEU** Transport- und Aufbewahrungskoffer | **ELL** Θήκη για τη μεταφορά και φύλαξη | **EST** Laevandus- ja hoiukast | **FRA** Mallette de transport et de stockage | **KAZ** Тасымалдау және сақтауға арналған қорпа | **LAV** Pārvadāšanas un uzglabāšanas futrālis | **LIT** Gabenimo ir laikymo dėklas | **NLD** Transport- en orbergkoffer | **POL** Walizka do wysyłki i przechowywania | **RON** Caz de transport și depozitare | **RUS** Футляр для транспортировки и хранения | **SPA** Estuche de transporte y almacenamiento | **SRP** Torbica za prevoz i čuvanje | **UKR** Футляр для транспортування та зберігання

**19. ENG** Car power adapter | محول طاقة السيارة **ARA** | **BUL** Захранващ адаптер за автомобил | **CES** Napájecí adaptér do auta | **DEU** Fahrzeugnetzadapter | **ELL** Προσαρμογέας ρεύματος του αυτοκινήτου | **EST** Auto toiteadapter | **FRA** Adaptateur d'alimentation pour voiture | **KAZ** Автомобиль куат адаптері | **LAV** Automašīnas strāvas adapteris | **LIT** Automobilinis maitinimo adapteris | **NLD** Autoadapter | **POL** Adapter zasilania samochodowy | **RON** Adaptor de alimentare auto | **RUS** Автомобильный адаптер питания | **SPA** Adaptador de corriente para coche | **SRP** Automobilski adapter za napajanje | **UKR** Автомобільний адаптер живлення

**20. ENG** Charger | الشاحن **ARA** | **BUL** Зарядно устройство | **CES** Nabíječka | **DEU** Ladegerät | **ELL** Φορτιστής | **EST** Akulaadija | **FRA** Chargeur | **KAZ** Зарядтағыш | **LAV** Lādētājs | **LIT** Įkroviklis | **NLD** Oplader | **POL** Ładowarka | **RON** Încărcător de baterii | **RUS** Зарядное устройство | **SPA** Cargador | **SRP** Punjač | **UKR** Зарядний пристрій

**21. ENG** Fitting for connection to the item to be inflated | **ARA** فوهة الخرطوم للتوصيل بمنتج يتم نفخه | **BUL** Щуцер за свързване към продукт за напompване | **CES** Nátrubek pro připojení k pumpovanému výrobku | **DEU** Anschlussstück für aufgeblasene Produkt | **ELL** Ρακόρ αρσενικό για τη σύνδεση με το προϊόν για φούσκωμα | **EST** Liitnik pumbatud tootega ühendamiseks | **FRA** Raccord pour la connexion au produit à gonfler | **KAZ** Үрленетін өнімге қосылуға арналған келтесқыш | **LAV** Savienotājs pievienošanai ar pumpējamo produktu | **LIT** Prie prijūčiamo gaminio prijungiamas štučeris | **NLD** Slangkoppeling voor aansluiting op het te verpompen product | **POL** Łącznik do podłączenia do napompowanego produktu | **RON** Conector pentru conectarea la produsul care urmează să fie pompat | **RUS** Щуцер для подключения к накачиваемому изделию | **SPA** Racor para conexión al producto a inflar | **SRP** Priključak za povezivanje na pumpani proizvod | **UKR** Щуцер для підключення до виробу, що накачується

**22. ENG** Air hose (0.19 m) | **ARA** خرطوم هوا 0.19 م | **BUL** Маркуч за въздух 0,19 м | **CES** Vzduchová hadice 0,19 m | **DEU** Luftschnlauch 0,19 m | **ELL** Εύκαμπτος σωλήνας αέρα 0,19 m | **EST** õhuvoolik 0,19 m | **FRA** Tuyau d'air 0,19 m | **KAZ** Ауа құбыршегі 0,19 м | **LAV** Gaisa šļūtene 0,19 m | **LIT** 0,19 m oro žarna | **NLD** Luchtslang 0,19 m | **POL** Wąż powietrzny 0,19 m | **RON** Furtun de aer 0,19 m | **RUS** Воздушный шланг 0,19 м | **SPA** Manguera de aire 0,19 m | **SRP** Vazdušno crevo 0,19 m | **UKR** Повітряний шланг 0,19 м

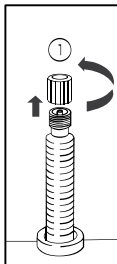
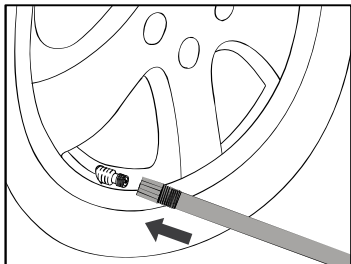
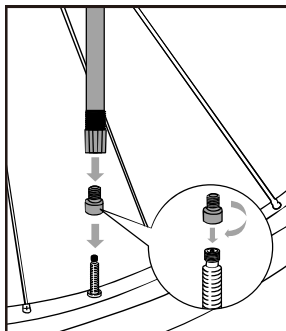
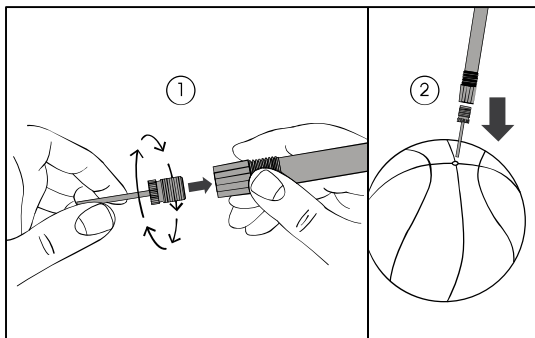
**23. ENG** Fitting for connection to the tyre inflator | **ARA** فوهة الخرطوم للتوصيل بضاغط السيارة | **BUL** Щуцер за свързване към компресора | **CES** Nátrubek pro připojení ke kompresoru | **DEU** Anschlussstück zum Kompressor | **ELL** Ρακόρ αρσενικό για τη σύνδεση με το κομπρεσέρ | **EST** Kompessorit ühenduseks liitnik | **FRA** Raccord pour la connexion au compresseur | **KAZ** Компрессорға қосылуға арналған келтесқыш | **LAV** Savienotājs pievienošanai ar kompresoru | **LIT** Prie kompresoriaus prijungiamas štučeris | **NLD** Slangkoppeling voor aansluiting op de compressor | **POL** Łącznik do podłączenia do kompresora | **RON** Conector pentru conectarea la compresor | **RUS** Щуцер для подключения к компрессору | **SPA** Racor para conexión al compresor | **SRP** Priključak za povezivanje na kompresor | **UKR** Щуцер для підключення до компресора

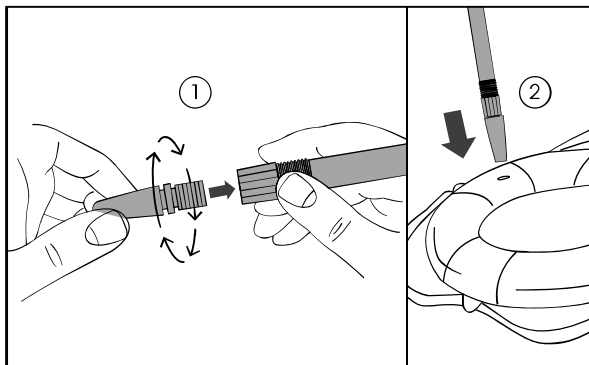
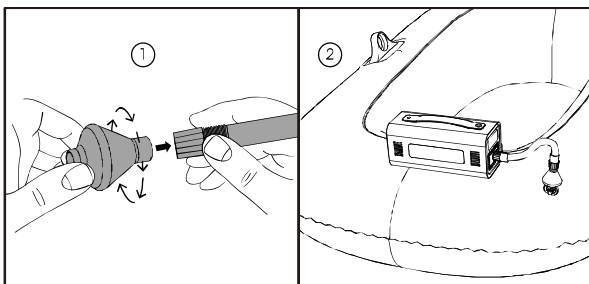
**24. ENG** Replaceable nozzle for inflating tires | **ARA** فوهة قابلة للاستبدال لنفخ الإطارات | **BUL** Сменяем накрайник за напompване на гуми | **CES** Výměnná tryska pro huštění pneumatik | **DEU** Ersatzdüse zum Aufpumpen der Reifen | **ELL** Αντικαταστάσιμο ακροφύσιο για το φούσκωμα των λάστιχων | **EST** Vahetatav rehvi täiteotsik | **FRA** Buse remplaçable pour le gonflage des pneus | **KAZ** Шиналарды үрлеуге арналған ауыстырылатын саптама | **LAV** Nomaiņams uzgais riepu pumpēšanai | **LIT** Keičiamas antgalis padangoms pripūsti | **NLD** Vervangbare opzetstukken voor het opblazen van banden | **POL** Wymienna końcówka do pompowania opon | **RON** Duză înlocuibilă pentru pomparea anvelopelor | **RUS** Сменная насадка для накачивания шин | **SPA** Boquilla de inflado de neumáticos sustituible | **SRP** Zamenski nastavak za napumpavanje guma | **UKR** Змінна насадка для накачування шин

**25, 26, 27. ENG** Replaceable nozzles for inflating sports equipment and other inflatables | **ARA** فوهات قابلة للاستبدال لنفخ المعدات الرياضية وغيرها من المنتجات القابلة للنفخ | **BUL** Резервни накрайници за напompване на спортно оборудване и други надуваеми продукти | **CES** Výměnné nástavce pro pumpování sportovního vybavení a dalších nafukovacích výrobků | **DEU** Austauschbare Düsen zum Aufblasen von Sportgeräten und anderen aufblasbaren Produkten | **ELL** Ανταλλακτικά ακροφύσια για το φούσκωμα αθλητικού εξοπλισμού και άλλων φουσκωτών προϊόντων | **EST** Asenduspihistid spordivarustuse ja muude täispuhutavate seadmete täispuhumiseks | **FRA** Buses remplaçables pour le gonflage d'équipements sportifs et autres structures gonflables | **KAZ** Спорттық жабдықтарды және басқа үрлемелі бұйымдарды үрлеуге арналған ауыстырылатын саптамалар | **LAV** Maināms uzgaļi sporta inventāra un citu pierūšamo izstrādājumu pierūpēšanai | **LIT** Keičiami antgaliai sporto inventoriui ir kitiems pripūčiamiems gaminiams pripūsti | **NLD** Vervangbare opzetstukken voor het opblazen van sportuitrusting en andere opblaasbare producten | **POL** Końcówkę wymienne do pompowania sprzętu sportowego i innych urządzeń nadmuchiwanych | **RON** Duze de înlocuire pentru umflarea echipamentelor sportive și a altor articole gonflabile | **RUS** Сменные насадки для накачивания спортивного инвентаря и других надувных изделий | **SPA** Boquillas sustituibles de inflado de equipos deportivos y otros hinchables | **SRP** Zamenski nastavci za napumpavanje sportske opreme i drugih naduvnih proizvoda | **UKR** Змінні насадки для накачування спортивного інвентарю та інших надувних виробів

**28. ENG** Air hose (1 m) | **ARA** خرطوم هوا 1 م | **BUL** Маркуч за въздух 1 м | **CES** Vzduchová hadice 1 m | **DEU** Luftschnlauch 1 m | **ELL** Εύκαμπτος σωλήνας αέρα 1 m | **EST** õhuvoolik 1 m | **FRA** Tuyau d'air 1 m | **KAZ** Ауа құбыршегі 1 м | **LAV** Gaisa šļūtene 1 m | **LIT** 1 m oro žarna | **NLD** Luchtslang 1 m | **POL** Wąż powietrzny 1 m | **RON** Furtun de aer 1 m | **RUS** Воздушный шланг 1 м | **SPA** Manguera de aire 1 m | **SRP** Vazdušno crevo 1 m | **UKR** Повітряний шланг 1 м



**C****D****E****F**

**G****H**

## GENERAL INFORMATION

The tyre inflator is designed for inflating car and bicycle tires, sports equipment and other inflatables. It can also be used for charging peripheral devices.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Car power adapter: 12 V / 15.0 A (DC) (input), 180.0 W max., 12 V / 15.0 A (DC) (output). Battery-powered operation parameters: 14.8 V / 13.5 A (DC) (input), 200.0 W max. Charger: 220–240 V, 0.19 A, 50/60 Hz (AC) (input), 17 V / 1.0 A (DC) (output), 17.0 W max. Battery: built-in lithium-ion, 14.8 V / 2000 mA-h (29.6 W-h). Full charge time: 2–3 h. Allowable time of continuous operation from the car adapter: 15 min. Pressure: 100 psi max. Air delivery: 40 l/min. Noise level: 95 dB. Piston diameter:  $\varnothing$  24.2 mm (2 pcs). USB Type-A connector for charging peripheral devices: 5.2 V / 1.0 A (DC) (output). Manometer type: built-in, digital. Electric motor type: commutator, DC. Built-in flashlight: yes. Four alarm signal modes. Charger cable length: 1.2 m. Car power adapter cable length: 3 m. Overheating protection: 95 °C. Operating conditions: temperature: -10...+45 °C, relative humidity: 75 % max. (non-condensing). Storage conditions: temperature: -20...+45 °C, relative humidity: 80 % max. (non-condensing). Colour: black. Casing material: ABS plastic, polycarbonate. Size (L×W×H): 198×87×91.5 mm. Weight: 960 g.

**Package contents:** CND-AI201CB tyre inflator, car power adapter, charger, air hoses (0.19 m), air hoses (1 m), replaceable nozzles (4 pcs), transportation and storage case, quick start guide.

## OPERATION MANUAL

Before using the device, please read the information in the 'Safe use rules' and 'Warnings' sections.

### Safe use rules

Do not expose the device to direct sunlight. Avoid spillage of water or other liquids onto the device. Do not use it in places with high humidity. Do not use the tyre inflator if the display and/or other components are faulty. Do not use the device outdoors during precipitation events: it is not watertight. Do not subject the device to shock. Only carry the device by the carrying handle (1). Avoid ingress of dust, dirt or foreign objects into the air hose fitting. Observe the pressure specifications provided by the manufacturer of the item you want to inflate. Avoid overheating of the device. Only use the original nozzles included in the package. Only use the original charger and car power adapter included in the package for connection to the power supply. The device can only be repaired in authorised Canyon service centres.

### Warnings

1. Do not use the tyre inflator for more than 15 min per one cycle of operation from the car power adapter (19).
2. Do not exceed the maximum allowable pressure of the tire and/or other products when inflating them.
3. Do not apply excessive force when connecting the fittings (21, 23) to and disconnecting them from the tyre inflator and the item you want to inflate in order to avoid damage.
4. Only use the replaceable nozzles included in the package.

### Preparing for operation

1. Remove the tyre inflator from the transportation and storage case (18).
2. Unwind the charger cable (20).
3. Before using the device for the first time, charge the battery: open the connector cover (3) and connect the charger (20) first to the power supply connector (11) and then to the power supply. The battery charge indicator (4) will be solid white. When fully charged, the indicator (4) will be solid green.
4. Disconnect the device from the power supply once the battery is fully charged.

### Battery charge indication (4)

| Status                       | Description                 |
|------------------------------|-----------------------------|
| The indicator is solid green | 100 % battery charge level  |
| Indicator is blinking green  | ≥ 95 % battery charge level |
| Indicator is blinking white  | < 95 % battery charge level |
| Indicator is blinking red    | < 10 % battery charge level |

### Powering the device from the car power adapter

If the battery charge level is < 10 %, you can use the car power adapter to power the tyre inflator:

1. Make sure that the parking brake of the car is engaged.
2. Connect the car power adapter (19) first to tyre inflator connector (11) and then to the power supply (car cigarette lighter).
3. Start the car engine.

### Inflating tires

With a set pressure value:

1. Unscrew the valve cap of the tire to be inflated (see fig. C).
2. Choose an air hose of the desired length: 0.19 m (22) or 1 m (28).
3. Connect fitting (23) of the chosen air hose to connector (14) and screw it on clockwise.
4. Connect fitting (21) to the tire valve and screw it on until the connection is tight (see fig. D).  
**Note.** When inflating a bicycle tire, connect nozzle (24) to fitting (21) and screw it on clockwise (see fig. E).
5. Press and hold button (7) for 3 seconds to activate the digital pressure gauge (5) until the indicator (4) lights up.
6. Set the desired pressure unit by pressing button (10) once.  
**Note.** The pressure value can be displayed in the following units: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
7. Use buttons (8) and (9) to set the desired pressure value.
8. Press the inflator on/off button (7).

9. Monitor the pressure reading on the manometer (5) as it increases.
10. Once the desired tire pressure is reached, the inflator will automatically turn off.
11. Disconnect the air hose and screw on the valve cap of the inflated tire.

Without a set pressure value:

1. Unscrew the valve cap of the tire to be inflated (see fig. C).
2. Choose an air hose of the desired length: 0.19 m (22) or 1 m (28).
3. Connect fitting (23) of the chosen air hose to connector (14) and screw it on clockwise.
4. Connect fitting (21) to the tire valve and screw it on until the connection is tight (see fig. D).

**Note.** When inflating a bicycle tire, connect nozzle (24) to fitting (21) and screw it on clockwise (see fig. E).

5. Press and hold button (7) for 3 seconds to activate the digital pressure gauge (5) until the indicator (4) lights up.
6. Press button (7) again to start inflating the tire.
7. When the desired pressure level is reached, press button (7) to turn off the inflator.
8. Disconnect the air hose and screw on the valve cap of the inflated tire.

#### Inflating sports equipment

1. Connect the desired nozzle (25, 26 or 27) to fitting (21) and secure it by screwing it on clockwise (see fig. F, G, H).
2. Open the valve of the item you want to inflate and insert the nozzle, to which the air hose (22) is attached, into the valve opening.
3. Set the desired pressure unit and value.
4. Press the tyre inflator on/off button (7).
5. When the desired pressure level is reached, press button (7) to turn the tyre inflator off.
6. Disconnect the air hose (22) and close the valve of the inflated item.

#### Activating the portable charger function

**Note.** Charging devices via the USB Type-A connector is only possible when the tyre inflator is running on battery power. When the tyre inflator is powered from the car power adapter, the portable charger function will not be available.

1. Connect the device to be charged to tyre inflator connector (12) using a USB Type-A cable (not included).
2. Press and hold button (7) for 3 seconds to activate charging.
3. When the desired charge level is reached, disconnect the cable from connector (12).

#### Activating the backlight and alarm signal

1. Press and hold button (6) for 3 seconds to activate the backlight (13).
2. Activate the alarm lamp (15) and switch its modes by pressing button (6).
3. To turn off the alarm lamp (15), press button (6).

#### TROUBLESHOOTING

| Fault  | Possible cause   | Remedy  |
|--|--|---|
| The tyre inflator does not turn on                       | The device battery is discharged                       | Check the battery charge level. Charge the device                               |
|  | The fuse has blown                                     | Contact the service centre  |
|  | The electric motor has overheated                      | Turn the tyre inflator off for at least 10 minutes                              |
| Weak airflow, cannot inflate the tire to a high pressure | The air hose is worn out                               | Check the integrity of the air hose.  |
|  | There may be leakages at the fitting connection points | Contact the service centre  |
| A large error in manometer readings                      | The air hose and valve connection is not tight         | Check if the connection is tight. Disconnect the air hose and then reconnect it |
|  | The manometer is damaged and out of order              | Contact the service centre  |
| Strange noise  | The air hose is not connected securely                 | Check if the connection is tight. Disconnect the air hose and then reconnect it |

#### WARRANTY TERMS

The warranty period is 2 years starting from the date of purchase from an authorised Canyon retailer. The service life is 2 years. Additional warranty information is available at [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### OTHER INFORMATION

The information contained in this document is subject to change without prior notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality, please see the corresponding installation and operation manuals available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). All the trademarks and their names are the property of their respective owners. Made in China.

More information at [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Manufacturer:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importer:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, [asbis.com](http://asbis.com).

## معلومات أخرى المعلومات العامة

تم تصميم ضوابط السيارة لنفخ إطارات السيارات والدرجات والمعدات الرياضية وغيرها من المنتجات القابلة للنفخ. يمكن استخدامه لشحن الأجهزة الطرفية.

## الخصائص التقنية

محول طاقة السيارة: 12 فولت / 15,0 أمبير (تيار مستمر) (الإدخال)، 180,0 واط كحد أقصى، 12 فولت / 15,0 أمبير (تيار مستمر) (الإخراج). البارامترات عند استخدام البطارية: 14,8 فولت / 13,5 أمبير (تيار مستمر) (الإدخال)، 200,0 واط كحد أقصى. الشاحن: 220-240 فولت، 0,19 أمبير، 60/50 هرتز (تيار متردد) (الإدخال)، 17 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر) (الإخراج)، 17,0 واط كحد أقصى. البطارية: لثيوم أيون منمجة، 14,8 فولت / 2000 مللي أمبير (تيار مستمر) (إطاساعة). وقت الشحن الكامل: 2-3 ساعات الوقت المسموح به للتشغيل المستمر من محول طاقة السيارة: 15 دقيقة. الضغط: 100 رطل/بوصة مربعة كحد أقصى. الإنتاجية: 40 لتر/دقيقة. مستوى الضوضاء: 95 ديسيبل. قطر المكثبات (قطعتان): 24,2 مم. منفذ USB Type-A لشحن الأجهزة الطرفية: 5,2 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر) (الإخراج). نوع مقياس الضغط: منمجم، رقمي. نوع المحرك الكهربائي: جامع، تيار مستمر. مصباح يدوي منمجم: نعم. أربعة أوضاع لإشارة الطوارئ. طول كابل الشاحن: 1,2 متر. طول كابل محول طاقة السيارة: 3 أمتار. الحماية من الحرارة الزائدة: 95 درجة مئوية. شروط الاستخدام: درجة حرارة -10...+45 درجة مئوية، الرطوبة النسبية لا تزيد عن 75% (دون تكاثف). شروط التخزين: درجة الحرارة -20...+45 درجة مئوية، الرطوبة النسبية لا تزيد عن 80% (دون تكاثف). اللون: أسود. مادة الجسم: بلاستيك ABS، بولي كربونات. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 198×87×91,5 مم. الوزن: 960 جرام.

**طقم التسليم:** ضوابط السيارة CND-AI201CB، محول طاقة السيارة، خرطوم هواء 0,19 م، خرطوم هواء 1 م، فوهات قابلة للاستبدال (4 قطع)، حقيبة للنقل والتخزين، دليل البدء السريع.

## دليل المستخدم

قبل البدء في استخدام الجهاز اقرأ المعلومات الواردة في قسمي "قواعد الاستخدام الآمن" و"التحذيرات".

## قواعد الاستخدام الآمن

لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة. لا تعرض الجهاز للماء أو سوائل أخرى. لا تستخدمه في الأماكن ذات الرطوبة المرتفعة. لا تستخدم الضوابط إذا كانت الشائبة والمواد المكونات الأخرى مميعة. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أثناء هطول الأمطار: فهو ليس مقاوماً للماء. لا تعرض الجهاز للصدمات. أحمل الجهاز فقط بواسطة مقبض للنفخ (1). تجنب تسرب الغاز والأوساخ والأجسام الغريبة إلى فوهة خرطوم الهواء. التزم بقيم الضغط المسموح بها التي قدمتها الشركة المصنعة للمنتج لقبول النفخ. تجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز. استخدم فقط الفوهات الأصلية المضمنة في طقم التسليم. للتوصيل بمصدر الطاقة استخدم فقط الشاحن الأصلي ومحول طاقة السيارة المضمنين في طقم التسليم. لا يمكن إجراء إصلاح الجهاز إلا في مراكز خدمة Canyon المتخصصة.

## التحذيرات:

5. لا تستخدم الضوابط لأكثر من 15 دقيقة لكل دورة التشغيل باستخدام محول طاقة السيارة (19).
6. لا تتجاوز معدل الضغط الأقصى المسموح به في الإطار أو المنتجات الأخرى عند نفخها.
7. لا تستخدم القوة المفرطة عند توصيل فوهة الخرطوم (21، 23) بالضابط والمنتج الذي سيتم نفخه وفصلها عنهما لتجنب التلف.
8. استخدم فقط الفوهات القابلة للاستبدال المضمنة في طقم تسليم الجهاز.

## التحضير للاستخدام

5. قم بإزالة الضابط عن حقيبة النقل والتخزين (18).
6. قم بفك كابل الشاحن (20).
7. قبل استخدام الجهاز لأول مرة اشحن البطارية، للقيام بذلك افتح غطاء المنفذ (3) وقم بتوصيل الشاحن (20) بمنفذ الطاقة (11) ثم بمصدر الطاقة. سيضيء مؤشر شحن البطارية (4) باللون الأبيض. بعد الشحن الكامل سيضيء المؤشر (4) باللون الأحمر.
8. أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد شحن البطارية بالكامل.

## مؤشر شحن البطارية (4)

| الحالة                    | الوصف                      |
|---------------------------|----------------------------|
| مستوى شحن البطارية 100 %  | يضيء المؤشر باللون الأخضر  |
| مستوى شحن البطارية 95 %   | يوميض المؤشر باللون الأخضر |
| مستوى شحن البطارية > 95 % | يوميض المؤشر باللون الأبيض |
| مستوى شحن البطارية > 10 % | يوميض المؤشر باللون الأحمر |

## تشغيل الجهاز باستخدام محول طاقة السيارة

إذا كان مستوى شحن البطارية أقل من 10 % يمكنك استخدام محول طاقة السيارة لتشغيل الضابط:

4. تأكد من تنشيط الفرمال اليد للسيارة.
5. قم بتوصيل محول طاقة السيارة (19) بالمنفذ (11) الخاص بالضابط ثم بمصدر الطاقة (ولاعة السيارة).
6. شغل محرك السيارة.

## نفخ الإطارات نفخ إطارات

1. قم بفك غطاء صمام الأنبوب على العجلة التي يتم نفخها (انظر الشكل C).
2. اختر خرطوم هواء بالطول المطلوب: 0,19 م (22) أو 1 م (28).
3. قم بتوصيل فوهة الخرطوم (23) لخرطوم الهواء المختار بالموصل (14) وأدراجها باتجاه عقارب الساعة.
4. قم بتوصيل فوهة الخرطوم (21) بصمام أنبوب العجلة وأدراجها حتى يتم إحكام التوصيل (انظر الشكل D).
5. ملاحظة: عند نفخ إطار دراجة، قم بتوصيل الفوهة (24) بفوهة الخرطوم (21) وأدراجها باتجاه عقارب الساعة (انظر الشكل E).
5. اضغط مع الاستمرار على الزر (7) لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل مقياس الضغط الرقمي (5) حتى يضيء المؤشر (4).
6. اضبط وحدة قياس الضغط المطلوبة بالضغط على الزر (10) مرة واحدة.
6. ملاحظة: تتوفر وحدات القياس التالية لعرض قيمة الضغط: بار، رطل/بوصة مربعة، كيلوباسكال، كجم/سم<sup>2</sup>.
7. استخدم الزرين (8) و(9) لضبط قيمة الضغط المطلوبة.
8. اضبط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الضابط (7).
9. راقب زيادة معدل الضغط على مقياس الضغط (5).
10. عند الوصول إلى معدل الضغط المطلوب في الإطار سيتوقف الضابط تلقائياً.
11. أفضل خرطوم الهواء والمسمار الموجود على غطاء الصمام على الإطار المراد نفخه.

## بدون قيمة الضغط المعدة:

1. قم بفك غطاء صمام الأنبوب على العجلة التي يتم نفخها (انظر الشكل C).
2. اختر خرطوم هواء بالطول المطلوب: 0,19 م (22) أو 1 م (28).
3. قم بتوصيل فوهة الخرطوم (23) لخرطوم الهواء المختار بالموصل (14) وأدراجها باتجاه عقارب الساعة.
4. قم بتوصيل فوهة الخرطوم (21) بصمام أنبوب العجلة وأدراجها حتى يتم إحكام التوصيل (انظر الشكل D).

**ملاحظة.** عند نفاخ إطار دراجة، قم بتوصيل الفوهة (24) بفوهة الخرطوم (21) وأدبرها باتجاه عقارب الساعة (انظر الشكل E).

5. اضغط مع الاستمرار على الزر (7) لمدة 3 ثوانٍ لتنشيط مقياس الضغط الرقمي (5) حتى يضيء المؤشر (4).

6. اضغط على الزر (7) مرة أخرى لبدء نفاخ العجلة.

7. عند الوصول إلى مستوى الضغط المطلوب، اضغط على الزر (7) لإيقاف تشغيل الضاغط.

8. افصل خرطوم الهواء والمسار الموجود على غطاء المصمم على الإطار المراد نفخه.

#### نفاخ المعدات الرياضية

1. قم بتوصيل الفوهة المطلوبة (25 أو 26 أو 27) بفوهة الخرطوم (21) وقم بتثبيتها عن طريق تدويرها باتجاه عقارب الساعة (انظر الشكل F, G, H).

2. افتح مدخل الهواء للجهاز الذي يتم نفخه وركب خرطوم الهواء (22) المزود بفوهة.

3. اضبط وحدة القياس وقيمة الضغط المطلوبة.

4. اضغط على زر تشغيل/ إيقاف تشغيل الضاغط (7).

5. عند الوصول إلى مستوى الضغط المطلوب اضغط على الزر (7) لإيقاف تشغيل الضاغط.

6. افصل خرطوم الهواء (22) وأغلق مدخل الهواء للجهاز الذي يتم نفخه.

#### تفعيل ميزة الشحن المحمول

**ملاحظة.** لا يمكن شحن الأجهزة عبر منفذ USB Type-A إلا عندما يعمل الضاغط بطاقة البطارية. عند تشغيل الضاغط بمحول طاقة السيارة لن تكون ميزة الشحن المحمول متاحة.

1. اضغط على زر تشغيل الجهاز الذي يتم شحنه بالمنفذ (12) الخاص بالضاغط باستخدام كابل USB Type-A (غير مضمن في طقم التسليم).

2. اضغط مع الاستمرار على الزر (7) لمدة 3 ثوانٍ لتنشيط الشحن.

3. بعد الوصول إلى مستوى الشحن المطلوب افصل الكابل عن المنفذ (12).

#### تفعيل الإضاءة الخلفية وإشارة الطوارئ

1. اضغط مع الاستمرار على الزر (6) لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل الإضاءة الخلفية (13).

2. قم بتفعيل مصباح إشارة الطوارئ (15) وقم بتبديل أوضاعه بالضغط على الزر (6).

3. لإيقاف تشغيل مصباح إشارة الطوارئ (15) اضغط على الزر (6).

#### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

| طريقة حل  | سبب محتمل  | عطل  |
|---|--|--|
| تحقق من مستوى شحن البطارية. اشحن الجهاز           | الجهاز غير مشحون                                 | الضاغط لا يعمل                                 |
| اتصل بمركز الخدمة                                 | إتلاف قاطع التيار                                |  |
| قم بإيقاف تشغيل الضاغط لمدة 10 دقائق على الأقل    | ارتفاع درجة حرارة المحرك                         |  |
| تحقق من سلامة خرطوم الهواء. اتصل بمركز الخدمة     | اهترأ خرطوم الهواء                               | ضعف تدفق الهواء، النفاخ إلى ضغط مرتفع غير ممكن |
| تحقق من ضيق الوصلة. افصل خرطوم الهواء واعد توصيله | اتكسر ضيق الوصلة بين خرطوم الهواء وصمام الأنابيب | خطأ كبير في قراءات مقياس الضغط                 |
| اتصل بمركز الخدمة                                 | فشل مقياس الضغط بسبب التلف                       |  |
| تحقق من ضيق الوصلة. افصل خرطوم الهواء واعد توصيله | خرطوم الهواء غير مثبت                            | ضوضاء غير طبيعية                               |

#### شروط الضمان

فترة الضمان – 2 سنة من تاريخ شراء المنتج من بائع Canyon المعتمد. العمر التشغيلي – 2 سنة. تتوفر معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب [canyon.ru/usloviya-garantii](http://canyon.ru/usloviya-garantii).

#### معلومات أخرى

المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. للحصول على معلومات مفصلة عن الجهاز وعمليات التوصيل والشهادات والضمان والجودة راجع أدلة التنبيه والتشغيل ذات الصلة المتوفرة على [canyon.ru/drivevery-1-rukovodstva](http://canyon.ru/drivevery-1-rukovodstva). جميع العلامات التجارية وأسماؤها هي ملك لأصحابها المعنيين. صنع في الصين.

المزيد من المعلومات - [canyon.ru/certificates-ru](http://canyon.ru/certificates-ru)

المصنع: ASBIS.com، 00-70، جمهورية بيلاروسيا: SZAO ASBIS، جمهورية بيلاروسيا، 223021، منطقة مينسك، مقاطعة مينسك، مجلس قرية شوميليتسكي، المنزل 31، الغرفة 27، منطقة بلدة أوزيرتسو الزراعية، [asbis.by](http://asbis.by).

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Автомобилен компресор е предназначен за напompване на автомобилни и велосипедни гуми, спортно оборудване и други надуваеми продукти. Може да се използва за зареждане на периферни устройства.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранващ адаптер за автомобил: 12 V / 15,0 A (DC) (вход), 180,0 W макс., 12 V / 15,0 A (DC) (изход). Параметри при работа с батерия: 14,8 V / 13,5 A (DC) (вход), 200,0 W макс. Зарядно устройство: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (вход), 17 V / 1,0 A (DC) (изход), 17,0 W макс. Батерия: вградена литиево-йонна, 14,8 V / 2000 mA-h (29,6 W-h). Време за пълно зареждане: 2–3 h. Допустимо време за непрекъсната работа от адаптер за автомобил: 15 min. Налягане: 100 psi макс. Капацитет: 40 L/min. Ниво на шума: 95 dB. Диаметър на буталото (2 бр.): 24,2 mm. Конектор USB Type-A за зареждане на периферни устройства: 5,2 V / 1,0 A (DC) (изход). Тип манометър: вграден, цифров. Тип двигател: колекторен, постоянен ток. Вградено фенерче: да. Четири режима на аварийен сигнал. Дължина на кабела на зарядното устройство: 1,2 m. Дължина на кабела на захранващия адаптер за автомобил: 3 m. Защита от прегряване: 95 °C. Работни условия: температура –10...+45 °C, относителна влажност не повече от 75 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура –20...+45 °C, относителна влажност не повече от 80 % (без кондензация). Цвят: черен. Материал на корпуса: ABS пластмаса, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 198×87×91,5 mm. Тегло: 960 g.

**Окомплектованост:** автомобилен компресор CND-AI201CB, адаптер за захранване от автомобил, зарядно устройство за батерия, маркуч за въздух 0,19 m, маркуч за въздух 1 m, сменяеми дюзи (4 бр.), калъф за транспортиране и съхранение, кратко ръководство на потребителя.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Преди да използвате устройството, прочетете информацията в разделите „Инструкции за безопасна употреба“ и „Предупреждения“.

### Правила за безопасна употреба

Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина. Избягвайте попадане на вода или други течности в устройството. Не го използвайте на места с висока влажност. Не използвайте компресора, ако дисплеят и/или други компоненти са повредени. Не използвайте устройството на открито по време на дъжд: то не е водоустойчиво. Не излагайте устройството на удари. Пренасяйте устройството само за дръжката за носене (1). Предотвратете навлизането на прах, мръсотия и чужди предмети в щучера на маркуча за въздух. Спазвайте допустимото налягане на напompване, посочено от производителя на продукта, който се напompва. Избягвайте прегряване на устройството. Използвайте само доставените оригинални накрайници. Използвайте за свързване към захранването само оригиналните зарядно устройство и адаптер за захранване за автомобил, включени в комплекта за доставка. Устройството трябва да се ремонтира само от оторизиран сервизен център на Canyon.

### Предупреждения

1. Не използвайте компресора за повече от 15 min в един цикъл на захранване от адаптера за автомобил (19).
2. Не превишавайте максимално допустимото налягане в гумите и/или други продукти при напompването им.
3. Не прилагайте прекомерна сила, когато поставяте/премахвате щучера (21, 23) към компресора и продукта, който трябва да се напompи, за да избегнете повреда.
4. Използвайте само резервните накрайници, доставени с устройството.

### Подготовка за употреба

1. Извадете компресора от куфара за транспортиране и съхранение (18).
2. Развийте кабела на зарядното устройство (20).
3. Преди да използвате устройството за първи път, заредете батерията, като отворите капака на конекторите (3) и свържете зарядното устройство (20) към захранващия конектор (11), а след това към захранването. Индикаторът за батерията (4) ще свети непрекъснато в бяло. След като се зареди напълно, индикаторът (4) ще свети непрекъснато в зелено.
4. Изключете устройството от захранването, когато батерията е напълно заредена.

### Индикация за зареждане на батерията (4)

| Статус                                  | Описание                              |
|---|---------------------------------------|
| Индикаторът свети непрекъснато в зелено | Ниво на зареждане на батерията 100 %  |
| Индикаторът мига в зелено               | Ниво на зареждане на батерията ≥ 95 % |
| Индикаторът мига в бяло                 | Ниво на зареждане на батерията < 95 % |
| Индикаторът мига в червено              | Ниво на зареждане на батерията < 10 % |

### Работа чрез адаптера за захранване за автомобил

Ако нивото на заряд на батерията е < 10 %, за работата на компресора може да се използва адаптерът за захранване за автомобил:

1. Уверете се, че спирачката за паркиране на автомобила е задействана.
2. Свържете адаптера за захранване за автомобил (19) към конектора (11) на компресора и след това към източник на захранване (запалка за автомобил).
3. Стартирайте двигателя на автомобила.

### Напompване на гуми

С зададена стойност на налягането:

1. Отвийте капачката на вентила на колелото, което трябва да бъде напompено (вж. фиг. С).
  2. Изберете необходимата дължина на въздушния маркуч – 0,19 m (22) или 1 m (28).
  3. Свържете щучера (23) на избрания въздушен маркуч към конектора (14) и завийте по посока на часовниковата стрелка.
  4. Свържете щучера (21) към нипела на колелото и го затегнете, докато връзката стане плътна (вж. фиг. D).
- Забележка.** Когато напompвате велосипедна гума, свържете накрайника (24) към дюзата (21) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (вж. фиг. E).
5. Натиснете и задръжте бутона (7) за 3 секунди, за да активирате цифровия манометър (5) докато индикаторът (4) светне.

6. Задайте необходимата единица за налягане, като натиснете веднъж бутона (10).
- Забележка.** За показване на стойността на налягането са налични следните единици: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
7. Използвайте бутони (8) и (9), за да зададете необходимата стойност на налягането.
8. Натиснете бутона за включване/изключване на компресора (7).
9. Наблюдавайте как показанията на манометъра (5) се увеличават.
10. Когато се достигне необходимото налягане в гумите, компресорът се изключва автоматично.
11. Разкачете маркуча за въздух и завийте капачката на вентила на колелото, което трябва да бъде напомяно.

Без зададена стойност на налягането:

1. Отвийте капачката на вентила на колелото, което трябва да бъде напомяно (вж. фиг. С).
2. Изберете необходимата дължина на въздушния маркуч – 0,19 m (22) или 1 m (28).
3. Свържете щуцера (23) на избрания въздушен маркуч към конектора (14) и завийте по посока на часовниковата стрелка.
4. Свържете щуцера (21) към нипела на колелото и го затегнете, докато връзката стане плътна (вж. фиг. D).
- Забележка.** Когато напомяте велосипедна гума, свържете накрайника (24) към дюзата (21) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка (вж. фиг. E).
5. Натиснете и задръжте бутона (7) за 3 секунди, за да активирате цифровия манометър (5) докато индикаторът (4) светне.
6. Натиснете отново бутона (7), за да започнете напомяването на колелото.
7. Когато се достигне необходимото ниво на налягане, натиснете бутона (7), за да изключите компресора.
8. Разкачете маркуча за въздух и завийте капачката на вентила на колелото, което трябва да бъде напомяно.

#### Изпомяване на спортно оборудване

1. Поставете необходимия накрайник (25, 26 или 27) към щуцера (21) и го закрепете чрез завинтване по посока на часовниковата стрелка (вж. фиг. F, G, H).
2. Отворете входа за въздух на надуваемия инвентар и поставете в него маркуча за въздух (22) с накрайника.
3. Задайте необходимата единица и стойност на налягането.
4. Натиснете бутона за включване/изключване на компресора (7)
5. Когато се достигне необходимото ниво на налягане, натиснете бутона (7), за да изключите компресора.
6. Извадете маркуча за въздух (22) и затворете входа за въздух на напомяния инвентар.

#### Активиране на функцията за преносимо зарядно устройство

**Забележка.** Зареждането на устройствата чрез конектора USB Type-A е възможно само когато компресорът работи на батерия. Когато компресорът работи чрез адаптера за захранване на автомобила, функцията за преносимо зарядно устройство не е налична.

1. Свържете зарядното устройство към конектора (12) на компресора с помощта на кабел USB Type-A (не влиза в комплекта).
2. Натиснете и задръжте бутона (7) за 3 секунди, за да активирате зареждането.
3. След достигане на необходимото ниво на зареждане извадете кабела от конектора (12).

#### Активиране на подсветка и аварийен сигнал

1. Натиснете и задръжте бутона (6) за 3 секунди, за да активирате подсветката (13).
2. Активирайте лампата за аварийен сигнал (15) и превключвайте режимите ѝ с натискане на бутона (6).
3. За да изключите лампата за аварийен сигнал (15), натиснете бутона (6).

#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Грешка  | Възможна причина   | Начин на отстраняване  |
|---|--|--|
| Компресорът не се включва                                       | Устройството е разредено   | Проверете нивото на зареждане на батерията. Зареждане на устройството                  |
|   | Предпазителът е изгорял  | Свържете се с център за обслужване   |
|   | Електрическият двигател е прегорял                                     | Изключете компресора за поне 10 min  |
| Слаб въздушен поток, напомяване до високо налягане е невъзможно | Маркучът за въздух е износен   | Проверете целостта на въздушния маркуч. Свържете се с център за обслужване             |
|   | Възможни течове в точките на свързване                                 |  |
| Голяма грешка в показанията на манометъра                       | Херметичността на връзката между маркуча за въздух и нипела е нарушена | Проверете херметичността на връзката. Извадете маркуча за въздух и го поставете отново |
|   | Повреда на манометъра поради повреда                                   | Свържете се с център за обслужване   |
| Противоестествен шум  | Маркучът за въздух не е фиксиран                                       | Проверете херметичността на връзката. Извадете маркуча за въздух и го поставете отново |

#### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок – 2 години от датата на закупуване от оторизиран търговец на Canyon. Срокът на експлоатация – 2 години. Повече информация за гаранцията можете да намерите на уеб сайта [canyon.bg/harantsyonny-usloviya](http://canyon.bg/harantsyonny-usloviya).

#### ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Информацията в този документ може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. За актуална информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, вижте съответните ръководства за инсталация и употреба, които са достъпни на уеб сайта [canyon.bg/drajveri-i-narchnitsi](http://canyon.bg/drajveri-i-narchnitsi). Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай.

Повече информация на [canyon.bg/sertifikati](http://canyon.bg/sertifikati).

**Производител:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Телефон: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Вносител:** АСБИС България ЕООД, И.Н.: BG121655056, адрес: София, бул. Искърско шосе 7, сграда 3. Тел.: 02-4284112, [asbis.bg](http://asbis.bg).



## OBECNÉ INFORMACE

Kompresor pro vozidla je určen k huštění automobilových a cyklistických pneumatik, sportovního vybavení a dalších nafukovacích výrobků. Lze použít k nabíjení periferních zařízení.

## SPECIFIKACE

Napájecí adaptér do auta: 12 V / 15,0 A (DC) (vstup), max. 180,0 W. Parametry při provozu na baterie: 14,8 V / 13,5 A (DC) (vstup), max. 200,0 W. Nabíječka: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (vstup), 17 V / 1,0 A (DC) (výstup), max. 17,0 W. Baterie: vestavěná Li-Ion, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Doba plného nabíjení: 2–3 h. Přípustná doba nepřetržitého provozu z adaptéru do auta: 15 min. Tlak: max. 100 psi. Kapacita: 40 l/min. Hladina hluku: 95 dB. Průměr pístu (2 ks): 24,2 mm. Konektor USB Type-A pro nabíjení periferních zařízení: 5,2 V / 1,0 A (DC) (výstup). Typ tlakoměru: vestavěný, digitální. Typ motoru: sběrníkový, stejnosměrný. Vestavěná svítilna: Ano. Čtyři nouzové režimy. Délka kabelu nabíječky: 1,2 m. Délka kabelu napájecího adaptéru do auta: 3 m. Ochrana proti přehřátí: 95 °C. Provozní podmínky: teplota -10...+45 °C, relativní vlhkost max. 75 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota -20...+45 °C, relativní vlhkost max. 80 % (bez kondenzace). Barva: černá. Materiál pouzdra: plast ABS, polykarbonát. Velikost (D×Š×V): 198×87×91,5 mm. Hmotnost: 960 g.

**Obsah balení:** automobilový kompresor CND-AI201CB, napájecí adaptér do auta, nabíječka, vzduchová hadice 0,19 m, vzduchová hadice 1 m, vyměnitelné nástavce (4 ks), přepravní skladovací kufř, stručný návod k použití.

## NAVOD K POUŽITÍ

Před použitím zařízení si přečtěte informace v částech "Pravidla pro bezpečné používání" a "Varování".

### Pravidla pro bezpečné používání

Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření. Vyhněte se kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Nepoužívejte jej v místech s vysokou vlhkostí. Kompresor nepoužívejte, pokud je displej a/nebo jiné součásti vadné. Nepoužívejte zařízení venku během atmosférických srážek: není vodotěsné. Nevystavujte přístroj nárazům. Přeneste zařízení pouze za nosnou rukojeť (1). Zabraňte vniknutí prachu, nečistot a cizích předmětů do nátrubku vzduchové hadice. Dodržujte povolené hodnoty tlaku dané výrobcem nafukovacích výrobků. Zabraňte přehřátí zařízení. Používejte pouze originální dodané nástavce. Pro připojení k napájení použijte pouze originální nabíječku a napájecí adaptér do auta, které jsou součástí dodávky. Opravu zařízení lze provést pouze ve specializovaných servisních střediscích Canyon.

### Varování

- Kompresor nepoužívejte déle než 15 min v jednom cyklu na napájecím adaptéru do auta (19).
- Nepřekračujte maximální povolenou hodnotu tlaku v pneumatice a/nebo jiných výrobcích, když je napumpujete.
- Při připojování/odpojování nátrubku (21, 23) ke kompresoru a nafukovanému výrobku nevyvíjejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze náhradní nástavce, které jsou součástí dodávky zařízení.

### Příprava na použití

- Vyjmete kompresor z přepravního skladovacího kufru (18).
- Odvířte kabel nabíječky (20).
- Před prvním použitím přístroje nabijte baterii tak, že otevřete kryt konektoru (3) a připojíte nabíječku (20) k napájecímu konektoru (11) a poté ke zdroji napájení. Indikátor baterie (4) svítí trvale bíle. Při plném nabití bude indikátor (4) svítit nepřetržitě zeleně.
- Po úplném nabití baterie odpojte přístroj od zdroje napájení.

### Indikace nabití baterie (4)

| Stav                               | Popis                    |
|------------------------------------|--------------------------|
| Indikátor svítí nepřetržitě zeleně | Nabití baterie je 100 %  |
| Indikátor bliká zeleně             | Nabití baterie je ≥ 95 % |
| Indikátor bliká bíle               | Nabití baterie je < 95 % |
| Indikátor bliká červeně            | Nabití baterie je < 10 % |

### Provoz přes napájecí adaptér vozidla

Pokud je úroveň nabití akumulátoru < 10 %, lze k provozu kompresoru použít napájecí adaptér vozidla:

- Zkontrolujte, zda je aktivována parkovací brzda vozidla.
- Připojte napájecí adaptér do auta (19) ke konektoru (11) na kompresoru a poté ke zdroji napájení (zapalovač cigaret v autě).
- Spusťte motor vozidla.

### Huštění pneumatik

S nastavenou hodnotou tlaku:

- Odšroubujte víčko vsuvky na pumpovaném kole (viz obr. C).
- Vyberte požadovanou vzduchovou hadice – 0,19 m (22) nebo 1 m (28).
- Připojte nátrubek (23) vybrané vzduchové hadice ke konektoru (14) a zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
- Připojte nátrubek (21) k vsuvce kola a utáhněte jej, dokud nebude spojení těsné (viz obr. D).

**Poznámka.** Při huštění pneumatiky jízdního kola připojte nástavec (24) k nátrubku (21) a otočte ji ve směru hodinových ručiček (viz obr. E).

- Stisknutím a podržením tlačítka (7) po dobu 3 sekund aktivujete digitální tlakoměr (5), dokud se nerozsvítí indikátor (4).

Jedním stisknutím tlačítka (10) nastavte požadovanou jednotku tlaku.

**Poznámka.** Pro zobrazení hodnoty tlaku jsou k dispozici následující jednotky: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

- Pomocí tlačítek (8) a (9) nastavte požadovanou hodnotu tlaku.

8. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí kompresoru (7).
9. Sledujte, jak se zvyšuje hodnota tlaku na tlakoměru (5).
10. Po dosažení požadovaného tlaku v pneumatikách se kompresor automaticky vypne.
11. Odpojte vzduchovou hadici a našroubujte víčko vsuvce na kole, které chcete nafouknout.

Bez nastavené hodnoty tlaku:

1. Odšroubujte víčko vsuvky na pumpovaném kole (viz obr. C).
2. Vyberte požadovanou vzduchovou hadici – 0,19 m (22) nebo 1 m (28).
3. Připojte nátrubek (23) vybrané vzduchové hadice ke konektoru (14) a zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
4. Připojte nátrubek (21) k vsuvce kola a utáhněte jej, dokud nebude spojení těsné (viz obr. D).  
**Poznámka.** Při huštění pneumatiky jízdního kola připojte nástavec (24) k nárubku (21) a otočte ji ve směru hodinových ručiček (viz obr. E).
5. Stisknutím a podržením tlačítka (7) po dobu 3 sekund aktivujte digitální tlakoměr (5), dokud se nerozsvítí indikátor (4).
6. Opětovným stisknutím tlačítka (7) zahájíte huštění kola.
7. Po dosažení požadované úrovně tlaku kompresor vypněte stisknutím tlačítka (7).
1. Odpojte vzduchovou hadici a našroubujte víčko vsuvce na kole, které chcete nafouknout.

#### Napumpování sportovního vybavení

1. Připojte požadovaný nástavec (25, 26 nebo 27) k nárubku (21) a zajistěte ji zašroubováním ve směru hodinových ručiček (viz obrázky F, G, H).
2. Otevřete přívod vzduchu do nafukovacího vybavení a nasadte do něj vzduchovou hadici (22) s nátrubkem.
3. Nastavte požadovanou jednotku a hodnotu tlaku.
4. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí kompresoru (7).
5. Po dosažení požadované úrovně tlaku kompresor vypněte stisknutím tlačítka (7).
6. Odpojte vzduchovou hadici (22) a uzavřete přívod vzduchu do nafouknutého vybavení.

#### Aktivace funkce přenosné nabíječky

**Poznámka.** Nabíjení zařízení přes konektor USB Type-A je možné pouze tehdy, když kompresor funguje na baterii. Pokud je kompresor provozován prostřednictvím napájecího adaptéru vozidla, funkce přenosné nabíječky není k dispozici.

1. Připojte nabíjecí zařízení ke konektoru (12) na kompresoru pomocí kabelu USB Type-A (není součástí dodávky).
2. Stisknutím a podržením tlačítka (7) po dobu 3 sekund aktivujete nabíjení.
3. Po dosažení požadované úrovně nabití odpojte kabel od konektoru (12).

#### Aktivace podsvícení a nouzového signálu

1. Stisknutím a podržením tlačítka (6) po dobu 3 sekund aktivujete podsvícení (13).
2. Stisknutím tlačítka (6) aktivujete výstražné světlo (15) a přepínáte jeho režimy.
3. Stisknutím tlačítka (6) vypnete výstražné světlo (15).

#### ODSTRANOVÁNÍ PROBLÉMŮ

| Porucha   | Možná příčina   | Postup odstranění   |
|---|---|---|
| Kompresor se nezapíná                                     | Zařízení je vybité  | Zkontrolujte úroveň nabití baterie. Nabijte zařízení  |
|   | Pojistka je přepálená   | Kontaktujte servisní středisko  |
|   | Elektromotor se přehřál   | Vypněte kompresor alespoň na 10 min   |
| Slabý průtok vzduchu, pumpování na vysoký tlak není možné | Vzduchová hadice je opotřebovaná  | Zkontrolujte neporušenost vzduchové hadice. Kontaktujte servisní středisko                                  |
|   | Možný únik v místech připojení  |   |
| Velká chyba v odečtech tlakoměru                          | Narušena těsnost spojení vzduchové hadice a vsuvky<br>Selhání tlakoměru kvůli poškození | Zkontrolujte těsnost spoje. Odpojte vzduchovou hadici a znovu ji připojte<br>Kontaktujte servisní středisko |
| Nepřirozený hluk  | Vzduchová hadice není upevněna  | Zkontrolujte těsnost spoje. Odpojte vzduchovou hadici a znovu ji připojte                                   |

#### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 2 roky od data nákupu u autorizovaného prodejce Canyon. Životnost je 2 roky. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/zarucni-podminky/](http://czech.canyon.eu/zarucni-podminky/).

#### DALŠÍ INFORMACE

Informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatele. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě naleznete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách dostupných na adrese [czech.canyon.eu](http://czech.canyon.eu). Všechny ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně.

Více informací najdete na adrese [czech.canyon.eu/certifikaty-cz](http://czech.canyon.eu/certifikaty-cz).

**Výrobce:** ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Dovozce:** ASBIS CZ s.r.o. Obchodní 103, 251 01 Čestlice, Praha-východ, Česko, [asbis.cz](http://asbis.cz).

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der Fahrzeugkompressor ist für das Aufpumpen von Auto- und Fahrradreifen, Sportgeräten und anderen aufblasbaren Produkten konzipiert. Kann zum Aufladen von Peripheriegeräten verwendet werden.

## TECHNISCHE KENNDATEN

Fahrzeugnetzadapter: 12 V / 15,0 A (DC) (Eingang), 180,0 W max., 12 V / 15,0 A (DC) (Ausgang). Parameter bei Batteriebetrieb: 14,8 V / 13,5 A (DC) (Eingang), 200,0 W max. Ladegerät: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (Eingang), 17 V / 1,0 A (DC) (Ausgang), 17,0 W max. Batterie: integrierte Lithium-Ionen, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Volle Ladezeit: 2–3 Stunden. Zulässige Dauerbetriebszeit vom Autoadapter: 15 min. Druck: max. 100 psi. Leistung: 40 l/min. Geräuschpegel: 95 dB. Kolbendurchmesser (2 Stk.): 24,2 mm. USB-Typ-A-Anschluss zum Laden von Peripheriegeräten: 5,2 V / 1,0 A (DC) (Ausgang). Manometertyp: eingebaut, digital. Elektromotortyp: Kollektor, Gleichstrom. Eingebaute Taschenlampe: Ja. Vier Alammodi. Länge des Ladekabels: 1,2 m. Länge des Auto-Netzadapterkabels: 3 m. Überhitzungsschutz: 95 °C. Betriebsbedingungen: Temperatur -10...+45 °C, relative Luftfeuchtigkeit max. 75 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur -20...+45 °C, relative Luftfeuchtigkeit max. 80 % (nicht kondensierend). Farbe: schwarz. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, Polycarbonat. Größe (LxBxH): 198x87x91,5 mm. Gewicht: 960 g.

**Lieferumfang:** CND-AI201CB Fahrzeugkompressor, Fahrzeugnetzadapter, Ladegerät, Luftschlauch 0,19 m, Luftschlauch 1 m, austauschbare Düsen (4 Stück), Transport- und Aufbewahrungskoffer, Schnellstartanleitung.

## BETRIEBANLEITUNG

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Informationen in den Abschnitten „Sicherheitsanweisungen“ und „Warnhinweise“.

### Sicherheitsanweisungen

Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie es nicht in Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Display und/oder andere Komponente defekt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen im Freien: es ist nicht wasserdicht. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus. Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff (1). Verhindern Sie das Eindringen von Staub, Schmutz und Fremdkörpern in den Luftschlauchanschluss. Halten Sie die vom Hersteller des aufzublasenden Produkts angegebenen zulässigen Luftdrücke ein. Vermeiden Sie Überhitzung des Geräts. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Originaldüsen. Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz nur das mitgelieferte Original-Ladegerät und den Fahrzeugnetzadapter. Das Gerät sollte nur von einem autorisierten Canyon Service-Center repariert werden.

### Warnhinweise

1. Verwenden Sie den Kompressor nicht länger als 15 Minuten in einem Betriebszyklus über ein Fahrzeugnetzadapter (19).
2. Überschreiten Sie beim Aufpumpen der Reifen nicht den maximal zulässigen Druck der Reifen und/oder anderer Produkte.
3. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie das Anschlussstück (21, 23) an den Kompressor oder das aufgeblasene Produkt anschließen bzw. davon trennen, um Schäden zu vermeiden.
4. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten Ersatzdüsen.

### Gebrauchsvorbereitung

1. Nehmen Sie den Kompressor aus dem Transport- und Aufbewahrungskoffer (18).
2. Wickeln Sie das Ladekabel (20) ab.
3. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, laden Sie die Batterie auf. Dafür machen Sie die Anschlussabdeckung (3) auf und verbinden Sie zuerst das Ladegerät (20) mit dem Stromversorgungsanschluss (11) und dann mit dem Stromnetz. Die Batteriestatusanzeige (4) leuchtet kontinuierlich weiß. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, leuchtet die Batteriestatusanzeige (4) kontinuierlich grün.
4. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn die Batterie vollständig geladen ist.

### Batteriestatusanzeige (4)

| Zustand                                  | Beschreibung                    |
|--|---------------------------------|
| Die Anzeige leuchtet kontinuierlich grün | Ladezustand der Batterie 100 %  |
| Die Anzeige blinkt grün                  | Ladezustand der Batterie ≥ 95 % |
| Die Anzeige blinkt weiß                  | Ladezustand der Batterie < 95 % |
| Die Anzeige blinkt rot                   | Ladezustand der Batterie < 10 % |

### Gerätebetrieb über den Fahrzeugnetzadapter

Wenn der Ladezustand der Batterie < 10 % beträgt, kann der Kompressor über den Fahrzeugnetzadapter betrieben werden:

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse des Fahrzeugs aktiviert ist.
2. Schließen Sie den Fahrzeugnetzadapter (19) an den Stromversorgungsanschluss (11) des Kompressors und dann an eine Stromquelle (Zigarettenanzünder im Auto) an.
3. Starten Sie den Motor des Fahrzeugs.

### Reifen aufpumpen

Mit voreingestelltem Druckwert:

1. Die Nippelkappe des aufzupumpenden Rades abschrauben (siehe Abb. C).
2. Wählen Sie einen Luftschlauch gewünschter Länge – 0,19 m (22) oder 1 m (28).
3. Verbinden Sie den Anschlussstück (23) des gewählten Luftschlauchs mit dem Anschluss (14) und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

- Verbinden Sie den Anschlussstück (21) mit dem Radnippel und schrauben Sie ihn fest (siehe Abb. D).  
**Hinweis.** Verbinden Sie beim Aufpumpen eines Fahrradrades die Düse (24) mit dem Anschlussstück (21) und im Uhrzeigersinn festschrauben (siehe Abb. E).
- Halten Sie die Taste (7) 3 Sekunden lang gedrückt, um das digitale Manometer (5) zu aktivieren, bis die Anzeige (4) aufleuchtet.
- Stellen Sie den gewünschten Druckwert durch einmaliges Drücken der Taste (10) ein.  
**Hinweis.** Zur Anzeige des Druckwerts stehen folgende Maßeinheiten zur Verfügung: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
- Mit den Tasten (8) und (9) stellen Sie den gewünschten Druckwert ein.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des Kompressors (7).
- Achten Sie auf einen Druckanstieg am Manometer (5).
- Wenn der erforderliche Reifendruck erreicht ist, schaltet sich der Kompressor automatisch ab.
- Trennen Sie den Luftschlauch und schrauben Sie die Nippelkappe auf den aufgepumpten Reifen.

Ohne voreingestellten Druckwert:

- Die Nippelkappe des aufzupumpenden Rades abschrauben (siehe Abb. C).
- Wählen Sie einen Luftschlauch gewünschter Länge – 0,19 m (22) oder 1 m (28).
- Verbinden Sie den Anschlussstück (23) des gewählten Luftschlauchs mit dem Anschluss (14) und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Verbinden Sie den Anschlussstück (21) mit dem Radnippel und schrauben Sie ihn fest (siehe Abb. D).  
**Hinweis.** Verbinden Sie beim Aufpumpen eines Fahrradrades die Düse (24) mit dem Anschlussstück (21) und im Uhrzeigersinn festschrauben (siehe Abb. E).
- Halten Sie die Taste (7) 3 Sekunden lang gedrückt, um das digitale Manometer (5) zu aktivieren, bis die Anzeige (4) aufleuchtet.
- Drücken Sie die Taste (7) noch einmal, um das Aufpumpen des Rades zu starten.
- Wenn das gewünschte Druckniveau erreicht ist, drücken Sie die Taste (7), um den Kompressor auszuschalten.
- Trennen Sie den Luftschlauch und schrauben Sie die Nippelkappe auf den aufgepumpten Reifen.

#### Aufpumpen von Sportgeräten

- Die gewünschte Düse (25, 26 oder 27) mit dem Anschlussstück (21) verbinden und im Uhrzeigersinn festschrauben (siehe Abb. F, G, H).
- Öffnen Sie den Lufteinlass des aufblasbaren Sportgerätes und stecken Sie den Luftschlauch (22) mit Düse hinein.
- Stellen Sie die gewünschte Einheit und den Druckwert ein.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des Kompressors (7).
- Wenn das gewünschte Druckniveau erreicht ist, drücken Sie die Taste (7), um den Kompressor auszuschalten.
- Trennen Sie den Luftschlauch (22) ab und schließen Sie den Lufteinlass des aufgeblasenen Sportgerätes.

#### Funktion des tragbaren Ladegeräts aktivieren

**Hinweis.** Das Aufladen von Geräten über den USB-Typ-A-Anschluss ist nur möglich, wenn der Kompressor mit Batteriestrom betrieben wird. Wenn der Kompressor über den Fahrzeugnetzadapter betrieben wird, ist die Funktion des tragbaren Ladegeräts nicht verfügbar.

- Schließen Sie das aufzuladende Gerät mit einem USB-Typ-A-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Anschluss (12) des Kompressors an.
- Halten Sie die Taste (7) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Ladevorgang zu aktivieren.
- Wenn der gewünschte Ladezustand erreicht ist, trennen Sie das Kabel vom Anschluss (12).

#### Hintergrundbeleuchtung und Alarm aktivieren

- Halten Sie die Taste (6) 3 Sekunden lang gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung (13) zu aktivieren.
- Schalten Sie die Alarmlampe (15) ein und wechseln Sie ihre Betriebsart durch Drücken der Taste (6).
- Drücken Sie die Taste (6), um die Alarmlampe (15) auszuschalten.

#### FEHLERBEHEBUNG

| Störung  | Möglicher Grund  | Behebung   |
|--|--|--|
| Der Kompressor schaltet sich nicht ein                           | Das Gerät ist entladen   | Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Laden Sie das Gerät auf                                     |
|  | Die Sicherung ist durchgebrannt  | Kontakt zu einem Servicezentrum  |
|  | Der Elektromotor ist überhitzt   | Schalten Sie den Kompressor für mindestens 10 Minuten aus  |
| Schwacher Luftstrom, Aufpumpen bis zum hohen Druck ist unmöglich | Der Luftschlauch ist verschlissen  | Überprüfen Sie, ob der Luftschlauch intakt ist. Kontakt zu einem Servicezentrum                      |
|  | Mögliche Leckagen an Verbindungsstellen  |  |
| Großer Fehler in den Messwerten des Manometers                   | Die Dichtigkeit der Verbindung zwischen Luftschlauch und Nippel ist unterbrochen | Prüfen Sie den Anschluss auf Dichtheit. Trennen Sie den Luftschlauch und schließen Sie ihn wieder an |
|  | Ausfall des Manometers aufgrund einer Beschädigung                               | Kontakt zu einem Servicezentrum  |
|  |  |  |

| Störung                 | Möglicher Grund                      | Behebung   |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
| Ungewöhnliches Geräusch | Der Luftschlauch ist nicht befestigt | Prüfen Sie, ob der Anschluss dicht ist. Trennen Sie den Luftschlauch und schließen Sie ihn wieder an |

#### GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum bei einem autorisierten Canyon-Händler. Die Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### SONSTIGE INFORMATIONEN

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Benachrichtigung des Benutzers geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zum Gerät, zum Anschlussverfahren, zu Zertifikaten, zur Garantie und zur Qualität finden Sie in den entsprechenden Installations- und Benutzerhandbüchern, die unter [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) verfügbar sind. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Weitere Informationen unter [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Hersteller:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern).  
Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importeur:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern).  
Tel.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Ο αεροσυμπιεστής οχήματος είναι σχεδιασμένος για να φουσκώνει λάστιχα αυτοκινήτων και ποδηλάτων, αθλητικό εξοπλισμό και άλλα φουσκωτά προϊόντα. Δυνατότητα χρήσης για τη φόρτιση περιφερειακών συσκευών.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Προσαρμογέας ρεύματος του αυτοκινήτου: 12 V / 15,0 A (DC) (είσοδος), 180,0 W max., 12 V / 15,0 A (DC) (έξοδος). Παράμετροι κατά τη λειτουργία με μπαταρία: 14,8 V / 13,5 A (DC) (είσοδος), 200,0 W max. Φορτιστής: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (είσοδος), 17 V / 1,0 A (DC) (έξοδος), 17,0 W max. Μπαταρία: ενσωματωμένη ιόντων λιθίου, 14,8 V / 2000 mA-h (29,6 W-h). Χρόνος πλήρης φόρτισης: 2–3 ώρες. Επιτρεπόμενος χρόνος συνεχούς λειτουργίας από το προσαρμογέα ρεύματος αυτοκινήτου: 15 λεπτά. Πίεση: 100 psi max. Χωρητικότητα: 40 l/min. Επίπεδο θορύβου: 95 dB. Διάμετρος εμβόλου (2 τεμάχια): 24,2 mm. Βύσμα USB τύπου A για τη φόρτιση περιφερειακών συσκευών: 5,2 V / 1,0 A (DC) (έξοδος). Τύπος μανόμετρου: ενσωματωμένος, ψηφιακός. Τύπος του ηλεκτροκίνητου: συλλεκτικός, συνεχούς ρεύματος. Ενσωματωμένος φακός: Υπάρχει. Τέσσερις λειτουργίες συναγερμού. Μήκος καλωδίου φορτιστή: 1,2 m. Μήκος καλωδίου προσαρμογέα ρεύματος του αυτοκινήτου: 3 m. Προστασία από υπερθέρμανση: 95 °C. Κανονικές συνθήκες: Θερμοκρασία -10...+45 °C, σχετική υγρασία έως 75 % (χωρίς δημιουργία συμπύκνωσης). Συνθήκες φύλαξης: θερμοκρασία -20...+45 °C, σχετική υγρασία έως 80 % (χωρίς δημιουργία συμπύκνωσης). Χρώμα: μαύρο. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS, πολυκαρβονικό. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 198×87×91,5 mm. Βάρος: 960 g.

**Το πακέτο αποστολής:** αεροσυμπιεστής οχήματος CND-AI201CB, προσαρμογέας ρεύματος του οχήματος, φορτιστής μπαταρίας, εύκαμπτος σωλήνας αέρα 0,19 m, εύκαμπτος σωλήνας αέρα 1 m, ανταλλακτικά ακροφύσια (4 τεμ.), θήκη μεταφοράς και φύλαξης, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις πληροφορίες στις ενότητες "Κανόνες ασφαλούς χρήσης" και "Προειδοποιήσεις".

**Κανόνες ασφαλούς χρήσης**

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως. Αποφύγετε τη λήψη νερού και άλλων υγρών στη συσκευή. Μην τον χρησιμοποιείτε σε περιοχές με υψηλή υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εάν η θβήκη ή/και άλλα εξαρτήματα είναι ελαττωματικά. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια βροχοπτώσης: δεν είναι αδιάβροχος. Μην υποβάλετε τη συσκευή με κρούσεις. Μεταφέρετε το προϊόν μόνο από τη λαβή της μεταφοράς (1). Αποτρέψτε την είσοδο σκόνης, ρύπου και άλλων αντικειμένων στο ρακόρ αρσενικό του σωλήνα αέρα. Τηρείτε τα επιτρεπόμενα μεγέθη πίεσης, τα οποία καθορίζονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος που φουσκώνετε. Αποφύγετε την υπερθέρμανση του προϊόν. Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά στόμια που παρέχονται στη συσκευασία αποστολής. Για τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή και προσαρμογέα ρεύματος του οχήματος, οι οποίοι παρέχονται στη συσκευασία αποστολής. Η επισκευή του προϊόν πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Canyon.

**Προειδοποιήσεις**

- Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή για περισσότερο από 15 λεπτά σε έναν ενιαίο κύκλο λειτουργίας από τον προσαρμογέα ρεύματος αυτοκινήτου (19).
- Μην υπερβείτε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση των ελαστικών ή/και άλλων προϊόντων κατά το φούσκωμα.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά τη σύνδεση/αποσύνδεση του ρακόρ αρσενικού (21, 23) με τον αεροσυμπιεστή και το προϊόν που πρόκειται να φουσκώσει, για να αποφύγετε ζημιές.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα ανταλλακτικά στόμια, τα οποία παρέχονται στη συσκευασία αποστολής.

**Προετοιμασία για χρήση**

- Βγάλτε το κομπρεσέρ από τη θήκη μεταφοράς και φύλαξης (18).
- Ξετυλίξτε το καλώδιο του φορητού φορτιστή (20).
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για την πρώτη φορά, φορτίστε την μπαταρία ανοίγοντας το κάλυμμα του βύσματος (3) και συνδέστε τον φορητό φορτιστή (20) στο βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος (11) και στη συνέχεια στον πηγή ρεύματος. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (4) συνεχώς θα λάμπει με λευκό χρώμα. Μετά την πλήρη φόρτιση, η ένδειξη (4) συνεχώς θα λάμπει με πράσινο χρώμα.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από τον πηγή ρεύματος μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

**Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (4)**

| Κατάσταση                                    | Περιγραφή                             |
|--|---------------------------------------|
| Η ένδειξη συνεχώς θα λάμπει με πράσινο χρώμα | Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας 100 %      |
| Η ένδειξη αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα       | Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας ≥ 95 %     |
| Η ένδειξη αναβοσβήνει με λευκό χρώμα         | Επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας < 95 % |
| Η ένδειξη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα       | Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας < 10 %     |

**Χρήση του προϊόν μέσω του προσαρμογέα ρεύματος του αυτοκινήτου**

Εάν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι < 10 %, τότε για τη χρήση του αεροσυμπιεστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο προσαρμογέας ρεύματος του οχήματος:

- Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο του αυτοκινήτου είναι ενεργοποιημένο.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος αυτοκινήτου (19) με το βύσμα (11) του αεροσυμπιεστή, και στη συνέχεια με την πηγή ρεύματος (αναπτήρας αυτοκινήτου).
- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα του αυτοκινήτου.

**Φούσκωμα λάστιχων**

Με προκαθορισμένη τιμή πίεσης:

- Ξεβιδώστε το καπάκι της βαλβίδας στο λάστιχο που πρόκειται να φουσκώσει (βλέπετε την εικόνα. C).
- Επιλέξτε το απαιτούμενο μήκος του σωλήνα αέρα - 0,19 m (22) ή 1 m (28).

3. Συνδέστε το ρακόρ αρσενικό (23) του επιλεγμένου σωλήνα αέρα στη βύσμα (14) και βιδώστε δεξιόστροφα.
4. Συνδέστε το ρακόρ αρσενικό (21) στη βαλβίδα του τροχού και σφίξτε το μέχρι να σφίξει η σύνδεση (βλέπετε την εικόνα. D).  
**Σημείωση.** Όταν φουσκώνετε το λάστιχο ποδηλάτου, συνδέστε το ακροφύσιο (24) στο ρακόρ αρσενικό (21) και βιδώστε το δεξιόστροφα (βλέπετε την εικόνα. E).
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (7) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιησετε το ψηφιακό μανόμετρο (5), μέχρι να ανάψει η ένδειξη (4).
6. Ρυθμίστε την απαιτούμενη μονάδα μέτρησης πίεσης πατώντας μία φορά το κουμπί (10).  
**Σημείωση.** Οι ακόλουθες μονάδες μέτρησης είναι διαθέσιμες για την εμφάνιση της τιμής της πίεσης: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
7. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά (8) και (9) ρυθμίστε την απαιτούμενη τιμή πίεσης.
8. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή (7).
9. Παρακολουθήστε την αύξηση της ένδειξης πίεσης στο μανόμετρο (5).
10. Όταν επιτευχθεί το απαιτούμενο επίπεδο πίεσης στα λάστιχα, ο αεροσυμπιεστής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
11. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και βιδώστε το καπάκι της βαλβίδας στη ρόδα που πρόκειται να φουσκώσει.

Χωρίς προκαθορισμένη τιμή πίεσης:

1. Ξεβιδώστε το καπάκι της βαλβίδας στο λάστιχο που πρόκειται να φουσκώσει (βλέπετε την εικόνα C).
2. Επιλέξτε το απαιτούμενο μήκος του σωλήνα αέρα – 0,19 m (22) ή 1 m (28).
3. Συνδέστε το ρακόρ αρσενικό (23) του επιλεγμένου σωλήνα αέρα στη βύσμα (14) και βιδώστε δεξιόστροφα.
4. Συνδέστε το ρακόρ αρσενικό (21) στη βαλβίδα του τροχού και σφίξτε το μέχρι να σφίξει η σύνδεση (βλέπετε την εικόνα. D).

**Σημείωση.** Όταν φουσκώνετε το λάστιχο ποδηλάτου, συνδέστε το ακροφύσιο (24) στο ρακόρ αρσενικό (21) και βιδώστε το δεξιόστροφα (βλέπετε την εικόνα. E).

5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (7) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιησετε το ψηφιακό μανόμετρο (5), μέχρι να ανάψει η ένδειξη (4).
6. Πατήστε το κουμπί (7) άλλη μία φορά, για να ξεκινήσει το φούσκωμα του λάστιχου.
7. Όταν επιτευχθεί το απαιτούμενο επίπεδο πίεσης, πατήστε το κουμπί (7) για να απενεργοποιησετε τον αεροσυμπιεστή.
8. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και βιδώστε το καπάκι της βαλβίδας στη ρόδα που πρόκειται να φουσκώσει.

#### Αντήληση αθλητικού εξοπλισμού

1. Συνδέστε το απαιτούμενο στόμιο (25, 26 ή 27) στο ρακόρ αρσενικό (21) και στερεώστε το βιδώνοντας δεξιόστροφα (βλ. εικ. F, G, H).
2. Ανοίξτε τον αεραγωγό του φουσκωτού εξοπλισμού και εγκαταστήστε σε αυτήν τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (22) με το στόμιο.
3. Ορίστε την απαιτούμενη μονάδα και το επίπεδο της πίεσης.
4. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή (7).
5. Όταν επιτευχθεί το απαιτούμενο επίπεδο πίεσης, πατήστε το κουμπί (7), για να απενεργοποιησετε τον αεροσυμπιεστή.
6. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (22) και κλείστε την είσοδο αέρα του φουσκωμένου εξοπλισμού.

#### Ενεργοποίηση της δυνατότητας του φορητού φορτιστή

**Σημείωση.** Η φόρτιση συσκευών μέσω της υποδοχής USB τύπου A είναι δυνατή μόνο όταν ο αεροσυμπιεστής λειτουργεί από μπαταρία. Κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή μέσω του φως προσαρμογέα ρεύματος, η δυνατότητα του φορητού φορτιστή δε θα είναι διαθέσιμη.

1. Συνδέστε τον φορητό φορτιστή με το βύσμα (12) του αεροσυμπιεστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB τύπου A (δεν παρέχεται στη συσκευασία αποστολής).
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (7) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιησετε τη φόρτιση.
3. Αφού φτάσετε στο απαιτούμενο επίπεδο φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο από το βύσμα (12).

#### Ενεργοποίηση οπίσθιου φωτισμού και συναγερμού

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (6) για 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιησετε τον οπίσθιο φωτισμό (13).
2. Ενεργοποιήστε το προειδοποιητικό σήμα κινδύνου (15) και αλλάξτε τις επιλογές λειτουργίας της πατώντας το κουμπί (6).
3. Για να σβήσετε το προειδοποιητικό σήμα κινδύνου (15), πατήστε το κουμπί (6).

#### ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

| Σφάλμα   | Πιθανός λόγος  | Αντιμετώπιση   |
|--|--|--|
| Ο αεροσυμπιεστής δεν ενεργοποιείται                            | Η συσκευή εκφορτίζεται   | Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Φορτίστε τη συσκευή                   |
|  | Η ασφάλεια κάρκε   | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης  |
|  | Ο ηλεκτροκινητήρας έχει υπερθερμανθεί  | Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή για τουλάχιστον 10 λεπτά                       |
| Αδύναμη ροή αέρα, φούσκωμα μέχρι την υψηλή πίεση είναι αδύνατο | Ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα έχει φθαρεί<br>Πιθανή διαρροή στα σημεία σύνδεσης με το ρακόρ αρσενικό. | Ελέγξτε την ακεραιότητα του σωλήνα αέρα. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης |

| Σφάλμα  | Πιθανός λόγος  | Αντιμετώπιση  |
|---|--|---|
| Μεγάλη ανακρίβεια στις ενδείξεις του μανόμετρου | Παραβίαση στεγανότητας της σύνδεσης του σωλήνα αέρα και του βύσματος | Ελέγξτε τη στεγανότητα της σύνδεσης. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και επανασυνδέστε τον |
|   | Το μανόμετρο είναι εκτός λειτουργίας λόγω ζημιάς                     | Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης   |
| Αφύσικος θόρυβος                                | Ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα δεν είναι στερεωμένος                       | Ελέγξτε τη στεγανότητα της σύνδεσης. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και επανασυνδέστε τον |

#### ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης είναι 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από εξουσιοδοτημένο λιανοπωλητή Canyon. Η διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [canyon.ru/usloviya-garantii](http://canyon.ru/usloviya-garantii).

#### ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οι πληροφορίες του παρόντος εγγράφου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης που διατίθενται στη διεύθυνση [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα.

Περισσότερες πληροφορίες στο [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Κατασκευαστής:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Εισαγωγέας:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος), Τηλ.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).



## ÜLDINFO

Sõidukikompressor on mõeldud auto- ja jalgratarehvide, spordivarustuse ja muude täispuhutavate toodete täitmiseks. Saab kasutada välisseadmete laadimiseks.

## TEHNILISED ANDMED

Auto toiteadapter: 12 V / 15,0 A (DC) (sisend), 180,0 W max. Parameetrid akutöötluse ajal: 14,8 V / 13,5 A (DC) (sisend), 200,0 W max. Laadija: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (sisend), 17 V / 1,0 A (DC) (väljund), 17,0 W max. Aku: integreeritud liitium-ioonaku, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Täielik laadimisaeg: 2–3 h. Lubatud pidev tööaeg autoadapterist: 15 min. Rõhk: 100 psi max. Toimivus: 40 l/min. Müratase: 95 dB. Kolvi läbimõõt (2 tk): 24,2 mm. USB Type-A pesa välisseadmete laadimiseks: 5,2 V / 1,0 A (DC) (väljund). Rõhumõõtja tüüp: integreeritud, digitaalne. Mootori tüüp: kollektoritüüpi, alalisvool. Sisseehitatud taskulamp: jah. Neli häädaabi signaali režiimi Laadija kaabli pikkus: 1,2 m. Auto toiteadapteri kaabli pikkus: 3 m. Ülekuumenemiskaitse: 95 °C. Kasutus tingimused: temperatuur –10...+45 °C, suhteline õhuniiskus max. 75 % (ei tohi kondensatsiooni tekitada). Ladustamistingimused: temperatuur –20...+45 °C, suhteline õhuniiskus max. 80 % (ei tohi kondensatsiooni tekitada). Värv: must. Korpuse materjal: ABS plastik, polükarbonaat. Suurus (P×L×K): 198×87×91,5 mm. Kaal: 960 g.

**Komplekt:** CND-AI201CB sõidukikompressor, sõiduki toiteadapter, akulaadija, õhuvoolik 0,19 m, õhuvoolik 1 m, vahetatavad pihustid (4 tk), transpordi- ja hoiukott, kirjuhend.

## KASUTUSJUHEND

Enne seadme kasutamist lugege teavet jaotistes "Ohutu kasutamise eeskirjad" ja "Hoiatused".

### Ohutu kasutamise eeskirjad

Ärge pange seadet otsese päikesevalguse kätte. Vältida kokkupuudet vee või muude vedelikega. Ärge kasutage seda kõrge õhuniiskusega piirkondades. Ärge kasutage kompressorit, kui displei ja/või muud komponendid on defektned. Ärge kasutage seadet vihma ajal õues: see ei ole veekindel. Ärge puutuge seadet kokku löökidega. Kandke seadet ainult kandekäepidemest (1). Vältige tolmu, mustuse ja võõrkehade sattumist õhuvooliku liitmikest. Pidage kinni täispuhutava toote tootja poolt kindlaksmääratud lubatud täitesurvest. Vältige seadme ülekuumenemist. Toiteallikaga ühendamiseks kasutage ainult kaasasolevat originaalalaadijat ja originaalset autoiteadapterit. Seadet tohib parandada ainult Canyon-i volitatud teeninduskeskus.

### Hoiatused

1. Ärge kasutage kompressorit rohkem kui 15 minutit ühe tsükli jooksul auto toiteadapteriga (19).
2. Ärge ületage maksimaalset lubatud rõhku rehvis ja/või muudes toodetes nende täitmisel.
3. Ärge rakendage liigset jõudu, kui ühendate/ lahutage liitmikut (21, 23) kompressori ja täidetava toote külge, et vältida kahjustusi.
4. Kasutage ainult seadmega kaasas olevaid asendusotsikuid.

### Ettevalmistused kasutamiseks

1. Võtke kompressor transpordi- ja hoiukastist välja (18).
2. Keerake laadija kaabel (20) lahti.
3. Enne seadme esmakordset kasutamist laadige akut, avades pistikukaane (3) ja ühendades laadija (20) toitepistikuga (11) ja seejärel vooluvõrku. Patarei indikaator (4) süttib pidevalt valgel. Täieliku laadimise korral süttib indikaator (4) pidevalt roheliselt.
4. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui aku on täielikult laetud.

### Aku laetuse näidik (4)

| Olek                                 | Kirjeldus               |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Indikaator põleb pidevalt roheliselt | Aku laetuse tase 100 %  |
| Indikaator vilgub roheliselt         | Aku laetuse tase ≥ 95 % |
| Indikaator vilgub valgena            | Aku laetuse tase < 95 % |
| Indikaator vilgub punaselt           | Aku laetuse tase < 10 % |

### Töötamine sõiduki toiteadapteri kaudu

Kui aku laetuse tase on < 10 %, võib kompressori kasutamiseks kasutada sõiduki toiteadapterit:

1. Veenduge, et auto seisupidur on aktiveeritud.
2. Ühendage auto toiteadapter (19) kompressori pistikupessa (11) ja seejärel vooluallikaga (ainult sigaretsisüütaja).
3. Käivitage auto mootor.

### Rehvi inflatsioon

Eelseadistatud rõhu väärtusega:

1. Keerake ventiilikork lahti pumbataval rattal (vt joonist. C).
2. Valige vajalik õhuvooliku pikkus – 0,19 m (22) või 1 m (28).
3. Ühendage valitud õhuvooliku pistik (23) pistikuga (14) ja keerake seda päripäeva.
4. Ühendage pistik (21) rattanipliga ja pingutage, kuni ühendus on tihedalt kinni (vt joonist. D).

**Märkus.** Jalgratarehvi täites ühendage otsik (24) otsakuga (21) ja keerake seda päripäeva (vt joonist. E).

5. Vajutage ja hoidke nuppu (7) 3 sekundit all, et aktiveerida digitaalne manomeeter (5), kuni indikaator (4) süttib.
6. Seadistage soovitud rõhuühik, vajutades üks kord nuppu (10).

**Märkus.** Rõhu väärtuse kuvamiseks on saadaval järgmised mõõtühikud: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

7. Kasutage nuppe (8) ja (9) soovitud rõhu väärtuse seadmiseks.
8. Vajutage kompressori sisse/välja lülitamise nuppu (7).
9. Jälgige, kuidas rõhumõõturil (5) näidatud rõhu näit suureneb.
10. Kui vajalik rehvirõhk on saavutatud, lülitage kompressor automaatselt välja.
11. Ühendage õhuvoolik lahti ja keerake ventiilikorgid täispuhutavale rattale külge.

Ilma eelseadistatud rõhu väärtuseta:

1. Keerake ventiilikork lahti pumbataval rattal (vt joonist. **C**).
2. Valige vajalik õhuvooliku pikkus – 0,19 m (**22**) või 1 m (**28**).
3. Ühendage valitud õhuvooliku pistik (**23**) pistikuga (**14**) ja keerake seda päripäeva.
4. Ühendage pistik (**21**) rattanipliga ja pingutage, kuni ühendus on tihedalt kinni (vt joonist. **D**).

**Märkus.** Jalgrattarehvi täites ühendage otsik (**24**) otsakuga (**21**) ja keerake seda päripäeva (vt joonist. **E**).

5. Vajutage ja hoidke nuppu (**7**) 3 sekundit all, et aktiveerida digitaalne manomeeter (**5**), kuni indikaator (**4**) süttib.
6. Vajutage uuesti nuppu (**7**), et alustada ratta täispuhumist.
7. Kui vajalik rõhu tase on saavutatud, vajutage kompressori väljalülitamiseks nuppu (**7**).
8. Ühendage õhuvoolik lahti ja keerake ventiilikorgid täispuhutavale rattale külge.

#### Spordivarustuse ülespumpamine

1. Ühendage vajalik otsik (**25, 26** või **27**) liitmikuga (**21**) ja kinnitage see päripäeva keerates (vt joonis **F, G, H**).
2. Avage täispuhutava inventari õhu sisselaskeava ja paigaldage sellesse õhuvoolik (**22**) koos otsakuga.
3. Seadistage nõutav ühik ja rõhu väärtus.
4. Vajutage kompressori sisse/välja lülitamise nuppu (**7**).
5. Kui vajalik rõhu tase on saavutatud, vajutage kompressori väljalülitamiseks nuppu (**7**).
6. Ühendage õhuvoolik (**22**) lahti ja sulgege pumbatud inventari õhu sisselaskeava.

#### Kaasaskantava laadija funktsiooni aktiveerimine

**Märkus.** Seadmete laadimine USB Type-A pesa kaudu on võimalik ainult siis, kui kompressor töötab akutoitel. Kui kompressorit kasutatakse sõiduki toiteadapteri kaudu, ei ole kaasaskantav laadimisfunktsioon saadaval.

1. Ühendage laadija USB-A-tüüpi kaabli (ei ole kaasas) abil kompressori pistikupessa (**12**).
2. Vajutage ja hoidke nuppu (**7**) 3 sekundit all, et aktiveerida laadimine.
3. Pärast nõutava laadimistaseme saavutamist ühendage kaabel pistikust (**12**) lahti.

#### Valguse ja häire aktiveerimine

1. Vajutage ja hoidke nuppu (**6**) 3 sekundit all, et aktiveerida taustvalgustus (**13**).
2. Aktiveerige ohutuli (**15**) ja lülitage selle režiimid nupule (**6**) vajutades.
3. Vajutage nuppu (**6**), et lülitada ohulamp (**15**) välja.

#### VEAOTSING

| Viga   | Võimalik põhjus                    | Abinõu  |
|--|------------------------------------|---|
| Kompressor ei lülitu sisse                             | Seade on tühjendatud               | Kontrollige aku laetuse taset. Laadige seade  |
|  | Kaitselülitid on läbi põlenud      | Võtke ühendust teeninduskeskusega   |
|  | Elektrimootor on üle kuumenenud    | Lülitage kompressor vähemalt 10 minutiks välja                                      |
| Nõrk õhuvool, kõrge rõhuni paisutamine ei ole võimalik | Õhuvoolik on kulunud               | Kontrollige õhuvooliku terviklikkust.   |
| Suur viga manomeetri näitudes                          | Võimalikud lekked liitmik kohtades | Võtke ühendust teeninduskeskusega   |
|  | Õhuvoolik ja pistiku ühendus lekib | Kontrollige ühendust lekete suhtes. Ühendage õhuvoolik lahti ja ühendage see uuesti |
| Ebaloomulik müra                                       | Rõhumõõtuuri rike kahjustuse tõttu | Võtke ühendust teeninduskeskusega   |
|  | Õhuvoolik ei ole kinnitatud        | Kontrollige ühendust lekete suhtes. Ühendage õhuvoolik lahti ja ühendage see uuesti |

#### GARANTIINGIMUSED

Garantiiage on 2 aastat alates Canyon'i volitatud jaemüüjalit ostmise kuupäevast. Kasutusiga on 2 aastat. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### MUU TEAVE

Käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajat eelnevalt teavitamata. Ajakohastatud teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Kõik kaubamärgid ja nende nimed on vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas.

Lisateave aadressil [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Tootja:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Maaletoojaja:** SIA „ASBIS BALTICS“; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija (Läti). Tel.: +371(66)04-78-20, [asbis.lv](http://asbis.lv).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le compresseur d'automobile est conçu pour gonfler les pneus de voitures et de vélos, les équipements sportifs et autres produits gonflables. Peut être utilisé pour charger des appareils périphériques.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Adaptateur d'alimentation pour voiture : 12 V / 15,0 A (DC) (entrée), 180,0 W max., 12 V / 15,0 A (DC) (sortie). Paramètres en cas de fonctionnement sur batterie : 14,8 V / 13,5 A (DC) (entrée), 200,0 W max. Chargeur : 220-240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (entrée), 17 V / 1,0 A (DC) (sortie), 17,0 W max. Batterie : lithium-ion intégrée, 14,8 V / 2000 mA-h (29,6 Wh). Temps de charge complet : 2 à 3 heures. Durée de fonctionnement continu admissible à partir de l'adaptateur pour voiture : 15 min. Pression : 100 psi max. Capacité : 40 l/min. Niveau sonore : 95 dB. Diamètre des pistons (2 pcs.) : 24,2 mm. Connecteur USB Type-A pour la recharge d'appareils périphériques : 5,2 V / 1,0 A (DC) (sortie). Type de manomètre : intégré, numérique. Type d'électromoteur : à collecteur, à courant continu. Torche intégrée : présente. Quatre modes de signal d'alarme Longueur du câble du chargeur : 1,2 m. Longueur du câble de l'adaptateur d'alimentation pour voiture : 3 m. Protection contre la surchauffe : 95 °C. Conditions d'utilisation : température -10...+45 °C, humidité relative max. 75 % (sans condensation). Conditions de stockage : température -20...+45 °C, humidité relative max. 80 % (sans condensation). Couleur : noir. Matériau du boîtier : plastique ABS, polycarbonate. Dimensions (L×L×H) : 198×87×91,5 mm. Poids : 960 g.

**Kit de livraison** : compresseur d'automobile CND-AI201CB, adaptateur d'alimentation pour voiture, chargeur, tuyau d'air 0,19 m, tuyau d'air 1 m, buses remplaçables (4 pcs.), mallette de transport et de stockage, guide de démarrage rapide.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les informations contenues dans les sections « Règles d'utilisation sûre » et « Avertissements ».

### Règles d'utilisation sûre

N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Évitez tout contact avec l'eau ou d'autres liquides. Ne l'utilisez pas dans les zones à forte humidité. N'utilisez pas le compresseur si l'écran et/ou autres composants sont défectueux. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur en cas de précipitations atmosphériques : il n'est pas étanche. N'exposez pas l'appareil à des chocs. Ne portez l'appareil que par la poignée de transport (1). Empêchez la poussière, la saleté et les corps étrangers de pénétrer dans le raccord du tuyau d'air. Respectez les pressions de gonflage admissibles spécifiées par le fabricant du produit à gonfler. Évitez de surchauffer l'appareil. N'utilisez que les buses d'origine fournies. Pour connexion à l'alimentation, utilisez uniquement le chargeur et l'adaptateur d'alimentation pour voiture d'origine fournis. L'appareil ne doit être réparé que par un centre de service agréé Canyon.

### Avertissements

1. N'utilisez pas le compresseur pendant plus de 15 minutes en un seul cycle sur l'adaptateur d'alimentation pour voiture (19).
2. Ne dépassez pas la pression maximale admissible des pneus et/ou d'autres produits lors de leur gonflage.
3. Ne pas appliquer une force excessive lors de la connexion/déconnexion du raccord (21, 23) au/du compresseur et au/du produit à gonfler afin d'éviter tout dommage.
4. Utilisez uniquement les buses remplaçables fournies avec l'appareil.

### Préparation à l'utilisation

1. Retirez le compresseur de la mallette de transport et de stockage (18).
2. Déroulez le câble du chargeur (20).
3. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez la batterie en ouvrant le couvercle des connecteurs (3) et en connectant le chargeur (20) au connecteur pour l'alimentation électrique (11), puis à l'alimentation électrique. L'indicateur de charge de la batterie (4) s'allume en blanc en continu. Lorsque la charge est complète, l'indicateur (4) s'allume en vert en continu.
4. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque la batterie est entièrement chargée.

### Indication de la charge de la batterie (4)

| État  | Description                            |
|---|--|
| L'indicateur s'allume continuellement en vert | Niveau de charge de la batterie 100 %  |
| L'indicateur clignote en vert                 | Niveau de charge de la batterie ≥ 95 % |
| L'indicateur clignote en blanc                | Niveau de charge de la batterie < 95 % |
| L'indicateur clignote en rouge                | Niveau de charge de la batterie < 10 % |

### Utilisation via l'adaptateur d'alimentation pour voiture

Si le niveau de charge de la batterie est < 10 %, l'adaptateur d'alimentation pour voiture peut être utilisé pour faire fonctionner le compresseur :

1. Assurez-vous que le frein à main de la voiture est activé.
2. Branchez l'adaptateur d'alimentation pour voiture (19) sur le connecteur (11) du compresseur, puis sur une source d'alimentation (allume-cigare de la voiture).
3. Démarrez le moteur de la voiture.

### Gonflage des pneus

Avec la valeur de la pression réglée :

1. Dévissez le bouchon de la valve de la roue à gonfler (voir fig. C).
2. Sélectionnez un tuyau d'air de la longueur requise – 0,19 m (22) ou 1 m (28).
3. Connectez le raccord (23) du tuyau d'air sélectionné au connecteur (14) et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Connectez le raccord (21) à la valve de la roue et serrez jusqu'à ce que le raccordement soit étanche (voir fig. D).

**Note.** Pour gonfler un pneu de bicyclette, raccordez la buse (24) au raccord (21) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. E).

5. Appuyez et maintenez le bouton (7) enfoncée pendant 3 secondes pour activer le manomètre numérique (5) jusqu'à ce que l'indicateur (4) s'allume.

- Réglez l'unité de mesure de la pression souhaitée en appuyant une fois sur le bouton (10).
- Note.** Les unités suivantes sont disponibles pour l'affichage de la valeur de la pression : bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
- Utilisez les boutons (8) et (9) pour régler la valeur de pression requise.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt du compresseur (7).
- Observez l'augmentation de la pression indiquée par le manomètre (5).
- Lorsque la pression requise des pneus est atteinte, le compresseur s'arrête automatiquement.
- Débranchez le tuyau d'air et vissez le bouchon de la valve sur la roue à gonfler.

Sans valeur de la pression réglée :

- Dévissez le bouchon de la valve de la roue à gonfler (voir fig. C).
- Sélectionnez un tuyau d'air de la longueur requise – 0,19 m (22) ou 1 m (28).
- Connectez le raccord (23) du tuyau d'air sélectionné au connecteur (14) et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Connectez le raccord (21) à la valve de la roue et serrez jusqu'à ce que le raccordement soit étanche (voir fig. D).
- Note.** Pour gonfler un pneu de bicyclette, raccordez la buse (24) au raccord (21) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. E).
- Appuyez et maintenez le bouton (7) enfoncée pendant 3 secondes pour activer le manomètre numérique (5) jusqu'à ce que l'indicateur (4) s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton (7) pour commencer le gonflage de la roue.
- Lorsque le niveau de pression requis est atteint, appuyez sur le bouton (7) pour arrêter le compresseur.
- Débranchez le tuyau d'air et vissez le bouchon de la valve sur la roue à gonfler.

#### Gonfler les équipements sportifs

- Raccordez la buse requise (25, 26 ou 27) au raccord (21) et fixez-la en la vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. F, G, H).
- Ouvrez l'entrée d'air de l'inventaire à gonfler et montez-y le tuyau d'air (22) avec la buse.
- Réglez l'unité de mesure et la valeur de pression requises.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt du compresseur (7).
- Lorsque le niveau de pression requis est atteint, appuyez sur le bouton (7) pour arrêter le compresseur.
- Débranchez le tuyau d'air (22) et fermez l'entrée d'air de l'inventaire gonflé.

#### Activation de la fonction de chargeur portable

**Note.** La charge des appareils via le connecteur USB Type-A n'est possible que lorsque le compresseur fonctionne sur batterie. Lorsque le compresseur fonctionne via l'adaptateur d'alimentation pour voiture, la fonction de chargeur portable ne sera pas disponible.

- Connectez l'appareil à charger au connecteur (12) du compresseur à l'aide d'un câble USB Type-A (non fourni).
- Appuyez et maintenez le bouton (7) pendant 3 secondes pour activer la charge.
- Après avoir atteint le niveau de charge requis, débranchez le câble du connecteur (12).

#### Activation du rétroéclairage et du signal d'alarme

- Appuyez sur le bouton (6) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer rétroéclairage (13).
- Activez la lampe de signal d'alarme (15) et changez ses modes en appuyant sur le bouton (6).
- Appuyez sur le bouton (6) pour éteindre la lampe de signal d'alarme (15).

#### DEPANNAGE

| Défaut   | Cause possible                                  | Solution  |
|--|---|---|
| Le compresseur ne se met pas en marche                               | L'appareil est déchargé                         | Vérifiez le niveau de charge de la batterie. Chargez l'appareil           |
|  | Le fusible est grillé                           | Contactez le centre de service  |
|  | Le moteur électrique a surchauffé               | Arrêtez le compresseur pendant au moins 10 minutes                        |
| Faible débit d'air, le gonflage à une pression élevée est impossible | Le tuyau d'air est usé                          | Vérifiez l'intégrité du tuyau d'air.                                      |
|  | Fuite possible aux points de connexion          | Contactez le centre de service  |
| Erreur importante dans la lecture des manomètres                     | La connexion du tuyau d'air et du bouchon fuit  | Vérifiez la connexion étanche. Débranchez le tuyau d'air et rebranchez-le |
|  | Défaillance du manomètre en raison d'un dommage | Contactez le centre de service  |
| Bruit inconvictionnel  | Le tuyau d'air n'est pas fixé                   | Vérifiez la connexion étanche. Débranchez le tuyau d'air et rebranchez-le |

#### CONDITIONS DE GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat chez un détaillant Canyon agréé. La durée de vie est de 2 ans. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### AUTRES INFORMATIONS

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable à l'utilisateur. Pour des informations actualisées et des détails sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine.

Plus d'informations sur [canyon.eu/certificats](http://canyon.eu/certificats).

**Fabricant :** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importateur :** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

Автомобиль компрессоры автомобиль және велосипед шиналарын, спорттық жабдықтарды және басқа да үрленетін бұйымдарды үрлеуге арналған. Перифериялық құрылғыларды зарядтау үшін пайдалану мүмкіндігі.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА**

Автомобиль қуат адаптері: 12 В / 15,0 А (DC) (кіріс), макс 180,0 Вт, 12 В / 15,0 А (DC) (шығыс). Батареямен жұмыс істеу кезіндегі параметрлер: 14,8 В / 13,5 А (DC) (кіріс), 200,0 Вт макс. Зарядтағыш: 220–240 В, 0,19 А, 50/60 Гц (AC) (кіріс), 17 В / 1,0 А (DC) (шығыс), 17,0 Вт макс. Батарея: кірістірілген литий-ионды, 14,8 В / 2000 мА·сағ (29,6 Вт·сағ). Толық зарядтау уақыты: 2–3 сағат. Автомәлік адаптерінен үздіксіз жұмыс істеудің рұқсат етілген уақыты: 15 мин. Қысым: 100 psi макс. Өнімділік: 40 л/мин. Шу деңгейі: 95 дБ. Поршеньдердің диаметрі (2 дана): 24,2 мм. Перифериялық құрылғыларды зарядтауға арналған USB Type-A қосқышы: 5,2 В / 1,0 А (DC) (шығыс). Манометр түрі: кірістірілген, цифрлық. Электр қозғалтқышының түрі: коллекторлық, тұрақты ток. Кірістірілген фонарь: иа. Төрт авариялық сигнал режимі. Зарядтағыш кабелінің ұзындығы: 1,2 м. Автокөлік қуат адаптерінің кабелінің ұзындығы: 3 м. Қызып кетуден қорғау: 95 °С. Пайдалану шарттары: температура –10...+45 °С, салыстырмалы ылғалдылық 75 % артық емес (конденсациясыз). Сақтау шарттары: температура –20...+45 °С, салыстырмалы ылғалдылық 80 % артық емес (конденсациясыз). Қара: түс. Корпус материалы: ABS пластик, поликарбонат. Өлшемі (Е×Б×Т): 198×87×91,5 мм. Салмағы: 960 г.

**Жеткізу жиынтығы:** автомобиль компрессоры CND-A1201CB, автомобиль қуат адаптері, ауа құбыршегі 0,19 м, ауа құбыршегі 1 м, ауыстырылатын саптамалар (4 дана), тасымалдау және сақтауға арналған қорпа, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

**ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҚ**

Құрылғыны пайдалануды бастамас бұрын «Қауіпсіз пайдалану ережелері» және «Ескертулер» бөлімдеріндегі ақпаратты зерттеңіз.

**Қауіпсіз пайдалану ережелері**

Құрылғыны тікелей күн сәулесінің астында қалдырмаңыз. Құрылғыға су немесе басқа сұйықтық түсуін болдырмаңыз. Оны ылғалдылығы жоғары жерлерде қолданбаңыз. Егер дисплей және/немесе басқа компоненттер ақаулы болса, компрессорды пайдаланбаңыз. Жауын-шашын кезінде құрылғыны ашық ауада пайдаланбаңыз: ол су өткізбейтін болып табылмайды. Құрылғыны соққыға ұшыратпаңыз. Құрылғыны тек тасымалдау тұтқасынан (1) апарыңыз. Ауа құбыршегінің келтеқосқышыне ішен, кір және бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз. Үрленетін өнімді өндіруші берген рұқсат етілген қысым мәндерін ұстаныңыз. Құрылғының қызып кетуіне жол бермеңіз. Жеткізу көлеміне кіретін түпнұсқа саптамаларды ғана пайдаланыңыз. Қуат көзіне қосылу үшін тек қаптамаға кіретін түпнұсқа зарядтағышты және автомобиль қуат адаптерін пайдаланыңыз. Құрылғыны жөндеу мамандандырылған Сапуоз қызмет көрсету орталықтарында ғана жүргізілуі мүмкін.

**Ескертулер**

- Компрессорды автомобиль қуат адаптерінен (19) бір жұмыс циклінде 15 минуттан артық пайдаланбаңыз.
- Шинадағы және/немесе басқа өнімдерді үрлеу кезінде олардың рұқсат етілген ең жоғары қысымын асырмаңыз.
- Зақым келтірмеу үшін келтеқосқыш (21, 22) пен компрессорды және үрленетін өнімді қосу/ажырату кезінде шамадан тыс күш салмаңыз.
- Құрылғымен бірге келетін ауыстырылатын саптамаларды ғана пайдаланыңыз.

**Пайдалануға дайындық**

- Компрессорды тасымалдау және сақтау қурабынан (18) алыңыз.
- Зарядтағыш (20) кабелін босатыңыз.
- Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында қосқыштар қақпағын (3) ашып, зарядтағышты (20) қуат қосқышына (11), содан кейін қуат көзіне қосу арқылы батареяны зарядтаңыз. Индикатор (4) ақ түспен үздіксіз жанып тұрады. Толық зарядталғаннан кейін индикатор (4) жасыл түспен үздіксіз жанып тұрады.
- Батарея толығымен зарядталғаннан кейін құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.

**Батарея зарядын индикациялау (4)**

| Мемлекет                              | Сипаттама                                |
|---------------------------------------|--|
| Индикатор жасыл үздіксіз жанып тұрады | Батареяның зарядының деңгейі 100 %       |
| Индикатор жасыл жыпылықтайды          | Батареяның зарядының деңгейі $\geq$ 95 % |
| Индикатор ақ жыпылықтайды             | Батареяның зарядының деңгейі $<$ 95 %    |
| Индикатор қызыл жыпылықтайды          | Батареяның зарядының деңгейі $<$ 10 %    |

**Құрылғыны автомобильдің қуат адаптері арқылы пайдалану**

Батарея зарядының деңгейі  $<$  10 % болса, компрессорды пайдалану үшін автомобиль қуат адаптерін пайдалануға болады:

- Көліктің тұрақ тежегіші іске қосылғанына көз жеткізіңіз.
- Автомобиль қуат адаптерін (19) компрессордың қосқышына (11), содан кейін қуат көзіне (көлік темекі тұтқышы) қосыңыз.
- Көлік қозғалтқышын іске қосыңыз.

**Шиналарды үрлеу**

Белгіленген қысым мәнмен:

- Үрленетін дөңгелектегі емізік қақпағын бұрап алыңыз (C суретті қар.).
- Қажетті ұзындықтағы ауа құбыршегінің таңдағыш – 0,19 м (22) немесе 1 м (28).
- Ауа құбыршегінің келтеқосқышын (23) қосқышқа (14) қосыңыз және сағат тілімен бұраңыз.
- Келтеқосқышты (21) дөңгелек емізігіне қосыңыз және қосылыстың тығыздығына жеткенше бұраңыз (D суретті қар.).

**Ескерту.** Велосипед шинасын үрлеген кезде саптаманы (24) келтеқосқышқа (21) қосып, оны сағат тілімен бұраңыз (E суретті қар.).

- Сандық манометрді (5) белсендіру үшін индикатор (4) жанғанша түймені (7) 3 секунд басып тұрыңыз.
- Түймені (10) бір рет басы арқылы қажетті қысым бірілгін орнатңыз.

**Ескерту.** Қысым мәннен көрсету үшін келесі өлшем бірліктері қол жетімді: бар, PSI, кПа, кг/см<sup>2</sup>.

7. Түймелерін (8) және (9) пайдаланып, қажетті қысым мәнін орнатыңыз.
8. Компрессорды қосу/өшіру түймесін (7) басыңыз.
9. Манометрдегі (5) қысымның жоғарылауын қадағалаңыз.
10. Қажетті қысымына жеткенде, компрессор автоматты түрде өшеді.
11. Ауа құбыршегің ажыратыңыз және үрленетін дөңгелектегі емізік қақпағын бұраңыз.

Белгіленген қысым мәні жоқ:

1. Үрленетін дөңгелектегі емізік қақпағын бұрап алыңыз (C суретті қар.).
2. Қажетті ұзындықтағы ауа құбыршегінің таңдаңыз – 0,19 м (22) немесе 1 м (28).
3. Ауа құбыршегінің келтеқосқышын (23) қосқышқа (14) қосыңыз және сағат тілімен бұраңыз.
4. Келтеқосқышты (21) дөңгелек емізігіне қосыңыз және қосылыстың тығыздығына жеткенше бұраңыз (D суретті қар.).

**Ескерту.** Велосипед шинасын үрлеген кезде саптаманы (24) келтеқосқышқа (21) қосып, оны сағат тілімен бұраңыз (E суретті қар.).

5. Сандық манометрді (5) белсендіру үшін индикатор (4) жанғанша түймені (7) 3 секунд басып тұрыңыз.
6. Дөңгелекті үрлеуді бастау үшін түймені (7) қайтадан басыңыз.
7. Қажетті қысым деңгейіне жеткенде, компрессорды өшіру үшін түймені (7) басыңыз.
8. Ауа құбыршегің ажыратыңыз және үрленетін дөңгелектегі емізік қақпағын бұраңыз.

#### Спорттық жабдықтарды үрлеу

1. Қажетті саптаманы (25, 26 немесе 27) келтеқосқышқа (21) қосыңыз және оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз (F, G, H суреттерді қараңыз).
2. Үрленетін жабдықтың ауа кірісін ашыңыз және оған саптамасы бар ауа құбыршегің (22) салыңыз.
3. Қажетті өлшем бірлігін және қысым мәнін орнатыңыз.
4. Компрессорды қосу/өшіру түймесін (7) басыңыз.
5. Қажетті қысым деңгейіне жеткенде компрессорды өшіру үшін түймені (7) басыңыз.
6. Ауа құбыршегің (22) ажыратыңыз және үрленетін жабдықтың ауа кірісін жабыңыз.

#### Портативті зарядтағыш функциясын іске қосу

**Ескерту.** Құрылғыларды USB Type-A қосқышы арқылы зарядтау компрессор батарея қуатымен жұмыс істеп тұрғанда ғана мүмкін болады. Компрессор автомобильдің қуат адаптерімен жұмыс істеп тұрғанда, портативті зарядтағыш функциясы қолжетімді болмайды.

1. Зарядталатын құрылғыны компрессордың қосқышына (12) USB Type-A кабелі (жеткізу жиынтығына кірмейді) арқылы қосыңыз.
2. Зарядтауды іске қосу үшін түймені (7) 3 секунд басып тұрыңыз.
3. Қажетті заряд деңгейіне жеткеннен кейін кабельді қосқыштан (12) ажыратыңыз.

#### Жарықтандыру пен дабыл сигналды белсендіру

1. Жарықтандыру (13) қосу үшін түймені (6) 3 секунд басып тұрыңыз.
2. Дабыл сигнал шамын (15) іске қосыңыз және түймені (6) басу арқылы оның режимдерін ауыстырыңыз.
3. Дабыл сигнал шамын (15) сөндіру үшін (6) түймешігін басыңыз.

#### АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

| Ақаулық   | Ықтимал себеп   | Жою әдісі  |
|---|---|--|
| Компрессор қосылмайды                                   | Батарея төмен   | Батарея деңгейін тексеріңіз.<br>Құрылғыны зарядтаңыз                           |
|   | Сақтандырығыш жанып кетті   | Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз   |
|   | Мотор қызып кетті   | Компрессорды кем дегенде 10 минутқа өшіріңіз                                   |
| Өлсіз ауа ағыны, жоғары қысымға дейін үрлеу мүмкін емес | Тозған ауа құбыршегі<br>Келтеқосқышты қосу орындарында ағып кету мүмкін | Ауа құбыршегінің тұтастығын тексеріңіз. Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз |
| Манометрдің оқуындағы үлкен қателік                     | Ауа құбыршегі мен емізік арасындағы байланыстың тығыздығы бұзылған      | Қосылымның тығыздығын тексеріңіз.<br>Ауа құбыршегің ажыратып, қайта қосыңыз    |
|   | Зақымдану нәтижесінде манометрдің істен шығуы                           | Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз   |
| Табиғи емес шу  | Ауа құбыршегі бекітілмеген  | Қосылымның тығыздығын тексеріңіз.<br>Ауа құбыршегің ажыратып, қайта қосыңыз    |

#### КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

Кепілдік мерзімі 2 жыл, өнімді Сапуон уәкілетті дилерінен сатып алған күннен бастап есептеледі. Қызмет мерзімі – 2 жыл. Кепілдік туралы қосымша ақпарат [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) веб-бетінде қолжетімді.

#### БАСҚА АҚПАРАТ

Осы құжаттағы ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы толық ақпаратты [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтында қолжетімді орнату және пайдалану жөніндегі тиісті нұсқаулықтардан қараңыз. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Қосымша ақпарат [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates) сайтында.

**Өндіруші:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Импорттаушы:** ЖШС "Асбис Қазақстан", Қазақстан, 050018, Алматы қ-сы, Тулықубасская к-сі 2. Тел.: +7(727)390-46-06, [asbis.kz](http://asbis.kz).

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Automašīnas kompresors ir paredzēts automašīnu un divriteņu riepu, sporta aprīkojuma un citu piepūšamo izstrādājumu piepūpēšanai. Var izmantot perifēro ierīču uzlādi.

## TEHNISKIE DATI

Automašīnas strāvas adapteris: 12 V / 15,0 A (DC) (ievade), 180,0 W maks., 12 V / 15,0 A (DC) (izvade). Parametri akumulatora darbības laikā: 14,8 V / 13,5 A (DC) (ievade), 200,0 W maks. Lādētājs: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (ievade), 17 V / 1,0 A (DC) (izvade), 17,0 W maks. Akumulators: integrēts Li-ion, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Pilnas uzlādes laiks: 2–3 st. Pieļaujama nepārtrauktas darbības laiks no automašīnas adaptera: 15 min. Spiediens: 100 psi maks. Ražīgums: 40 l/min. Trokšņa līmenis: 95 dB. Virzņu diametrs:  $\varnothing$  24,2 mm (2 gab.) USB Type-A savienotājs perifēro ierīču uzlāde: 5,2 V / 1,0 A (DC) (izvade). Manometra veids: integrēts, digitālais. Elektrodzinēja veids: kolektora tipa, līdzstrāvas. Iebūvēts lukturītis: jā. Četri avārijas signāla režīmi. Lādētāja kabeļa garums: 1,2 m. Automašīnas strāvas adaptera kabeļa garums: 3 m. Aizsardzība pret pārkaršanu: 95 °C. Darba apstākļi: temperatūra –10...+45 °C, relatīvais mitrums ne vairāk kā 75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra –20...+45 °C, relatīvais mitrums ne vairāk kā 80 % (bez kondensācijas). Krāsa: melnā. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, polikarbonāts. Izmērs (G×P×A): 198×87×91,5 mm. Svārs: 960 g.

**Piegādes pakete:** CND-A1201CB automašīnas kompresors, automašīnas strāvas adapteris, lādētājs, gaisa šļūtene 0,19 m, gaisa šļūtene 1 m, maināmie uzgāļi (4 gab.), transportēšanas un uzglabāšanas futrālis, ātras lietošanas pamācība.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms ierīces lietošanas izlasiet informāciju sadaļās "Drošas lietošanas noteikumi" un "Brīdinājumi".

### Drošas lietošanas noteikumi

Nepakļaujiet ierīci tiešiem saules stariem. Izvairieties no saskares ar ūdeni vai citiem šķidrumiem. Nelietojiet to vietās ar augstu mitruma līmeni. Neizmantojiet kompresoru, ja displejs un/vai citas sastāvdaļas ir bojātas. Nelietojiet ierīci lietus laikā ārpus telpām: tā nav ūdensizturīga. Nepakļaujiet ierīci triecieniem. Pārnēsājiet ierīci tikai ar pārnēsāšanas rokturi (1). Novērsiet putekļus, nēturumu un svešķermeņu iekļūšanu gaisa šļūtenes savienojumā. Ievērojiet pieļaujamo piepūšamas spiedienu, ko norādījis piepūšamā izstrādājuma ražotājs. Izvairieties no ierīces pārkaršanas. Izmantojiet tikai oriģinālos komplektācijā iekļautos uzgāļus. Savienošanai ar barošanas avotu izmantojiet tikai oriģinālo komplektācijā iekļautos lādētāju un automašīnas strāvas adapteri. Ierīci drīkst remontēt tikai Canyon pilnvarotā servisa centrā.

### Brīdinājumi

1. Neizmantojiet kompresoru ilgāk par 15 min vienā ciklā, izmantojot automašīnas strāvas adapteri (19).
2. Pumpējot riepas un/vai citus produktus, nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo spiedienu.
3. Pievienojot/atvienojot savienotāju (21, 23) ar kompresoru un piepūšamo izstrādājumu, neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no bojājumiem.
4. Izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļautos maināmas uzgāļus.

### Sagatavošana lietošanai

1. Izņemiet kompresoru no transportēšanas un uzglabāšanas futrāja (18).
2. Atvelciet lādētāja kabeli (20).
3. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru, atverot savienotāja vāciņu (3) un pieslēdzot lādētāju (20) strāvas savienotājam (11) un pēc tam strāvas avotam. Akumulatora indikatorus (4) nepārtraukti iedegas baltā krāsā. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, indikators (4) nepārtraukti iedegas zaļā krāsā.
4. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet ierīci no strāvas avota.

### Akumulatora uzlādes indikators (4)

| Stāvoklis                                  | Apraksts                                |
|--|---|
| Indikators nepārtraukti iedegas zaļā krāsā | Akumulatora uzlādes līmenis 100 %       |
| Indikators mirgo zaļi                      | Akumulatora uzlādes līmenis $\geq$ 95 % |
| Indikators mirgo baltā krāsā               | Akumulatora uzlādes līmenis < 95 %      |
| Indikators mirgo sarkanā krāsā             | Akumulatora uzlādes līmenis < 10 %      |

### Ierīces lietošana, izmantojot automašīnas strāvas adapteri

Ja akumulatora uzlādes līmenis ir < 10 %, kompresora darbīšanai var izmantot automašīnas strāvas adapteri:

1. Pārļiecinieties, ka ir ieslēgta automašīnas stāvbremze.
2. Savienojiet automašīnas strāvas adapteri (19) kompresora savienotājam (11) un pēc tam ar strāvas avotu (automašīnas cigarešu aizdedzinātājs).
3. Palaidiet automašīnas dzinēju.

### Riepu pumpēšana

Ar iestatītu spiediena vērtību:

1. Atskrūvējiet piepumpējamā riteņa vārsta vāciņu (sk. att. C).
2. IZVĒLĒTIES nepieciešamo gaisa šļūtenes garumu – 0,19 m (22) vai 1 m (28).
3. Pievienojiet izvēlētais gaisa šļūtenes savienotāju (23) izārdīšanai (14) un pieskrūvējiet to pulksteņrādītārvirzienā.
4. Pievienojiet savienotāju (21) riteņa vārstam un pieskrūvējiet, līdz savienojums ir cieši piestiprināts (sk. att. D).  
**Piezīme.** Pumpējot velosipēda riepu, pievienojiet uzgāļi (24) savienotājam (21) un pieskrūvējiet to pulksteņrādītārvirzienā (sk. att. E).
5. Nospiediet un turiet pogu (7) 3 sekundes, lai aktivizētu digitālo manometru (5), līdz iedegas indikators (4).
6. Iestatiet vajadzīgo spiediena vienību, vienreiz nospiežot pogu (10).
- Piezīme.** Spiediena vērtības atļošanai ir pieejamas šādas vienības: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
7. Lai iestatītu vajadzīgo spiediena vērtību, izmantojiet pogas (8) un (9).
8. Nospiediet kompresora ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).

- Skatieties, kā palielinās spiediena rādījums uz manometra (5).
- Kad ir sasniegts nepieciešamais spiediens riepās, kompresors automātiski izslēdzas.
- Atvienojiet gaisa šļūteni un uzskrūvējiet vārsta vāciņu uz piepumpējamā riteņa.

Bez iestatītas spiediena vērtības:

- Atskrūvējiet piepumpējamā riteņa vārsta vāciņu (sk. att. C).
- Izvēlieties nepieciešamo gaisa šļūtenes garumu – 0,19 m (22) vai 1 m (28).
- Pievienojiet izvēlētais gaisa šļūtenes savienotāju (23) izārdīšanai (14) un pieskrūvējiet to pulksteņrādītājrivienā.
- Pievienojiet savienotāju (21) riteņa vārstam un pieskrūvējiet, līdz savienojums ir cieši piestiprināts (sk. att. D).

**Piezīme.** Pumpējot velosipēda riepu, pievienojiet uzgali (24) savienotājam (21) un pieskrūvējiet to pulksteņrādītājrivienā (sk. att. E).

- Nospiediet un turiet pogu (7) 3 sekundes, lai aktivizētu digitālo manometru (5), līdz iedegas indikators (4).
- Vēlreiz nospiediet pogu (7), lai sāktu riteņa piepumpēšanu.
- Kad ir sasniegts vajadzīgais spiediena līmenis, nospiediet pogu (7), lai izslēgtu kompresoru.
- Atvienojiet gaisa šļūteni un uzskrūvējiet vārsta vāciņu uz piepumpējamā riteņa.

#### Sporta aprīkojuma piepumpēšana

- Pievienojiet vajadzīgo uzgali (25, 26 vai 27) savienotājam (21) un nostipriniet, skrūvējot pulksteņrādītājrivienā (sk. F, G, H att.).
- Atveriet piepūšamā inventāra gaisa ielūdes atveri un ievietojiet tajā gaisa šļūteni (22) ar uzgali.
- Iestatiet vajadzīgo vienību un spiediena vērtību.
- Nospiediet kompresora ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).
- Kad ir sasniegts vajadzīgais spiediena līmenis, nospiediet pogu (7), lai izslēgtu kompresoru.
- Atvienojiet gaisa šļūteni (22) un aizveriet piepumpētā inventāra gaisa ielūdes atveri.

#### Portatīvā lādētāja funkcijas aktivizēšana

**Piezīme.** Ierīču uzlāde, izmantojot USB Type-A savienotāju, ir iespējama tikai tad, ja kompresors darbojas ar akumulatora enerģiju. Ja kompresors tiek darbināts, izmantojot automašīnas strāvas adapteri, portatīvā lādētāja funkcija nav pieejama.

- Savienojiet lādētāju ar kompresora savienotāju (12), izmantojot USB Type-A kabeli (nav iekļauts komplektā).
- Nospiediet un turiet pogu (7) 3 sekundes, lai aktivizētu uzlādi.
- Pēc nepieciešamā uzlādes līmeņa sasniegšanas atvienojiet kabeli no savienotāja (12).

#### Apgaismojuma un avārijas signāla aktivizēšana

- Nospiediet un turiet pogu (6) 3 sekundes, lai aktivizētu apgaismojumu (13).
- Aktivizējiet avārijas signāllampu (15) un pārslēdziet tā režīmus, nospiežot pogu (6).
- Nospiediet pogu (6), lai izslēgtu avārijas signāllampu (15).

#### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

| Kļūda   | Iespējamais iemesls                                | Novēršana   |
|---|--|---|
| Kompresors netiek ieslēgts  | Ierīce ir izlādēta                                 | Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni. Uzlādējiet ierīci  |
|   | Drošinātājs ir pārsprādzis                         | Sazinieties ar servisa centru   |
|   | Elektrodzinējs ir pārkarsis                        | Izslēdziet kompresoru vismaz uz 10 min  |
| Vāja gaisa plūsma, nav iespējams uzpūst gaisu līdz augstam spiedienam | Gaisa šļūtene ir nolietojusies                     | Pārbaudiet gaisa šļūtenes integritāti.  |
|   | Iespējama noplūde savienotāja pievienošanas vietās | Sazinieties ar servisa centru   |
| Liela manometra rādījumu kļūda  | Gaisa šļūtenes un vārsta savienojums ir noplūdis   | Pārbaudiet, vai savienojumā nav noplūdes. Atvienojiet gaisa šļūteni un pievienojiet to no jauna |
|   | Manometra atteice bojājuma dēļ                     | Sazinieties ar servisa centru   |
| Nedabisks trokšnis  | Gaisa šļūtene nav fiksēta                          | Pārbaudiet, vai savienojumā nav noplūdes. Atvienojiet gaisa šļūteni un pievienojiet to no jauna |

#### GARANTIJAS NOTEIKUMI

Garantijas laiks ir 2 gadi, tas sākas no iegādes datuma no pilnvarotā Canyon mazumtirgotāja. Kalpošanas laiks ir 2 gadi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### CITA INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājam. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, pieslēgšanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti skatīt attiecīgajās uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visas preču zīmes un to nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā.

Vairāk informācijas vietnē [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Ražotājs:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālrunis: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Izplatītājs:** SIA "ASBIS BALTICS"; Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tālrunis: +371(66)04-78-20, [asbis.lv](http://asbis.lv).



**BENDROJI INFORMACIJA**

Automobilinis kompresorius skirtas automobilių ir dviračių padangoms, sporto inventoriui ir kitiems pripučiamiems gaminiams pripūsti. Galimybė naudoti periferiniams įrenginiams įkrauti.

**TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS**

Automobilinis maitinimo adapteris: 12 V / 15,0 A (DC) (įvestis), maks. 180,0 W, 12 V / 15,0 A (DC) (išvestis). Parametrai veikiant nuo akumuliatoriaus: 14,8 V / 13,5 A (DC) (įvestis), maks. 200,0 W. Įkroviklis: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (įvestis), 17 V / 1,0 A (DC) (išvestis), maks. 17,0 W. Akumuliatorius: įtaisytais ličio jonų, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Visiško įkrovimo laikas: 2–3 val. Leistinas nepertraukiamo veikimo nuo automobilinio adapterio laikas: 15 min. Slėgis: maks. 100 psi. Našumas: 40 l/min. Triukšmo lygis: 95 dB. Stūmoklių skersmuo (2 vnt.): 24,2 mm. USB Type-A jungtis periferiniams įrenginiams įkrauti: 5,2 V / 1,0 A (DC) (išvestis). Manometro tipas: įtaisytais, skaitmeninis. Elektros variklio tipas: kolektorinis, nuolatinės srovės. Įtaisytais žibintuvas: yra. Keturi avarinio signalo režimai. Įkroviklio kabelio ilgis: 1,2 m. Automobilinio maitinimo adapterio kabelio ilgis: 3 m. Apsauga nuo perkaitimo: 95 °C. Eksploatavimo sąlygos: -10...+45 °C temperatūra, ne didesnė kaip 75 % santykinė oro drėgmė (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: -20...+45 °C temperatūra, ne didesnė kaip 80 % santykinė oro drėgmė (be kondensacijos). Spalva: juoda. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, polikarbonatas. Dydis (I/P/A): 198×87×91,5 mm. Svoris: 960 g.

**Pakuotės turinys:** automobilinis kompresorius CND-AI201CB, automobilinis maitinimo adapteris, įkroviklis, 0,19 m oro žarna, 1 m oro žarna, keičiami antgaliai (4 vnt.), gabenimo ir laikymo dėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

**EKSPLOATAVIMO VADOVAS**

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, išstudijuokite informaciją, pateiktą skyriuose „Saugaus naudojimo taisyklės“ ir „Išpėjimai“.

**Saugaus naudojimo taisyklės**

Saugokite įrenginį nuo tiesioginės saulės šviesos poveikio. Venkite vandens ir kitų skysčių patekimo ant įrenginio. Nenaudokite jo vietose su padidinta drėgme. Nenaudokite kompresoriaus, jei ekranas ir (arba) kiti komponentai yra sugedę. Nenaudokite įrenginio lauke atmosferinių kritulių metu: jis nėra nepralaidus vandeniui. Saugokite įrenginį nuo smūgių. Neškite įrenginį tik už rankenos, skirtos jam nešti (1). Neleiskite dulkių, nešvaros ir pašalinių daiktų patekimo į oro žarnos štuцерį. Laikykitės leistinių slėgio reikšmių, nustatytų pripučiamo gaminio gamintojo. Venkite įrenginio perkaitimo. Naudokite tik originalius pakuotėje pridėdamus antgalius. Įrenginiui prijungti prie maitinimo šaltinio naudokite tik pakuotėje pridėdamus originalius įkroviklį ir automobilinį maitinimo adapterį. Įrenginio remontą galima atlikti tik specializuotame Canyon techninės priežiūros centre.

**Išpėjimai**

1. Nenaudokite kompresoriaus ilgiau kaip 15 min. per vieną veikimo nuo automobilinio maitinimo adapterio ciklą (19).
2. Neviršykite didžiausios leistinos slėgio reikšmės padangoje ir (arba) kituose gaminiuose pripučiant jas.
3. Nedėkite per didelių pastangų prijungdami štuцерį (21, 23) prie kompresoriaus ir pripučiamo gaminio ir atjungdami jį nuo jų, kad išvengtumėte pažeidimų.
4. Naudokite tik pakuotėje pridėdamus keičiamus antgalius.

**Paruošimas eksploatavimui**

1. Išimkite kompresorių iš gabenimo ir laikymo dėklo (18).
2. Atvyniokite įkroviklio kabelį (20).
3. Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių atidarydami jungčių dangtį (3) ir prijungdami įkroviklį (20) prie jungties maitinimo šaltiniui prijungti (11), o tada prie maitinimo šaltinio. Baterijos įkrovos indiktorius (4) nepertraukiamai švytės baltai. Po visiško įkrovimo indiktorius (4) nepertraukiamai švytės žaliai.
4. Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

**Baterijos įkrovos indikacija (4)**

| Būsena                                      | Aprašymas                            |
|---|--------------------------------------|
| Indikatorius nepertraukiamai šviečia žaliai | 100 % akumuliatoriaus įkrovos lygis  |
| Indikatorius mirksi žaliai                  | ≥ 95 % akumuliatoriaus įkrovos lygis |
| Indikatorius mirksi baltai                  | < 95 % akumuliatoriaus įkrovos lygis |
| Indikatorius mirksi raudonai                | < 10% akumuliatoriaus įkrovos lygis  |

**Įrenginio eksploatavimas per automobilinį maitinimo adapterį**

Jei akumuliatoriaus įkrovos lygis yra < 10 %, eksploatuojant kompresorių galima naudoti automobilinį maitinimo adapterį:

1. Įsitikinkite, kad automobilio stovėjimo stabdys suaktyvintas.
2. Pasirinkite reikiamą oro žarnos ilgį – 0,19 m (22) arba 1 m (28).
3. Prijunkite pasirinktos oro žarnos štuцерį (23) prie įmovos (14) ir užsukite pagal laikrodžio rodyklę.
4. Prijunkite štuцерį (21) prie rato įmovos ir ir užsukite, kol jungtis bus sandari (žr. D pav.).

**Padangų pripūtimas**

Su iš nustatyta slėgio verte:

1. Atsukite pripučiamo rato įmovos gaubtuvėlį (žr. C pav.).
  2. Pasirinkite reikiamą oro žarnos ilgį – 0,19 m (22) arba 1 m (28).
  3. Prijunkite pasirinktos oro žarnos štuцерį (23) prie įmovos (14) ir užsukite pagal laikrodžio rodyklę.
  4. Prijunkite štuцерį (21) prie rato įmovos ir ir užsukite, kol jungtis bus sandari (žr. D pav.).
- Pastaba.** Pripūčiant dviračio padangą, prijunkite antgalį (24) prie štuцero (21) ir užsukite jį pagal laikrodžio rodyklę (žr. E pav.).
5. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką (7), kad įjungtumėte skaitmeninį manometrą (5), kol užsidegs indiktorius (4).

- Vieną kartą paspausdami mygtuką **(10)** nustatykite reikiamą slėgio vieneta.
- Pastaba.** Slėgio vertę galima rodyti šiais vienetais: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.
- Mygtukais **(8)** ir **(9)** nustatykite reikiamą slėgio vertę.
- Paspauskite kompresoriaus įjungimo/išjungimo mygtuką **(7)**.
- Stebėkite, kaip didėja slėgio rodmuo ant manometro **(5)**.
- Pasiekus reikiamą slėgio lygį padangoje, kompresorius automatiškai išsijungs.
- Atjunkite oro žarną ir užsukite įmovos dangtelį ant pripučiamo rato.

Be iš nustatytos slėgio vertės:

- Atsukite pripučiamo rato įmovos gaubtuvėlį (žr. **C pav.**).
- Pasirinkite reikiamą oro žarnos ilgį – 0,19 m **(22)** arba 1 m **(28)**.
- Prijunkite pasirinktos oro žarnos štucerį **(23)** prie įmovos **(14)** ir užsukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Prijunkite štucerį **(21)** prie rato įmovos ir ir užsukite, kol jungtis bus sandari (žr. **D pav.**).
- Pastaba.** Pripučiant dviračio padangą, prijunkite antgalį **(24)** prie štucero **(21)** ir užsukite jį pagal laikrodžio rodyklę (žr. **E pav.**).
- Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką **(7)**, kad įjungtumėte skaitmeninį manometrą **(5)**, kol užsidegs indikatorius **(4)**.
- Dar kartą paspauskite mygtuką **(7)**, kad būtų pradėtas ratų pripūtimas.
- Pasiekę reikiamą slėgio lygį, paspauskite mygtuką **(7)**, kad išjungtumėte kompresorių.
- Atjunkite oro žarną ir užsukite įmovos dangtelį ant pripučiamo rato.

#### Sporto inventoriaus pripūtimas

- Prijunkite reikiamą antgalį **(25, 26** arba **27)** prie štucero **(21)** ir užfiksukite jį užsukdami jį pagal laikrodžio rodyklę (žr. **F, G, H pav.**).
- Atidarykite pripučiamo inventoriaus oro įleidimo kanalą ir įstatykite į jį oro žarną **(22)** su antgaliu.
- Nustatykite reikiamą matavimo vieneta ir slėgio reikšmę.
- Paspauskite kompresoriaus įjungimo/išjungimo mygtuką **(7)**.
- Pasiekus reikiamą slėgio lygį, paspauskite mygtuką **(7)**, kad išjungtumėte kompresorių.
- Atjunkite oro žarną **(22)** ir uždarykite pripučiamo inventoriaus oro įleidimo kanalą.

#### Nešiojamojo įkroviklio funkcijos aktyvinimas

**Pastaba.** Įrenginius įkrauti per USB Type-A jungtį galima tik kompresoriui veikiant nuo akumuliatoriaus. Kompresoriui veikiant per automobilinį maitinimo adapterį, nešiojamojo įkroviklio funkcija nebus pasiekama.

- Prijunkite įkraunamą įrenginį prie kompresoriaus jungties **(12)** naudodami USB Type-A kabelį (nepripildamas pakuotėje).
- Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką **(7)**, kad suaktyvintumėte įkrovimą.
- Pasiekus reikiamą įkrovos lygį, atjunkite kabelį nuo jungties **(12)**.

#### Foninio apšvietimo ir avarinio signalo aktyvinimas

- Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtuką **(6)**, kad suaktyvintumėte foninį apšvietimą **(13)**.
- Suaktyvinkite avarinio signalo lempą **(15)** ir perjunkite jos režimus paspausdami mygtuką **(6)**.
- Norėdami išjungti avarinio signalo lempą **(15)**, paspauskite mygtuką **(6)**.

#### TRIKIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

| Triktis   | Galima priežastis                                  | Šalinimo būdas  |
|---|--|---|
| Kompresorius neįsijungia                                    | Įrenginys išsikrovęs                               | Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Įkraukite įrenginį             |
|   | Saugiklis perdegė                                  | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą                                  |
|   | Elektros variklis perkaito                         | Išjunkite kompresorių bent 10 minučių                                     |
| Silpnas oro srautas, pripūtimas iki aukšto slėgio negalimas | Oro žarna nusidėvėjusi                             | Patikrinkite oro žarnos vientisumą.                                       |
|   | Galimas nuotėkis štucero prijungimo vietoje        | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą                                  |
| Didelė manometro rodmėnų paklaida                           | Oro žarnos ir įmovos jungties sandarumas pažeistas | Patikrinkite jungties sandarumą. Atjunkite oro žarną ir vėl ją prijunkite |
|   | Manometro išėjimas iš rikiuotės dėl pažeidimo      | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą                                  |
| Nenatūralus triukšmas                                       | Oro žarna neužfiksuota                             | Patikrinkite jungties sandarumą. Atjunkite oro žarną ir vėl ją prijunkite |

#### GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija galioja 2 metus ir skaičiuojama nuo prekės įsigijimo iš autorizuoto Canyon pardavėjo datos. Tamavimo laikas yra 2 metai. Papildoma informacija apie garantiją pasiekama adresu [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### KITA INFORMACIJA

Šio dokumento informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojo įspėjimo. Aktualią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę žr. atitinkamuose įrengimo ir eksploataavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visi nurodyti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje.

Daugiau informacijos rasite adresu [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Gamintojas:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357 (25) 85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importuotojas:** SIA „ASBIS BALTICS“, Bauskas iela, 58a, LV-1004, Rīga, Latvija. Tel.: +371 66047820, [asbis.lv](http://asbis.lv).

## ALGEMENE INFORMATIE

De automobiele compressor wordt ontworpen voor het opblazen van auto en fietsbanden, sportuitrusting en andere opblaasbare producten. Kan worden gebruikt om randapparaten op te laden.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Autoadapter: 12 V / 15,0 A (DC) (ingang), 180,0 W max., 12 V / 15,0 A (DC) (uitgang). Parameters bij accugebruik: 14,8 V / 13,5 A (DC) (ingang), 200,0 W max. Oplader: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (ingang), 17 V / 1,0 A (DC) (uitgang), 17,0 W max. Accu: ingebouwd Li-Ion, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Volledige oplaadtijd: 2–3 uur. Toegestane continue bedrijfstijd van de autoadapter: 15 min. Druk: 100 psi max. Capaciteit: 40 l/min. Geluidsniveau: 95 dB. Zuigers diameter (2 stuks): 24,2 mm. USB Type-A-aansluiting voor het opladen van randapparaten: 5,2 V / 1,0 A (DC) (uitgang). Type manometer: ingebouwd, digitale. Type elektromotor: collector-type, DC. Ingebouwde zaklamp: er is. Vier waarschuwing knipperend licht modi. Lengte oplaadkabel: 1,2 m. Lengte van de autoadapter kabel: 3 m. Oververhittingsbeveiliging: 95 °C. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur –10...+45 °C, max. 75 % RH (geen condensatie). Opslagcondities: temperatuur –20...+45 °C, max. 80 % RH (geen condensatie). Kleur: zwart. Materiaal behuizing: ABS plastic, PC. Afmeting (L×W×H): 198×87×91,5 mm. Gewicht: 960 g.

**Verpakkingsinhoud:** CND-AI201CB auto compressor, autoadapter, oplader, luchtslang 0,19 m, luchtslang 1 m, vervangbare opzetstukken (4 stuks), transport- en opbergkoffer, korte gebruikershandleiding.

## GEbruikersHANDLEIDING

Bestudeer voordat u het apparaat gebruikt de informatie in de secties 'Regels voor veilig gebruik' en 'Waarschuwingen'.

### Regels voor veilig gebruik

Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. Vermijd contact met water of andere vloeistoffen. Niet gebruiken in gebieden met een hoge vochtigheid. Gebruik de compressor niet als het display en/of andere onderdelen defect zijn. Gebruik het apparaat niet buiten bij regen: het is niet waterdicht. Stel het apparaat niet bloot aan schokken. Draag het apparaat alleen aan de draagbeugel (1). Sta geen stof, vuil en vreemde voorwerpen toe om de montage van de slangkoppeling in te gaan. Houd u aan de toegestane bandenspanning die door de fabrikant van het op te blazen product is opgegeven. Vermijd oververhitting van het apparaat. Gebruik alleen de meegeleverde originele opzetstukken. Gebruik alleen de meegeleverde originele oplader en autoadapter voor aansluiting op het stroomnet. Het apparaat mag alleen door een door Canyon erkend servicecentrum worden gerepareerd.

### Waarschuwingen

1. Gebruik de compressor niet langer dan 15 minuten in één cyclus op de autoadapter (19).
2. De maximaal toegestane bandenspanning en/of andere producten bij het oppompen niet overschrijden.
3. Oefen geen overmatige kracht uit bij het aansluiten op de compressor en het loskoppelen van de slangkoppeling (21, 23) van het opgeblazen product om schade te voorkomen.
4. Gebruik uitsluitend de bij het apparaat geleverde vervangbare opzetstukken.

### Voorbereiding voor exploitatie

1. Haal de compressor uit de transport- en opslagkoffer (18).
2. Wikkel de oplaadkabel (20) af.
3. Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de accu opladen door het deksel van de aansluiting (3) te openen en de oplader (20) aan te sluiten op de connector voor stroomaansluiting (11) en vervolgens op de voeding. De accu laadindicator (4) brandt continu wit. Bij volledige oplading brandt de indicator (4) continu groen.
4. Ontkoppel het apparaat van de stroomvoorziening wanneer de accu volledig is opgeladen.

### Indicatie accu lading (4)

| Toestand                       | Beschrijving               |
|--------------------------------|----------------------------|
| Indicator brandt continu groen | Laadniveau batterij 100 %  |
| Indicator knippert groen       | Laadniveau batterij ≥ 95 % |
| Indicator knippert wit         | Laadniveau batterij < 95 % |
| Indicator knippert rood        | Laadniveau batterij < 10 % |

### Exploitatie via de autodapter

Als het laadniveau van de accu < 10 % is, kan de voedingsadapter van het voertuig worden gebruikt om de compressor te laten werken:

1. Zorg ervoor dat de handrem van de auto is geactiveerd.
2. Sluit de autoadapter (19) aan op de connector (11) op de compressor en vervolgens op een stroombron (sigarettenaansteker van de auto).
3. Start de motor van de auto.

### Banden oppompen

Met ingestelde drukwaarde:

1. Schroef de dop van de nippel los op het opgeblazen wiel (zie afb. C).
  2. Kies de gewenste lengte van de luchtslang – 0,19 m (22) of 1 m (28).
  3. Sluit de slangkoppeling (23) voor de geselecteerde luchtslang aan op het connector (14) en schroef het met de klok mee vast.
  4. Sluit de slangkoppeling (21) aan op de wielnippel en draai deze vast totdat de verbinding strak staat (zie afb. D).
- Opmerking.** Sluit bij het oppompen van een fietsband het opzetstuk (24) aan op de slangkoppeling (21) en draai het met de klok mee (zie afb. E).

5. Houd de knop (7) 3 seconden ingedrukt om de digitale drukmeter (5) te activeren totdat de indicator (4) oplicht.
6. Stel de gewenste drukeenheid in door eenmaal op de knop (10) te drukken.

**Opmerking.** De volgende eenheden zijn beschikbaar voor de weergave van de drukwaarde: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

7. Gebruik de knoppen (8) en (9) om de gewenste drukwaarde in te stellen.
8. Druk op de aan/uit-knop van de compressor (7).
9. Kijk hoe de druk op de manometer (5) toeneemt.
10. Wanneer de vereiste bandenspanning is bereikt, schakelt de compressor automatisch uit.
11. Koppel de luchtslang los en schroef de dop van de nippel op het op te pompen wiel.

Zonder ingestelde drukwaarde:

1. Schroef de dop van de nippel los op het opgeblazen wiel (zie afb. C).
2. Kies de gewenste lengte van de luchtslang – 0,19 m (22) of 1 m (28).
3. Sluit de slangkoppeling (23) voor de geselecteerde luchtslang aan op het connector (14) en schroef het met de klok mee vast.
4. Sluit de slangkoppeling (21) aan op de wielnippel en draai deze vast totdat de verbinding strak staat (zie afb. D).  
**Opmerking.** Sluit bij het oppompen van een fietsband het opzetstuk (24) aan op de slangkoppeling (21) en draai het met de klok mee (zie afb. E).
5. Houd de knop (7) 3 seconden ingedrukt om de digitale drukmeter (5) te activeren totdat de indicator (4) oplicht.
6. Druk nogmaals op knop (7) om het oppompen van het wiel te starten.
7. Wanneer het gewenste drukniveau is bereikt, drukt u op de knop (7) om de compressor uit te schakelen.
8. Koppel de luchtslang los en schroef de dop van de nippel op het op te pompen wiel.

#### Oppompen van sportuitrusting

1. Sluit het gewenste opzetstuk (25, 26 of 27) aan op de slangkoppeling (21) en zet deze vast door met de klok mee te schroeven (zie afb. F, G, H).
2. Open de luchtinlaat van de opblaasbare inventaris en steek de luchtslang (22) met opzetstuk erin.
3. Stel de gewenste eenheid en drukwaarde in.
4. Druk op de aan/uit-knop van de compressor (7).
5. Wanneer het gewenste drukniveau is bereikt, drukt u op knop (7) om de compressor uit te schakelen.
6. Koppel de luchtslang (22) los en sluit de luchtinlaat van de opgeblazen inventaris.

#### De functie draadloze oplader activeren

**Opmerking.** Het opladen van apparaten via de USB Type-A aansluiting is alleen mogelijk als de compressor op de accu werkt. Wanneer de compressor via de autoadapter van het voertuig wordt gebruikt, is de draadloze oplader functie niet beschikbaar.

1. Sluit het apparaat aan op de connector (12) op de compressor met een USB Type-A kabel (niet meegeleverd).
2. Houd de knop (7) 3 seconden ingedrukt om het opladen te activeren.
3. Nadat het gewenste laadniveau is bereikt, koppelt u de kabel los van de connector (12).

#### Verlichting en waarschuwingslicht activering

1. Houd de knop (6) 3 seconden ingedrukt om de verlichting (13) te activeren.
2. Activeer het waarschuwingslicht lamp (15) en schakel modi ervan om door op de knop (6) te drukken.
3. Druk op knop (6) om het waarschuwingslicht (15) uit te schakelen.

#### ONDERHOUD

| Gebrek   | Mogelijke oorzaak  | Methoden voor probleemoplossing  |
|--|--|--|
| De compressor schakelt niet in                               | Het apparaat is ontladen   | Controleert het laadniveau van de accu.<br>Het apparaat opladen                      |
|  | De smeltveiligheid is doorgebrand  | Neem contact op met een servicecentrum   |
|  | De elektromotor is oververhit  | Schakel de compressor minstens 10 minuten uit  |
| Zwakke luchtstroom, opblazen tot een hoge druk is onmogelijk | De luchtslang is versleten   | Controleer de integriteit van de luchtslang. Neem contact op met een servicecentrum  |
|  | Lekkage is mogelijk op de aansluitpunten van de slangkoppeling             |  |
| Grote fout in de aflezing van de manometer                   | De dichtheid van de verbinding van de luchtslang en de nippel is verbroken | Controleer de aansluiting op lekkage. Koppel de luchtslang los en sluit hem weer aan |
|  | Falen van de manometer door beschadiging                                   | Neem contact op met een servicecentrum   |
| Onnatuurlijk geluid  | De luchtslang is niet bevestigd  | Controleer de aansluiting op lekkage. Koppel de luchtslang los en sluit hem weer aan |

#### GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop bij een erkende Canyon dealer. De levensduur is 2 jaar. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### ANDERE INFORMATIE

De informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruiker. Actuele informatie en details over het apparaat, aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China.

Meer informatie op [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Fabrikant:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importeur:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

## INFORMACJE OGÓLNE

Kompresor samochodowy przeznaczony jest do pompowania opon samochodowych i rowerowych, sprzętu sportowego oraz innych produktów nadmuchiwanych. Może być używany do ładowania urządzeń peryferyjnych.

## DANE TECHNICZNE

Adapter zasilania samochodowy: 12 V / 15,0 A (DC) (wejście), 180,0 W maks., 12 V / 15,0 A (DC) (wyjście). Parametry podczas pracy na baterii: 14,8 V / 13,5 A (DC) (wejście), 200,0 W maks. Ładowarka: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (wejście), 17 V / 1,0 A (DC) (wyjście), 17,0 W maks. Bateria: zintegrowana litowo-jonowa, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 Wh). Czas pełnego ładowania: 2–3 godziny. Dopuszczalny czas ciągłej pracy z adaptera zasilania: 15 min. Ciśnienie: 100 psi max. Wydajność: 40 l/min. Poziom hałasu: 95 dB. Średnica tłoka (2 szt.): 24,2 mm. Gniazdo USB Typ-A do ładowania urządzeń peryferyjnych: napięcie 5,2 V / 1,0 A (DC) (wyjście). Typ manometru: zintegrowany, cyfrowy. Typ silnika: kolektorowy, DC. Zintegrowana latarka: Tak. Cztery tryby świateł awaryjnych. Długość kabla ładowarki: 1,2 m. Długość kabla zasilacza samochodowego: 3 m. Zabezpieczenie przed przegrzaniem: 95 °C. Warunki pracy: temperatura –10...+45 °C, wilgotność względna maks. 75 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura –20...+45 °C, wilgotność względna maks. 80 % (bez kondensacji). Kolor: czarny. Materiał obudowy: plastik ABS, poliwęglan. Rozmiar (Dł.×Szer.×Wys.): 198×87×91,5 mm. Waga: 960 g.

**W zestawie:** kompresor samochodowy CND-AI201CB, adapter zasilania samochodowy, ładowarka akumulatora, wąż powietrzny 0,19 m, wąż powietrzny 1 m, końcówki wymienne (4 szt.), walizka transportowa i magazynowa, skrócona instrukcja obsługi.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z informacjami zawartymi w rozdziałach „Zasady bezpiecznego użytkowania” i „Ostrzeżenia”.

### Zasady bezpiecznego użytkowania

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Unikaj kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nie używaj go w miejscach o dużej wilgotności. Nie używaj kompresora, jeśli wyświetlacz i/lub inne elementy są uszkodzone. Nie używaj urządzenia na zewnątrz podczas opadów deszczu: nie jest ono wodoodporne. Nie narażaj urządzenia na wstrząsy. Urządzenie należy przenosić wyłącznie za uchwyt do przenoszenia (1). Nie należy dopuszczać do przedostania się kurzu, brudu i ciał obcych do łącznika węża powietrzego. Przestrzegaj dopuszczalnych wartości ciśnienia podanych przez producenta napompowanego produktu. Do podłączenia do zasilania używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki i adaptera zasilania, dostarczonych w zestawie. Unikaj przegrzania urządzenia. Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis Canyon.

### Ostrzeżenia

1. Nie używaj kompresora dłużej niż 15 minut w jednym cyklu z adaptera zasilania (19).
2. Podczas pompowania nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia w oponach i/lub innych produktach.
3. Nie przykładaj nadmiernej siły podczas podłączania łącznika (21, 23) do kompresora i napompowanego produktu oraz odłączania od nich, aby uniknąć uszkodzenia.
4. Używaj tylko wymiennych końcówek dołączonych do urządzenia.

### Przygotowanie do użycia

1. Wyjmij kompresor z walizki transportowej i magazynowej (18).
2. Rozwiń kabel ładowarki (20).
3. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy naładować akumulator, otwierając pokrywę złącza (3) i podłączając ładowarkę (20) do zaworu zasilania (11), a następnie do źródła zasilania. Wskaźnik baterii (4) będzie świecił na biało w sposób ciągły. Po pełnym naładowaniu wskaźnik (4) będzie świecił na zielono w sposób ciągły.
4. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

### Wskaźnik naładowania baterii (4)

| Stan   | Opis                              |
|--|-----------------------------------|
| Wskaźnik świeci się w sposób ciągły na zielono | Poziom naładowania baterii 100 %  |
| Wskaźnik miga na zielono                       | Poziom naładowania baterii ≥ 95 % |
| Wskaźnik miga na biało                         | Poziom naładowania baterii < 95 % |
| Wskaźnik miga na czerwono                      | Poziom naładowania baterii < 10 % |

### Obsługa urządzenia za pomocą adaptera zasilania

Jeśli poziom naładowania akumulatora wynosi co 10 %, do obsługi kompresora można użyć adaptera zasilania:

1. Upewnij się, że hamulec postojowy samochodu jest włączony.
2. Podłącz adapter zasilania (19) do złącza (11) na kompresorze, a następnie do źródła zasilania (zapalniczki samochodowej).
3. Uruchom silnik samochodu.

### Pompowanie opon

Z ustawioną wartością ciśnienia:

1. Odkręć kapturek zaworu powietrza na napompowanym kole (patrz rys. C).
2. Wybierz wąż powietrza o wymaganej długości – 0,19 m (22) lub 1 m (28).
3. Podłącz łącznik (23) wybranego węża powietrza do złącza (14) i przykręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Podłącz łącznik (21) do zaworu powietrza koła i dokręć aż do uzyskania szczelnego połączenia (patrz rys. D).

**Uwaga.** Podczas pompowania opony rowerowej połącz końcówkę (24) do łącznika (21) i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. E).

5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7) przez 3 sekundy, aby aktywować manometr cyfrowy (5), aż zapali się wskaźnik (4).

6. Ustaw wymaganą jednostkę pomiaru ciśnienia poprzez jednokrotne naciśnięcie przycisku (10).

**Uwaga.** Do wyświetlania wartości ciśnienia dostępne są następujące jednostki: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

- Za pomocą przycisków (8) i (9) ustaw wymaganą wartość ciśnienia.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania kompresora (7).
- Monitoruj wzrost ciśnienia na manometrze (5).
- Po osiągnięciu wymaganego ciśnienia w oponach kompresor wyłączy się automatycznie.
- Odcłóż wąż powietrzny i nakręć kapturek zaworu powietrza na napompowanym kole.

Bez ustawionej wartości ciśnienia:

- Odkręć kapturek zaworu powietrza na napompowanym kole (patrz rys. C).
- Wybierz wąż powietrza o wymaganej długości – 0,19 m (22) lub 1 m (28).
- Podłącz łącznik (23) wybranego węża powietrza do złącza (14) i przykręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Podłącz łącznik (21) do zaworu powietrza koła i dokręć aż do uzyskania szczelnego połączenia (patrz rys. D).  
**Uwaga.** Podczas pompowania opony rowerowej połącz końcówkę (24) do łącznika (21) i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. E).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7) przez 3 sekundy, aby aktywować manometr cyfrowy (5), aż zapali się wskaźnik (4).
- Naciśnij ponownie przycisk (7), aby rozpocząć pompowanie koła.
- Po osiągnięciu wymaganego poziomu ciśnienia naciśnij przycisk (7), aby wyłączyć kompresor.
- Odcłóż wąż powietrzny i nakręć kapturek zaworu powietrza na napompowanym kole.

#### Napompowanie sprzętu sportowego

- Podłącz wymaganą końcówkę (25, 26 lub 27) do łącznika (21) i zamocuj, wkręcając w prawo (patrz rys. F, G, H).
- Otwórz wlot powietrza sprzętu i zamontuj w nim wąż powietrzny (22) z końcówką.
- Ustaw wymaganą jednostkę i wartość ciśnienia.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania kompresora (7).
- Po osiągnięciu wymaganego poziomu ciśnienia naciśnij przycisk (7), aby wyłączyć kompresor.
- Odcłóż wąż powietrza (22) i zamknij wlot powietrza w napompowanym sprzęcie.

#### Włączanie funkcji przenośnej ładowarki

**Uwaga.** Ładowanie urządzeń przez złącze USB Typ-A jest możliwe tylko wtedy, gdy kompresor pracuje na zasilaniu akumulatorowym. Gdy kompresor jest zasilany za pomocą adaptera zasilania, funkcja przenośnej ładowarki nie będzie dostępna.

- Podłącz ładowane urządzenie do złącza (12) na kompresorze za pomocą kabla USB Typ-A (nie dostarczony do zestawu).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7) przez 3 sekundy, aby włączyć ładowanie.
- Po osiągnięciu wymaganego poziomu naładowania, odłącz kabel od złącza (12).

#### Aktywacja podświetlenia i świateł awaryjnych

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk (6) przez 3 sekundy, aby włączyć podświetlenie (13).
- Uruchoń światła awaryjne (15) i przełącz ich tryby, naciskając przycisk (6).
- Naciśnij przycisk (6), aby wyłączyć światła awaryjne (15).

#### USUWANIE USTEREK

| Usterka   | Możliwa przyczyna   | Sposób rozwiązania  |
|---|---|---|
| Kompresor się nie włącza  | Urządzenie jest rozładowane   | Sprawdź poziom naładowania akumulatora. Ładowanie urządzenia                |
|   | Bezpiecznik jest przepalony   | Skontaktuj się z centrum serwisowym   |
|   | Siłnik elektryczny przegrzany   | Wyłącz kompresor na co najmniej 10 minut                                    |
| Słaby przepływ powietrza, niemożliwe jest napompowanie do wysokiego ciśnienia | Wąż powietrzny jest zużyty  | Sprawdź integralność węża powietrznego. Skontaktuj się z centrum serwisowym |
|   | Możliwa nieszczelność w miejscach połączeń                                  |   |
| Duży błąd w odczytach manometrów  | Szczelność połączenia między wężem powietrza a zaworem na kole jest zerwana | Sprawdź szczelność połączenia. Odcłóż wąż powietrza i podłącz ponownie      |
|   | Awaria manometru z powodu uszkodzenia                                       | Skontaktuj się z centrum serwisowym   |
| Nienaturalny hałas  | Wąż powietrzny nie jest zamocowany  | Sprawdź szczelność połączenia. Odcłóż wąż powietrza i podłącz ponownie      |

#### WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu u autoryzowanego sprzedawcy Canyon. Okres użytkowania wynosi 2 lata. Więcej informacji o gwarancji można znaleźć na stronie [canyon.eu/warranty-terms/](http://canyon.eu/warranty-terms/).

#### INNE INFORMACJE

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie [canyon.eu/drivers-and-manuals/](http://canyon.eu/drivers-and-manuals/). Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach.

Więcej informacji na stronie [canyon.eu/certificates/](http://canyon.eu/certificates/).

**Producent:** ASBISic Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importer:** ASBIS POLAND Sp. z o.o., Ul. M. Słowikowskiego 81c, Ideal Idea City Park – Budynek H4, 05-090, Raszyn, [asbis.pl](http://asbis.pl).

## INFORMAȚII GENERALE

Compresorul auto este proiectat pentru pomparea anvelopelor pentru mașini și biciclete, echipamente sportive și alte produse gonflabile. Poate fi utilizat pentru a încălca dispozitivele periferice.

## SPECIFICAȚII

Adaptor de alimentare auto: 12 V / 15,0 A (DC) (intrare), 180,0 W max, 12 V / 15,0 A (DC) (ieșire). Parametrii în timpul funcționării cu baterie: 14,8 V / 13,5 A (DC) (intrare), 200,0 W max. Încărcător: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (intrare), 17 V / 1,0 A (DC) (ieșire), 17,0 W max. Baterie: litiu-ion integrat, 14,8 V / 2000 mA-h (29,6 W-h). Timp de încărcare completă: 2–3 h. Timp de funcționare continuă permisă de la adaptorul auto: 15 min. Presiune: 100 psi max. Capacitate: 40 L/min. Nivelul de zgomot: 95 dB. Diametrul pistonului (2 buc.): 24,2 mm. Conector USB Type-A pentru încărcarea dispozitivelor periferice: 5,2 V / 1,0 A (DC) (ieșire). Tipul manometrului: integrat, digital. Tipul de motor: tip conector. DC. Lanternă încorporată: da. Patru moduri de alarmă. Lungimea cablului încărcătorului: 1,2 m. Lungimea cablului adaptorului de alimentare auto: 3 m. Protecție împotriva supraîncălzirii: 95 °C. Condiții de funcționare: temperatura -10...+45 °C, umiditate relativă max. 75 % (fără condens). Condiții de depozitare: temperatură -20...+45 °C, umiditate relativă max. 80 % (fără condens). Culoare: negru. Material carcasă: plastic ABS, policarbonat. Dimensiuni (L×l×h): 198×87×91,5 mm. Greutate: 960 g.

**Conținutul livrării:** compresor auto CND-AI201CB, adaptor de alimentare auto, încărcător de baterii, furtun de aer 0,19 m, furtun de aer 1 m, duze interschimbabile (4 buc.), cutie de transport și depozitare, scurt ghid de utilizare.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți informațiile din secțiunile „Instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță” și „Avertismente”.

### Reguli de utilizare în condiții de siguranță

Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui. Evitați contactul cu apa sau alte lichide. Nu îl utilizați în zone cu umiditate ridicată. Nu utilizați compresorul dacă afișajul și/sau alte componente sunt defecte. Nu utilizați dispozitivul în aer liber pe timp de ploaie: nu este rezistent la apă. Nu expuneți dispozitivul la șocuri. Transportați dispozitivul numai de mânerul de transport (1). Împiedicați praful, murdăria și obiectele străine să pătrundă în racordul furtunului de aer. Respectați presiunile de pompare admise specificate de producătorul produsului care se umflă. Evitați supraîncălzirea dispozitivului. Utilizați numai duzele originale furnizate. Pentru a vă conecta la o sursă de alimentare, utilizați numai încărcător și adaptor auto originale incluse în kitul de livrare. Dispozitivul poate fi reparat doar în centrele de service Canyon specializate.

### Avertismente

1. Nu utilizați compresorul mai mult de 15 minute într-un singur ciclu pe adaptorul de alimentare auto (19).
2. Nu depășiți presiunea maximă admisă a anvelopelor și/sau a altor produse atunci când le pompați.
3. Nu aplicați forță excesivă atunci când conectați racordul (21, 23) la compresor și la produsul care urmează să fie pompat și deconectarea de la acestea pentru a evita deteriorarea.
4. Utilizați doar duze înlocuibile incluse în kitul de livrare a dispozitivului.

### Pregătirea pentru utilizare

1. Scoateți compresorul din cutia de transport și depozitare (18).
2. Desfășurați cablul încărcătorului (20).
3. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, încărcați bateria deschizând capacul conectorului (3) și conectând încărcătorul (20) la conectorul de alimentare (11) și apoi la sursa de alimentare. Indicatorul bateriei (4) se va aprinde continuu în alb. Atunci când este complet încărcat, indicatorul (4) se aprinde continuu în verde.
4. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare când bateria este complet încărcată.

### Indicația încărcării bateriei (4)

| Stare                                    | Descriere                              |
|--|--|
| Indicatorul se aprinde continuu în verde | Nivelul de încărcare a bateriei 100 %  |
| Indicatorul clipește în verde            | Nivelul de încărcare a bateriei ≥ 95 % |
| Indicatorul clipește în alb              | Nivelul de încărcare a bateriei < 95 % |
| Indicatorul clipește în roșu             | Nivelul de încărcare a bateriei < 10 % |

### Funcționarea dispozitivului printr-un adaptor auto

Dacă nivelul de încărcare a bateriei < 10 %, atunci pentru funcționarea compresorului, puteți utiliza adaptorul de alimentare pentru automobile:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare a mașinii este activată.
2. Conectați adaptorul de alimentare auto (19) la conectorul (11) de pe compresor și apoi la o sursă de alimentare (bricheta auto).
3. Porniți motorul automobilului.

### Pomparea anvelopelor

Cu o valoare de presiune setată:

1. Deșurubați capacul niplului de pe roata care urmează să fie pompată (vezi fig. C).
2. Alegeți lungimea necesară a furtunului de aer – 0,19 m (22) sau 1 m (28).
3. Conectați racordul (23) al furtunului de aer selectat la conectorul (14) și înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic.
4. Conectați racordul (21) la niplul roții și strângeți până când conexiunea este strânsă (vezi fig. D).

**Notă.** Când pompați anvelopa de bicicletă, conectați duza (24) la racordul (21) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic (vezi fig. E).

5. Apăsăți și mențineți apăsat butonul (7) timp de 3 secunde pentru a activa manometrul digital (5) până când indicatorul (4) se aprinde.
6. Alegeți unitatea de presiune dorită apăsând o dată butonul (10).

**Notă.** Următoarele unități sunt disponibile pentru afișarea valorii presiunii: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

- Utilizați butoanele (8) și (9) pentru a alege valoarea presiunii necesare.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire a compresorului (7).
- Urmăriți creșterea presiunii citite pe manometrul (5).
- Când va fi atins nivelul de presiune necesar în anvelopă, compresorul se va opri automat.
- Deconectați furtunul de aer și înșurubați capacul supapei de pe roata care urmează să fie pompată.

Fără o valoare de presiune setată:

- Deșurubați capacul niplului de pe roata care urmează să fie pompată (vezi fig. C).
- Alegeți lungimea necesară a furtunului de aer – 0,19 m (22) sau 1 m (28).
- Conectați racordul (23) al furtunului de aer selectat la conectorul (14) și înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic.
- Conectați racordul (21) la niplul roții și strângeți până când conexiunea este strânsă (vezi fig. D).

**Notă.** Când pompați anvelopa de bicicletă, conectați duza (24) la racordul (21) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic (vezi fig. E).

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (7) timp de 3 secunde pentru a activa manometrul digital (5) până când indicatorul (4) se aprinde.
- Apăsăți din nou butonul (7) pentru a începe pomparea roții.
- Când a fost atins nivelul de presiune necesar, apăsați butonul (7) pentru a opri compresorul.
- Deconectați furtunul de aer și înșurubați capacul supapei de pe roata care urmează să fie pompată.

#### Pomparea echipamentului sportiv

- Conectați duza necesară (25, 26 sau 27) la racordul (21) și fixați-o prin înșurubare în sensul acelor de ceasornic (vezi fig. F, G, H).
- Deschideți canalul de aer de admisie al inventarului pompat și instalați un furtun de aer (22) în acesta cu o duză.
- Setați unitatea și valoarea presiunii necesare.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire a compresorului (7).
- Când a fost atins nivelul de presiune necesar, apăsați butonul (7) pentru a opri compresorul.
- Deconectați furtunul de aer (22) și închideți canalul de aer de admisie al inventarului pompat.

#### Activarea funcției de încărcător portabil

**Notă.** Dispozitivele de încărcare prin conector USB Type-A este posibilă numai atunci când compresorul este operat de la baterie. Când compresorul funcționează prin adaptorul de alimentare auto, funcția încărcătorului portabil nu va fi disponibilă.

- Conectați încărcătorul la conectorul (12) de pe compresor cu ajutorul unui cablu USB Type-A (nu este furnizat).
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (7) timp de 3 secunde pentru a activa încărcarea.
- După atingerea nivelului de încărcare necesar, deconectați cablul de la conectorul (12).

#### Activarea luminii de fundal și a semnalului de urgență

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (6) timp de 3 secunde pentru a activa iluminarea de fundal (13).
- Activați lampa de semnal de urgență (15) și comutați modulele sale apăsând butonul (6).
- Pentru a opri lampa de semnal de urgență (15), apăsați butonul (6).

#### DEPANARE

| Defecțiune  | Motivul posibil   | Remediu   |
|---|---|---|
| Compresorul nu pornește   | Dispozitivul este descărcat                                       | Verificați nivelul de încărcare a bateriei.<br>Încărcați dispozitivul               |
|   | Siguranta este arsă   | Contactați un centru de service   |
|   | Motorul electric s-a supraîncălzit                                | Opriți compresorul timp de cel puțin 10 minute                                      |
| Flux de aer slab, este imposibilă pomparea la o presiune ridicată | Furtunul de aer este uzat   | Verificați integritatea furtunului de aer.  |
|   | Posibile scurgeri la punctele de conectare                        | Contactați un centru de service   |
| Eroare mare în citirile manometrului de presiune                  | Etașeitatea conexiunii dintre furtunul de aer și niplu este ruptă | Verificați etanșeitatea conexiunii.<br>Deconectați furtunul de aer și reconectați-l |
|   | Defectarea manometrului din cauza unei deteriorări                | Contactați un centru de service   |
| Zgomotul nefresc  | Furtunul de aer nu este fixat                                     | Verificați etanșeitatea conexiunii.<br>Deconectați furtunul de aer și reconectați-l |

#### CONDIȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este – 2 ani de la data achiziționării de la un distribuitor autorizat Canyon. Durata de viață – 2 ani. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile pe pagina web [canyon.ro/garantie-produse](http://canyon.ro/garantie-produse).

#### ALTE INFORMAȚII

Informațiile din acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații și detalii actualizate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanții și calitate, vă rugăm să consultați manualele de instalare și operare relevante disponibile la [canyon.ro/drivere-si-manuale](http://canyon.ro/drivere-si-manuale). Toate mărcile comerciale și denumirile acestora sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Fabricat în China.

Mai multe informații la [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Producător:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Tel: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importator:** ASBIS Romania SRL, Splaiul Independenței 319, Sector 6 București 062650, România, Tel.: +40(213)37-10-99, [asbis.ro](http://asbis.ro).



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Автомобильный компрессор предназначен для накачивания автомобильных и велосипедных шин, спортивного инвентаря и других надувных изделий. Возможность использования для зарядки периферийных устройств.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Автомобильный адаптер питания: 12 В / 15,0 А (DC) (вход), 180,0 Вт макс., 12 В / 15,0 А (DC) (выход). Параметры при работе от аккумулятора: 14,8 В / 13,5 А (DC) (вход), 200,0 Вт макс. Зарядное устройство: 220–240 В, 0,19 А, 50/60 Гц (AC) (вход), 17 В / 1,0 А (DC) (выход), 17,0 Вт макс. Аккумулятор: встроенный литийионный, 14,8 В / 2000 мА·ч (29,6 Вт·ч). Время полной зарядки: 2–3 ч. Допустимое время непрерывной работы от автомобильного адаптера: 15 мин. Давление: 100 psi макс. Производительность: 40 л/мин. Уровень шума: 95 дБ. Диаметр аэршей (2 шт.):  $\varnothing$  24,2 мм. Разъем USB Type-A для зарядки периферийных устройств: 5,2 В / 1,0 А (DC) (выход). Тип манометра: встроенный, цифровой. Тип электродвигателя: коллекторный, постоянного тока. Встроенный фонарь: есть. Четыре режима аварийного сигнала. Длина кабеля зарядного устройства: 1,2 м. Длина кабеля автомобильного адаптера питания: 3 м. Защита от перегрева: 95 °С. Условия эксплуатации: температура –10...+45 °С, относительная влажность не более 75 % (без образования конденсата). Условия хранения: температура –20...+45 °С, относительная влажность не более 80 % (без образования конденсата). Цвет: черный. Материал корпуса: АБС-пластик, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 198×87×91,5 мм. Вес: 960 г.

**Комплект поставки:** автомобильный компрессор CND-AI201CB, автомобильный адаптер питания, зарядное устройство, воздушный шланг 0,19 м, воздушный шланг 1 м, сменные насадки (4 шт.), футляр для транспортировки и хранения, краткое руководство пользователя.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом использования устройства изучите информацию в разделах «Правила безопасного использования» и «Предупреждения».

### Правила безопасного использования

Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света. Избегайте попадания воды и иных жидкостей на устройство. Не используйте его в местах с повышенной влажностью. Не используйте компрессор, если дисплей и/или другие компоненты неисправны. Не используйте устройство на улице во время атмосферных осадков: оно не является водонепроницаемым. Не подвергайте устройство воздействию ударов. Переносите устройство только за ручку для переноски (1). Не допускайте попадания пыли, грязи и посторонних предметов в штуцер воздушного шланга. Придерживайтесь допустимых значений давления, принятых производителем накачиваемого изделия. Избегайте перегрева устройства. Используйте только оригинальные насадки, входящие в комплект поставки. Для подключения к источнику питания используйте только оригинальное зарядное устройство и автомобильный адаптер питания, входящие в комплект поставки. Ремонт устройства может осуществляться только в специализированных сервисных центрах Сапуно.

### Предупреждения

1. Не используйте компрессор более 15 мин за один цикл работы от автомобильного адаптера питания (19).
2. Не превышайте максимально допустимое значение давления в шине и/или других изделиях при их накачивании.
3. Не прикладывайте чрезмерных усилий при подсоединении штуцера (21, 23) к компрессору и накачиваемому изделию и отсоединении от них во избежание повреждений.
4. Используйте только сменные насадки, входящие в комплект поставки устройства.

### Подготовка к эксплуатации

1. Извлеките компрессор из футляра для транспортировки и хранения (18).
2. Размотайте кабель зарядного устройства (20).
3. Перед первым использованием устройства зарядите аккумулятор, для чего откройте крышку разъемов (3) и подключите зарядное устройство (20) к разъему для подключения питания (11), а затем к источнику питания. Индикатор заряда батареи (4) будет непрерывно гореть белым. После полной зарядки индикатор (4) будет непрерывно гореть зеленым.
4. Отключите устройство от источника питания после полной зарядки аккумулятора.

### Индикация заряда батареи (4)

| Состояние                          | Описание                                |
|------------------------------------|---|
| Индикатор непрерывно горит зеленым | Уровень заряда аккумулятора 100 %       |
| Индикатор мигает зеленым           | Уровень заряда аккумулятора $\geq$ 95 % |
| Индикатор мигает белым             | Уровень заряда аккумулятора $<$ 95 %    |
| Индикатор мигает красным           | Уровень заряда аккумулятора $<$ 10 %    |

### Эксплуатация устройства через автомобильный адаптер питания

Если уровень заряда аккумулятора  $<$  10 %, то для эксплуатации компрессора можно воспользоваться автомобильным адаптером питания:

1. Убедитесь, что стояночный тормоз автомобиля активирован.
2. Подключите автомобильный адаптер питания (19) к разъему (11) компрессора, а затем к источнику питания (прикуриватель автомобиля).
3. Запустите двигатель автомобиля.

**Накачивание шин**

С установленным значением давления:

1. Открутите колпачок ниппеля на накачиваемом колесе (см. рис. С).
2. Выберите воздушный шланг необходимой длины – 0,19 м (22) или 1 м (28).
3. Подсоедините штуцер (23) выбранного воздушного шланга к разъему (14) и закрутите по часовой стрелке.
4. Подсоедините штуцер (21) к ниппелю колеса и закрутите до достижения герметичности соединения (см. рис. D).

**Примечание.** При накачивании шины велосипедного колеса подсоедините насадку (24) к штуцеру (21) и закрутите ее по часовой стрелке (см. рис. E).

5. Нажмите и удерживайте кнопку (7) в течение 3 секунд для активации цифрового манометра (5), пока не загорится индикатор (4).
6. Установите необходимую единицу измерения давления однократным нажатием кнопки (10).

**Примечание.** Для отображения значения давления доступны следующие единицы измерения: бар, PSI, кПа, кг/см<sup>2</sup>.

7. С помощью кнопок (8) и (9) установите необходимое значение давления.
8. Нажмите кнопку включения/выключения компрессора (7).
9. Следите за увеличением показателя давления на манометре (5).
10. Когда необходимый уровень давления в шине будет достигнут, компрессор автоматически выключится.
11. Отсоедините воздушный шланг и закрутите колпачок ниппеля на накачиваемом колесе.

Без установленного значения давления:

1. Открутите колпачок ниппеля на накачиваемом колесе (см. рис. С).
2. Выберите воздушный шланг необходимой длины – 0,19 м (22) или 1 м (28).
3. Подсоедините штуцер (23) выбранного воздушного шланга к разъему (14) и закрутите по часовой стрелке.
4. Подсоедините штуцер (21) к ниппелю колеса и закрутите до достижения герметичности соединения (см. рис. D).

**Примечание.** При накачивании шины велосипедного колеса подсоедините насадку (24) к штуцеру (21) и закрутите ее по часовой стрелке (см. рис. E).

5. Нажмите и удерживайте кнопку (7) в течение 3 секунд для активации цифрового манометра (5), пока не загорится индикатор (4).
6. Нажмите кнопку (7) еще раз, чтобы начать накачку шины.
7. Когда необходимый уровень давления будет достигнут, снова нажмите кнопку (7) для отключения компрессора.
8. Отсоедините воздушный шланг и закрутите колпачок ниппеля на накачиваемом колесе.

**Накачивание спортивного инвентаря**

1. Подсоедините необходимую насадку (25, 26 или 27) к штуцеру (21) и зафиксируйте ее, закрутив по часовой стрелке (см. рис. F, G, H).
2. Откройте впускной воздушный канал накачиваемого инвентаря и установите в него воздушный шланг (22) с насадкой.
3. Установите необходимую единицу измерения и значение давления.
4. Нажмите кнопку включения/выключения компрессора (7).
5. Когда необходимый уровень давления будет достигнут, нажмите кнопку (7), чтобы отключить компрессор.
6. Отсоедините воздушный шланг (22) и закройте впускной воздушный канал накачиваемого инвентаря.

**Активация функции портативного зарядного устройства**

**Примечание.** Зарядка устройств через разъем USB Type-A возможна только при работе компрессора от аккумулятора. При работе компрессора через автомобильный адаптер питания функция портативного зарядного устройства будет недоступна.

1. Подсоедините заряжаемое устройство к разъему (12) компрессора при помощи кабеля USB Type-A (не входит в комплект поставки).
2. Нажмите и удерживайте кнопку (7) в течение 3 секунд для активации зарядки.
3. После достижения необходимого уровня заряда отсоедините кабель от разъема (12).

**Активация подсветки и аварийного сигнала**

1. Нажмите и удерживайте кнопку (6) в течение 3 секунд, чтобы активировать работу подсветки (13).
2. Активируйте лампу аварийного сигнала (15) и переключайте ее режимы нажатием кнопки (6).
3. Чтобы отключить лампу аварийного сигнала (15), нажмите кнопку (6).

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| Неисправность   | Возможная причина                              | Способ устранения   |
|---|--|---|
| Компрессор не включается  | Устройство разряжено                           | Проверьте уровень заряда аккумулятора. Зарядите устройство            |
|   | Предохранитель перегорел                       | Обратитесь в сервисный центр  |
|   | Электродвигатель перегрелся                    | Отключите компрессор минимум на 10 мин                                |
| Слабый поток воздуха, накачивание до высокого давления невозможно | Изношен воздушный шланг                        | Проверьте целостность воздушного шланга. Обратитесь в сервисный центр |
|   | Возможна утечка в местах подсоединения штуцера |   |

| Неисправность                              | Возможная причина   | Способ устранения   |
|--|---|---|
| Большая погрешность в показаниях манометра | Нарушена герметичность соединения воздушного шланга и ниппеля | Проверьте герметичность соединения. Отсоедините воздушный шланг и подсоедините заново |
|  | Выход манометра из строя в результате повреждения             | Обратитесь в сервисный центр  |
| Неестественный шум                         | Воздушный шланг не зафиксирован                               | Проверьте герметичность соединения. Отсоедините воздушный шланг и подсоедините заново |

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок – 2 года, исчисляется с даты приобретения товара у авторизованного продавца Canyon. Срок службы – 2 года. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице [canyon.ru/usloviya-garantii](http://canyon.ru/usloviya-garantii).

#### ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация настоящего документа может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, о процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве см. в соответствующих руководствах по установке и эксплуатации, доступных на [canyon.ru/drajvery-i-rukovodstva](http://canyon.ru/drajvery-i-rukovodstva). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае.

Больше информации на [canyon.ru/certificates-ru](http://canyon.ru/certificates-ru).

**Производитель:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Импортер:** СЗАО «АСБИС», Республика Беларусь, 223021, Минская область, Минский район, Щомыслицкий сельсовет, дом 31, помещение 27, район агрогородка Озерцо, [asbis.by](http://asbis.by).

## INFORMACIÓN GENERAL

El compresor para automóvil está diseñado para inflar neumáticos de automóviles y bicicletas, equipos deportivos y otros productos inflables. Posibilidad de usar para cargar dispositivos periféricos.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Adaptador de corriente para coche: 12 V / 15,0 A (CC) (entrada), 180,0 W máx., 12 V / 15,0 A (CC) (salida). Parámetros de funcionamiento con batería: 14,8 V / 13,5 A (CC) (entrada), 200,0 W máx. Cargador: 220–240 V, 0,19 A, 50/60 Hz (AC) (entrada), 17 V / 1,0 A (CC) (salida), 17,0 W máx. Batería: de iones de litio, integrada, 14,8 V / 2000 mAh (29,6 W·h). Tiempo de carga completa: 2–3 h. Tiempo de funcionamiento continuo admisible desde el adaptador para coche: 15 min. Presión: 100 psi máx. Rendimiento: 40 L/min. Nivel de ruido: 95 dB. Diámetro de los pistones (2 piez.): 24,2 mm. Conector USB tipo A para cargar dispositivos periféricos: 5,2 V / 1,0 A (CC) (salida). Tipo de manómetro: integrado, digital. Tipo de motor eléctrico: colector, CC. Linterna incorporada: sí. Cuatro modos de la señal de emergencia. Longitud del cable del cargador: 1,2 m. Longitud del cable del adaptador de corriente para coche: 3 m. Protección contra sobrecalentamiento: 95 °C. Condiciones de funcionamiento: temperatura -10...+45 °C, humedad relativa máx. 75 % (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura -20...+45 °C, humedad relativa máx. 80 % (sin condensación). Color: negro. Material de la carcasa: plástico ABS, policarbonato. Tamaño (L×An×Al): 98×87×91,5 mm. Peso: 960 g.

**Lista de equipo:** compresor para automóvil CND-A1201CB, adaptador de corriente para coche, cargador, manguera de aire 0,19 m, manguera de aire 1 m, boquillas sustituibles (4 piez.), estuche de transporte y almacenamiento, guía de inicio rápido.

## INSTRUCCIÓN DE EXPLOTACIÓN

Antes de utilizar el dispositivo, lea la información de los apartados "Reglas de uso seguro" y "Advertencias".

### Reglas de uso seguro

No exponga el dispositivo a la luz solar directa. Evite el contacto con el agua u otros líquidos. No lo utilice en zonas con mucha humedad. No utilice el compresor si la pantalla y/u otros componentes están defectuosos. No utilice el dispositivo al aire libre cuando llueva: no es impermeable. No exponga el dispositivo a golpes. Transporte el dispositivo únicamente por el asa de transporte (1). Evite la entrada de polvo, suciedad y objetos extraños en el racor de la manguera de aire. Respete las presiones de inflado admisible especificadas por el fabricante del producto inflado. Evite el sobrecalentamiento del dispositivo. Utilice únicamente las boquillas originales suministradas. Utilice únicamente el cargador original y el adaptador de corriente para coche suministrados para conectarlos a la red eléctrica. El dispositivo sólo debe ser reparado por un centro de servicio autorizado Canyon.

### Advertencias

1. No utilice el compresor durante más de 15 minutos en un solo ciclo con el adaptador de corriente para coche (19).
2. No supere la presión máxima admisible de los neumáticos ni de otros productos al inflarlos.
3. No aplique una fuerza excesiva al conectar/desconectar el racor (21, 23) al compresor y al producto a inflar para evitar daños.
4. Utilice únicamente las boquillas sustituibles suministradas con el dispositivo.

### Preparación para explotación

1. Saque el compresor del estuche de transporte y almacenamiento (18).
2. Desenrolle el cable del cargador (20).
3. Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, cargue la batería abriendo la tapa para conectores (3) y conectando el cargador (20) al conector de alimentación (11) y, a continuación, a la red eléctrica. El indicador de batería (4) se iluminará en blanco de forma continua. Cuando esté completamente cargado, el indicador (4) se iluminará en verde de forma continua.
4. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación cuando la batería esté completamente cargada.

### Indicación de carga de la batería (4)

| Estado   | Descripción                         |
|--|-------------------------------------|
| El indicador se ilumina continuamente en verde | Nivel de carga de la batería 100 %  |
| El indicador parpadea en verde                 | Nivel de carga de la batería ≥ 95 % |
| El indicador parpadea en blanco                | Nivel de carga de la batería < 95 % |
| El indicador parpadea en rojo                  | Nivel de carga de la batería < 10 % |

### Funcionamiento del dispositivo a través del adaptador de corriente para coche

Si el nivel de carga de la batería es < 10 %, se puede utilizar el adaptador de corriente para coche para hacer funcionar el compresor:

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento del coche está activado.
2. Conecte el adaptador de corriente para coche (19) al conector (11) del compresor y, a continuación, a una fuente de alimentación (toma de mechero del automóvil).
3. Arranque el motor del coche.

### Inflado de neumáticos

Con presión establecida:

1. Desenrosque el tapón de la enterrosca de la rueda que desea inflar (véase fig. C).
2. Seleccione la longitud de manguera de aire necesaria – 0,19 m (22) o 1 m (28).
3. Conecte el racor (23) de la manguera de aire seleccionada al conector (14) y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj.
4. Conecte el racor (21) a la enterrosca de la rueda y apriételo hasta que la conexión quede firme (véase fig. D).  
**Nota.** Para inflar un neumático de bicicleta, conecte la boquilla (24) al racor (21) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (véase fig. E).
5. Mantenga pulsado el botón (7) durante 3 segundos para activar el manómetro digital (5) hasta que se encienda el indicador (4).
6. Ajuste la unidad de presión deseada pulsando una vez el botón (10).

**Nota.** Para visualizar el valor de la presión se dispone de las siguientes unidades: bar, psi, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

- Utilice los botones (8) y (9) para ajustar el valor de presión deseado.
- Pulse el botón de encendido/apagado del compresor (7).
- Observe cómo aumenta la lectura de presión en el manómetro (5).
- Cuando se alcanza la presión necesaria en los neumáticos, el compresor se desconecta automáticamente.
- Desconecte la manguera de aire y enrosque el tapón de la enterrosca en la rueda que desea inflar.

Sin presión establecida:

- Desenrosque el tapón de la enterrosca de la rueda que desea inflar (véase fig. C).
- Seleccione la longitud de manguera de aire necesaria – 0,19 m (22) o 1 m (28).
- Conecte el racor (23) de la manguera de aire seleccionada al conector (14) y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj.
- Conecte el racor (21) a la enterrosca de la rueda y apriételo hasta que la conexión quede firme (véase fig. D).  
**Nota.** Para inflar un neumático de bicicleta, conecte la boquilla (24) al racor (21) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (véase fig. E).
- Mantenga pulsado el botón (7) durante 3 segundos para activar el manómetro digital (5) hasta que se encienda el indicador (4).
- Pulse de nuevo el botón (7) para iniciar el inflado de la rueda.
- Una vez alcanzado el nivel de presión deseado, pulse el botón (7) para desconectar el compresor.
- Desconecte la manguera de aire y enrósque el tapón de la enterrosca en la rueda que desea inflar.

#### Inflado de equipos deportivos

- Conecte la boquilla deseada (25, 26 o 27) al racor (21) y fíjela enroscando en el sentido de las agujas del reloj (véase fig. F, G, H).
- Abra la entrada de aire del inventario hinchable y coloque en ella la manguera de aire (22) con la boquilla.
- Ajuste la unidad y el valor de presión deseados.
- Pulse el botón para encender/apagar el compresor (7).
- Una vez alcanzado el nivel de presión deseado, pulse el botón (7) para desconectar el compresor.
- Desconecte la manguera de aire (22) y cierre la entrada de aire del inventario inflado.

#### Activar la función de cargador portátil

**Nota.** La carga de dispositivos a través del conector USB tipo A sólo es posible cuando el compresor funciona con batería. Cuando el compresor funciona a través del adaptador de corriente para coche, la función de cargador portátil no estará disponible.

- Conecte el dispositivo que se está cargando al conector (12) del compresor mediante un cable USB de tipo A (no suministrado).
- Mantenga pulsado el botón (7) durante 3 segundos para activar la carga.
- Una vez alcanzado el nivel de carga deseado, desconecte el cable del conector (12).

#### Activación de retroiluminación y señal de emergencia

- Mantenga pulsado el botón (6) durante 3 segundos para activar la retroiluminación (13).
- Active la luz de la señal de emergencia (15) y cambie los modos pulsando el botón (6).
- Pulse el botón (6) para apagar la luz de la señal de emergencia (15).

#### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Fallo   | Posible razón  | Solución  |
|---|--|---|
| El compresor no se enciende                                 | La batería del dispositivo está baja   | Compruebe el nivel de carga de la batería. Cargue el dispositivo                            |
|   | El fusible está fundido  | Contacte con un centro de servicio  |
|   | El motor eléctrico se ha sobrecalentado  | Apague el compresor durante al menos 10 min   |
| Flujo de aire débil, el inflado a alta presión es imposible | La manguera de aire está desgastada  | Compruebe la integridad de la manguera de aire. Contacte con un centro de servicio          |
|   | Posibles fugas en los puntos de conexión del racor                               |   |
| Gran error en las lecturas del manómetro                    | Se ha roto la estanqueidad de la conexión de la manguera de aire y la enterrosca | Compruebe si hay fugas en la conexión. Desconecte la manguera de aire y vuelva a conectarla |
|   | Fallo del manómetro debido a daños   | Contacte con un centro de servicio  |
| Ruido no natural  | La manguera de aire no está fija   | Compruebe si hay fugas en la conexión. Desconecte la manguera de aire y vuelva a conectarla |

#### CONDICIONES DE GARANTÍA

El periodo de garantía es de 3 años a partir de la fecha de compra en un distribuidor autorizado Canyon. La vida útil es de 3 años. Encontrará más información sobre la garantía en [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### OTRA INFORMACIÓN

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, consulte los manuales de instalación y uso correspondientes, disponibles en [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China.

Más información en [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Fabricante:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel. +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Importador:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel. +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

## USLOVI GARANCIJEOPSTE INFORMACIJE

Automobilski kompresor je dizajniran za napumpavanje automobilskih i biciklističkih guma, sportske opreme i drugih naduvanih proizvoda. Može se takođe koristiti za punjenje perifernih uređaja.

## SPECIFIKACIJE

Automobilski adapter za napajanje: 12 V / 15.0 A (DC) (ulaz), 180.0 W najviše, 12 V / 15.0 A (DC) (izlaz). Parametri prilikom korišćenja od baterije: 14.8 V / 13.5 A (DC) (ulaz), 200.0 W najviše. Punjač: 220–240 V, 0.19 A, 50/60 Hz (AC) (ulaz), 17 V / 1.0 A (DC) (izlaz), 17.0 W najviše. Baterija: ugrađena Li-ion, 14.8 V / 2000 mAh (29.6 Wh). Vreme punog punjenja: 2 do 3 sata. Dozvoljeno vreme neprekidnog rada od automobilskog adaptera: 15 min. Pritisak: 100 psi najviše. Produktivnost: 40 l/min. Nivo buke: 95 dB. Prečnik klipa (2 kom.): 24.2 mm. USB Type-A konektor za punjenje perifernih uređaja: 5.2 V / 1.0 A (DC) (izlaz). Tip manometra: ugrađeni, digitalni. Tip elektromotora: kolektorni, na jednosmernu struju. Ugrađena lampica: ima. Četiri rezima alarma. Dužina kabla punjača: 1.2 m. Dužina kabla automobilskog adaptera za napajanje: 3 m. Zaštita od pregrevanja: 95 °C. Uslovi korišćenja: temperatura -10...+45 °C, relativna vlažnost najviše do 75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -20...+45 °C, relativna vlažnost najviše do 80 % (bez kondenzacije). Boja: crna. Materijal kućišta: ABS plastika, polikarbonat. Veličina (D×Š×V): 198×87×91.5 mm. Težina: 960 g.

**Paket isporuke:** automobilski kompresor CND-AI201CB, automobilski adapter napajanja, punjač, vazдушna crevo 0,19 m, vazдушna crevo 1 m, zamenski nastavci (4 kom.), torbica za prevodu i čuvanje, kratki korisnički vodič.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre početka korišćenja uređaja, pročitajte informacije u poglavljima "Pravila bezbedne upotrebe" i "Upozorenja".

### Pravila sigurne upotrebe

Nemojte ga izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti. Izbegavajte da uređaj dođe u kontakt sa vodom ili drugom tečnošću. Nemojte ga koristiti na mestima sa visokom vlažnošću. Nemojte koristiti kompresor ako su ekran i/ili druge komponente pokvareni. Ne koristite uređaj na otvorenom tokom padavina: nije vodootporan. Ne izlažite uređaj udarcima. Nosite uređaj samo za dršku za nošenje (1). Pazite da prašina, prljavština i sitne predmete ne završe u priključku vazdušnog creva. Pridržavajte se dozvoljenih vrednosti pritiska koje navodi proizvođač naduvanog proizvoda. Izbegavajte pregrevanje uređaja. Koristite samo originalne nastavke uključene u paket isporuke. Za povezivanje na izvor napajanja koristite samo originalni punjač i automobilski adapter koji su priloženi u paketu. Popravka uređaja može se izvršiti samo u specijalizovanim Canyon servisnim centrima.

### Upozorenja

1. Ne koristite kompresor duže od 15 min po ciklusu prilikom upotrebe automobilskog adapter za napajanje (19).
2. Nemojte prekoračiti maksimalni dozvoljeni pritisak u gumama i/ili drugim proizvodima kada ih napumpavate.
3. Nemojte primenjivati preveliku silu kada povezujete/odvajate priključke (21, 23) sa kompresora i proizvoda koji se napumpava da biste izbegli njihovo oštećenje.
4. Koristite samo zamenske nastavke koje ste dobili uz uređaj.

### Priprema za korišćenje

1. Izvadite kompresor iz torbice za prevoz i čuvanje (18).
2. Odmotajte kabl punjača (20).
3. Pre prve upotrebe uređaja, napunite bateriju odnosno otvorite poklopac konektora (3) i priključite punjač (20) na konektor za napajanje (11), a zatim povežite na izvor napajanja. Indikator napunjenosti baterije (4) će neprekidno svetleti belo. Kada je uređaj potpuno napunjen, indikator (4) će neprekidno svetleti zeleno.
4. Odspojite uređaj iz izvora napajanja čim se baterija potpuno napuni.

### Indikator baterije (4)

| Stanje                             | Opis                           |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Indikator neprekidno svetli zeleno | Napunjenost baterije je 100 %  |
| Indikator treperi zeleno           | Napunjenost baterije je ≥ 95 % |
| Indikator treperi belo             | Napunjenost baterije je < 95 % |
| Indikator treperi crveno           | Napunjenost baterije je < 10 % |

### Korišćenje uređaja preko automobilskog adaptera za napajanje

Ako je napunjenost baterije < 10 %, možete da koristite automobilski adapter za napajanje za rad kompresora:

1. Uverite se da je parkirna kočnica vozila povučena.
2. Povežite automobilski adapter za napajanje (19) na konektor (11) kompresora, a zatim na izvor napajanja (automobilski upaljač za cigarete).
3. Upalite motor automobila.

### Napumpavanje guma

Uz podešenu vrednost pritiska:

1. Odmrtnite poklopac ventila na točku koji se napumpava (v. sliku C).
2. Izaberite vazдушno crevo potrebne dužine – 0,19 m (22) ili 1 m (28).
3. Spojite priključak (23) izabranog vazdušnog creva na konektor (14) i zavmte u smeru kazaljke na satu.
4. Spojite priključak (21) na ventil točka i zategnite da spajanje bude nepropusno (v. sliku D).

**Napomena.** Prilikom napumpavanja gume na točkovima bicikla, spojite nastavak (24) na priključak (21) i zavmte je u smeru kazaljke na satu (v. sliku E).

5. Pritisnite i držite dugme (7) 3 sekunde da aktivirate digitalni manometar (5) dok se ne upali indikatorska lampica (4).

6. Podesite željenu jedinicu pritiska jednokratnim pritisnima na dugme (10).

**Napomena.** Za prikaz vrednosti pritiska dostupne su sledeće merne jedinice: bar, PSI, kPa, kg/cm<sup>2</sup>.

- Pomoću dugmadi (8) i (9) podesite željenu vrednost pritiska.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje kompresora (5).
- Pratite indikator povećanja pritiska na manometru (5).
- Kada se dostigne potreban pritisak u gumama, kompresor će se automatski isključiti.
- Odvijite vazdušno crevo i zavmite poklopac ventila pumpane gume.

Bez podešene vrednosti pritiska:

- Odvrnite poklopac ventila na točku koji se napumpava (v. sliku C).
- Izaberite vazdušno crevo potrebne dužine – 0,19 m (22) ili 1 m (22).
- Spojite priključak (23) izabranog vazdušnog creva na konektor (14) i zavmite u smeru kazaljke na satu.
- Spojite priključak (21) na ventil točka i zategnite da spajanje bude nepropusno (v. sliku D).

**Napomena.** Prilikom napumpavanja gume na točkovima bicikla, spojite nastavak (24) na priključak (21) i zavmite je u smeru kazaljke na satu (v. sliku E).

- Pritisnite i držite dugme (7) 3 sekunde da aktivirate digitalni manometar (5) dok se ne upali indikatorska lampica (4).
- Ponovo pritisnite dugme (7) da počnete sa pumpanjem gume točka.
- Kada se dostigne željeni nivo pritiska, pritisnite dugme (7) da isključite kompresor.
- Odvijite vazdušno crevo i zavmite poklopac ventila pumpane gume.

#### Pumpanje sportske opreme

- Povežite potrebni nastavak (25, 26 ili 27) na priključak (21) i zavrnite ga okretanjem u smeru kazaljke na satu (v. sliku F, G, H).
- Otvorite dovod vazduha na opremi koju treba napumpati i u njega umetnete vazdušno crevo (22) sa nastavkom.
- Podesite željenu jedinicu merenja i vrednost pritiska.
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje kompresora (7).
- Kada se dostigne željeni nivo pritiska, pritisnite dugme (7) da isključite kompresor.
- Odvijite vazdušno crevo (22) i začepite otvor za dovod vazduha na opremi koju napumpavate.

#### Aktiviranje funkcije prenosnog punjača

**Napomena.** Punjenje uređaja preko USB Type-A konektora moguće je samo kada kompresor radi na bateriju. Ako kompresor radi preko automobilskog adaptera napajanja, funkcija prenosnog punjača nije dostupna.

- Povežite uređaj za punjenje na konektor (12) kompresora pomoću USB kabla Type-A (nije priložen).
- Pritisnite i držite 3 sekunde dugme (7) da aktivirate punjenje.
- Čim se postigne potreban nivo napunjenosti, izvucite kabl iz konektora (12).

#### Aktiviranje osvetljenja i alarma

- Pritisnite i držite 3 sekunde dugme (6) da aktivirate osvetljenje (13).
- Aktivirajte alarmnu lampicu (15) i menjajte njene režime pritiskom na dugme (6).
- Da isključite alarmnu lampicu (15), pritisnite dugme (6).

#### REŠAVANJE PROBLEMA

| Problem   | Mogući uzrok   | Način otklanjanja   |
|---|--|---|
| Kompresor se ne uključuje   | Baterija uređaja je prazna                           | Proverite napunjenost baterije. Napunite uređaj                               |
|   | Osigurač je pregoreo                                 | Obratite se servisnom centru  |
|   | Motor se pregrejao                                   | Isključite kompresor najmanje na 10 min                                       |
| Slab protok vazduha, napumpavanje do visokog pritiska nije moguće | Istrošeno vazdušno crevo                             | Proverite nije li oštećeno vazdušno crevo                                     |
|   | U mestima spajanja priključaka moguće je curenje     | Obratite se servisnom centru  |
| Velika greška u očitavanjima manometra                            | Spoja vazdušnog creva i priključka propuštava vatduh | Proverite nepropusnost spoja. Odvojite vazdušno crevo i ponovo ga priključite |
|   | Kvar merača zbog oštećenja                           | Obratite se servisnom centru  |
| Čudna buka  | Vazdušno crevo nije dobro fiksirano                  | Proverite nepropusnost spoja. Odvojite vazdušno crevo i ponovo ga priključite |

#### USLOVI GARANCIJE

Garantni rok je 2 godine, računajući od datuma kupovine proizvoda od ovlašćenog prodavca marke Canyon. Upotrebn rok je 2 godine. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

#### OSTALE INFORMACIJE

Informacije u ovom dokumentu mogu biti izmenjene bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije i detaljne informacije o uređaju, procesu povezivanja, sertifikata, garanciji i kvalitetu, pogledajte relevantna uputstva za instalaciju i rad dostupna na [canyon.eu](http://canyon.eu). Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini.

Više informacija na [canyon.eu/certificates](http://canyon.eu/certificates).

**Proizvođač:** ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Uvoznik:** ASBIS, d.o.o., Cara Dušana 205a, 11080 Zemun, Beograd, Srbija, [asbis.rs](http://asbis.rs).

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Автомобільний компресор призначений для накачування автомобільних та велосипедних шин, спортивного інвентарю та інших надувних виробів. Можливість використання для заряджання периферійних пристроїв.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Автомобільний адаптер живлення: 12 В / 15,0 А (DC) (вхід), 180,0 Вт макс., 12 В / 15,0 А (DC) (вихід). Параметри роботи від акумулятора: 14,8 В / 13,5 А (DC) (вхід), 200,0 Вт макс. Зарядний пристрій: 220–240 В, 0,19 А, 50/60 Гц (АС) (вхід), 17 В / 1,0 А (DC) (вихід), 17,0 Вт макс. Акумулятор: вбудований літій-іонний, 14,8 В / 2000 мА·ч (29,6 Вт·ч). Час повної зарядки: 2–3 год. Допустимий час безперервної роботи від автомобільного адаптера: 15 хв. Тиск: 100 psi макс. Продуктивність: 40 л/хв. Рівень шуму: 95 дБ. Діаметр поршнів (2 шт.): 24,2 мм. Роз'єм USB Туре-А для заряджання периферійних пристроїв: 5,2 В / 1,0 А (DC) (вихід). Тип манометра: цифровий, вбудований. Тип електродвигуна: колекторний, постійного струму. Вбудований ліхтар: є. Чотири режими аварійного сигналу. Довжина кабелю зарядного пристрою: 1,2 м. Довжина кабелю адаптера живлення: 3 м. Захист від перегріву: 95 °С. Умови експлуатації: температура –10...+45 °С, відносна вологість не більше 75 % (без утворення конденсату). Умови зберігання: температура –20...+45 °С, відносна вологість не більше 80 % (без утворення конденсату). Колір: чорний. Матеріал корпусу: АБС-пластик, полікарбонат. Розмір (Д×Ш×В): 198×87×91,5 мм. Вага: 960 г.

**Комплект поставки:** автомобільний компресор CND-AI201CB, автомобільний адаптер живлення, зарядний пристрій, повітряний шланг 0,19 м, повітряний шланг 1 м, змінні насадки (4 шт.), футляр для транспортування та зберігання, короткий посібник користувача.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання пристрою вивчіть інформацію в розділах «Правила безпечного використання» та «Попередження».

## Правила безпечного використання

Не піддавайте пристрій впливу прямого сонячного світла. Уникайте потрапляння води та інших рідин на пристрій. Не використовуйте його в місцях із підвищеною вологістю. Не використовуйте компресор, якщо дисплеї та інші компоненти несправні. Не використовуйте пристрій на вулиці під час атмосферних опадів: він не є водонепроникним. Не піддавайте пристрій дії ударів. Переносьте пристрій лише за ручку переноски (1). Не допускайте потрапляння пилу, бруду та сторонніх предметів у штуцер повітряного шлангу. Дотримуйтесь допустимих значень тиску, прийнятих виробником виробу, що накачується. Уникайте перегріву пристрою. Використовуйте лише оригінальні насадки, що входять до комплекту постачання. Для підключення до джерела живлення використовуйте лише оригінальний зарядний пристрій та адаптер живлення, що входять до комплекту постачання. Ремонт пристрою може здійснюватися лише у спеціалізованих сервісних центрах Sapuon.

## Попередження

1. Не використовуйте компресор більше 15 хв за один цикл роботи від адаптера живлення (19).
2. Не перевищуйте максимально допустиме значення тиску в шині та/або інших виробів під час накачування.
3. Не прикладайте надмірних зусиль при під'єднанні штуцера (21, 23) до компресора і виробу, що накачується, і від'єднанні від них, щоб уникнути пошкодження.
4. Використовуйте лише змінні насадки, які постачаються разом із пристроєм.

## Підготовка до експлуатації

1. Вийміть компресор із футляра для транспортування та зберігання (18).
2. Розмотайте кабель зарядного пристрою (20).
3. Перед першим використанням пристрою зарядіть акумулятор, для чого відкрийте кришку роз'ємів (3) та підключіть зарядний пристрій (20) до роз'єма для підключення живлення (11), а потім до джерела живлення. Індикатор заряду батареї (4) безперервно горітиме білим. Після повної зарядки індикатор (4) безперервно горітиме зеленим.
4. Від'єднайте пристрій від джерела живлення після повного заряджання акумулятора.

## Індикація заряду батареї (4)

| Стан                                  | Опис                                  |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Індикатор безперервно горить зеленим. | Рівень заряду акумулятора 100 %       |
| Індикатор блимає зеленим              | Рівень заряду акумулятора $\geq$ 95 % |
| Індикатор блимає білим                | Рівень заряду акумулятора $<$ 95 %    |
| Індикатор блимає червоним             | Рівень заряду акумулятора $<$ 10 %    |

## Експлуатація пристрою через автомобільний адаптер живлення

Якщо рівень заряду акумулятора  $<$  10 %, для експлуатації компресора можна скористатися автомобільним адаптером живлення:

1. Переконайтеся, що гальмо стоянки автомобіля активоване.
2. Підключіть адаптер живлення (19) до роз'єму компресора (11), а потім до джерела живлення (прикурювач автомобіля).
3. Запустіть двигун автомобіля.

## Накачування шин

Зі встановленим значенням тиску:

1. Відкрутіть ковпачок ніпеля на колесі, що накачується (див. рис. С).
2. Виберіть повітряний шланг необхідної довжини – 0,19 м (22) або 1 м (28).
3. Підключіть штуцер (23) вибраного повітряного шлангу до нізда (14) і закрутіть у годинниковою стрілкою.
4. Приєднайте штуцер (21) до ніпеля колеса і закрутіть до досягнення герметичності з'єднання (див. рис. D).

**Примітка.** При накачуванні шини велосипедного колеса приєднайте насадку (24) до штуцера (21) та закрутіть її за годинниковою стрілкою (див. рис. E).

5. Натисніть і утримуйте кнопку (7) протягом 3 секунд, щоб активувати цифровий манометр (5), доки не засвітиться індикатор (4).



- Встановіть необхідну одиницю вимірювання тиску одноразовим натисканням кнопки (10).
- Примітка.** Для відображення значення тиску доступні такі одиниці виміру: бар, PSI, кПа, кг/см<sup>2</sup>.
- За допомогою кнопок (8) та (9) встановіть потрібне значення тиску.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення компресора (7).
- Слідкуйте за збільшенням показника тиску на манометрі (5).
- Коли необхідний рівень тиску в шині буде досягнуто, компресор автоматично вимкнеться.
- Від'єднайте повітряний шланг і закрутіть ковпачок ніпеля на колесі, що накачується.

Без встановленого значення тиску:

- Відкрутіть ковпачок ніпеля на колесі, що накачується (див. рис. С).
- Виберіть повітряний шланг необхідної довжини – 0,19 м (22) або 1 м (28).
- Підключіть штуцер (23) вибраного повітряного шлангу до гнізда (14) і закрутіть за годинниковою стрілкою.
- Приєднайте штуцер (21) до ніпеля колеса і закрутіть до досягнення герметичності з'єднання (див. рис. D).
- Примітка.** При накачуванні шини велосипедного колеса приєднайте насадку (24) до штуцера (21) та закрутіть її за годинниковою стрілкою (див. рис. E).
- Натисніть і утримуйте кнопку (7) протягом 3 секунд, щоб активувати цифровий манометр (5), доки не засвітиться індикатор (4).
- Натисніть кнопку (7) ще раз, щоб розпочати накачування колеса.
- Коли необхідний рівень тиску буде досягнутий, натисніть кнопку (7), щоб вимкнути компресор.
- Від'єднайте повітряний шланг і закрутіть ковпачок ніпеля на колесі, що накачується.

#### Накачування спортивного інвентарю

- Підключіть необхідну насадку (25, 26 або 27) до штуцера (21) і зафіксуйте її, закрутивши за годинниковою стрілкою (див. рис. F, G, H).
- Відкрийте впускний повітряний канал інвентаря, що накачується, і встановіть в нього повітряний шланг (22) з насадкою.
- Встановіть необхідну одиницю вимірювання та значення тиску.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення компресора (7).
- Коли необхідний рівень тиску буде досягнутий, натисніть кнопку (7), щоб вимкнути компресор.
- Від'єднайте повітряний шланг (22) і закрийте впускний повітряний канал інвентаря, що накачується.

#### Активізація портативного зарядного пристрою

**Примітка.** Заряджання пристроїв через роз'єм USB Type-A можливе лише при роботі компресора від акумулятора. Функція портативного зарядного пристрою під час роботи компресора через автомобільний адаптер живлення недоступна.

- Підключіть зарядний пристрій до роз'єму (12) компресора за допомогою кабелю USB Type-A (не входить до комплекту постачання).
- Натисніть і утримуйте кнопку (7) протягом 3 секунд, щоб активувати заряджання.
- Після досягнення необхідного рівня заряду від'єднайте кабель від роз'єму (12).

#### Активізація підсвічування та аварійного сигналу

- Натисніть і утримуйте кнопку (6) протягом 3 секунд, щоб активувати підсвічування (13).
- Активуйте лампу аварійного сигналу (15) та перемикайте її режими натисканнями кнопки (6).
- Щоб вимкнути лампу аварійного сигналу (15), натисніть кнопку (6).

#### УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність   | Можлива причина   | Спосіб усунення  |
|--|---|--|
| Компресор не вмикається  | Пристрій розряджений  | Перевірте рівень заряду акумулятора. Зарядьте пристрій                                   |
|  | Запобіжник перегорів  | Зверніться до сервісного центру  |
| Слабкий потік повітря, накачування до високого тиску неможливе | Електродвигун перегрівся                                      | Вимкніть компресор мінімум на 10 хв.   |
|  | Зношений повітряний шланг                                     | Перевірте цілісність повітряного шлангу. Зверніться до сервісного центру                 |
| Велика похибка у показаннях манометра                          | Можливий витік у місцях під'єднання штуцера                   | Перевірте герметичність з'єднання. Від'єднайте повітряний шланг і знову підключіть його. |
|  | Порушена герметичність з'єднання повітряного шланга та ніпелю | Зверніться до сервісного центру  |
| Неприродний шум  | Вихід манометра з ладу внаслідок пошкодження                  | Перевірте герметичність з'єднання. Від'єднайте повітряний шланг і знову підключіть його  |
|  | Повітряний шланг не зафіксовано                               |  |

#### УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін – 2 роки, що обчислюється з дати придбання товару у авторизованого продавця Canyon. Термін дії – 2 роки. Додаткова інформація про гарантію доступна на веб-сторінці [canyon.ua/garantiyni-umovy](http://canyon.ua/garantiyni-umovy).

#### ІНША ІНФОРМАЦІЯ

Інформація може бути змінена без попереднього повідомлення користувача. Актуальну інформацію та детальні відомості про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантії та якість див. у відповідних посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на [canyon.ua/draivery-instruktsii](http://canyon.ua/draivery-instruktsii). Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю їх відповідних власників. Вироблено в Китаї.

Більше інформації на [canyon.ua/certificates](http://canyon.ua/certificates).

**Виробник:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +357(25)85-70-00, [asbis.com](http://asbis.com).

**Імпортер:** ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», юд ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30. Тел.: +380(44)455 4411, [asbis.ua](http://asbis.ua).

## ENG Recycling information



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries, and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

## ARA معلومات التخلص

يعني هذا الرمز أن عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد، تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. لا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى النقطة المحلية لجمع النفايات وإعادة تدويرها. للحصول على التفاصيل، يرجى اللجوء إلى الخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

## BUL Информация за рециклиране

Тези символи показват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния им срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството и батерията му, трябва да ги върнете на вашия дилър или в местния център за рециклиране. Свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на това устройство.

## CES Informace o recyklaci

Tyto symboly znamenají, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství je třeba řídit se pravidly nakládání s odpady výroba elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidel nakládání s odpady baterií a akumulátorů. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat s netříditým komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Chcete-li toto zařízení recyklovat, musíte je vrátit do místa prodeje nebo předat místnímu sběrnému a recyklačnímu místu. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci komunálního odpadu.

## DEU Informationen zum Recycling

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkumulatoren sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und Altkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es an die Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einer örtlichen Recycling- und Abfallsammelstelle abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

## ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίψετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό σημείο ανακύκλωσης και συλλογής αποβλήτων. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

## EST Teave ringlussevõtu kohta

Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

### **FRA** Informations sur l'élimination

Ce symbole signifie que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour l'élimination de cet équipement, il doit être retourné au point de vente ou remis à un point local de recyclage et de collecte des déchets. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

### **KAZ** Көдеге жарату туралы ақпарат

Бұл таңбалар білдіреді, оның аккумуляторлары мен аккумуляторлары, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қорықса тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареяларын мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

### **LAV** Informācija par pārstrādi

Šie simboli nozīmē, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

### **LT** Informacija apie perdėrbimą

Šie simbolai reiškia, kad šalinant prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektrinius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektriniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdėrbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

### **NLD** Informatie over recycling

Deze symbolen betekenen dat het bij het recycling van het apparaat noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), de batterijen en accu's ervan te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze inleveren bij het verkooppunt of afgeven bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling en afval. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

### **POL** Informacja o recyklingu

Te symbole oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie należy wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych i odpadów. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

### **RON** Informații privind reciclarea

Aceste simboluri înseamnă faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

### **RUS** Інформація об утилізації

Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неосортированными бытовыми отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт сбора отходов и переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

### **SPA** Información sobre el reciclaje

Este símbolo significa que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus pilas y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para desechar este dispositivo, debe devolverlo al punto de venta o entregarlo al punto de recogida y reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

### **SRP** Информације о одлагању

Ови симболи значе да када одлажете уређај, његове батерије и акумулаторе, као и његову електричну и електронску додатну опрему, морате да поштујете прописе о управљању отпадом електричне и електронске опреме (WEEE) и отпадом батерија и акумулатора. Прописи захтевају да се ова опрема селективно одлаже на крају њеног употребног века. Уређај, његове батерије и акумулатори, као и његов електрична и електронска опрема не смеју се одлагати са несортираним комуналним отпадом, јер ће то штетити животной средини. За уредно одлагање опреме треба је вратити на продајно место или предати вашем локалном центру за прикупљање и рециклажу отпада. За детаље обратите се локалној служби за одлагање кућног отпада.

### **UKR** Інформація про утилізацію

Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного й електронного обладнання (WEEE) і правил поводження з відходами батарейок та акумуляторів. Згідно з правилами, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізація пристрою, його батареї та акумулатору, а також його електричних та електронних аксесуарів разом із невідсортованими побутовими відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**ENG** The complete warranty card is available for download at [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

If you have any issues, before returning the device to the store, please email us at [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) or contact us via the chat at [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ARA** إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتنزيل على موقعنا الإلكتروني [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

إذا كانت لديك أي أسئلة يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) أو الدردشة على [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) قبل أخذ جهازك إلى المتجر.

**BUL** Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на нашия уеб сайт [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Ако имате въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл адреса [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на уеб страница [canyon.bg/zadaj-svoya-vпрос](http://canyon.bg/zadaj-svoya-vпрос).

**CES** Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na našich webových stránkách [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Pokud máte jakékoli dotazy, napište nám na adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) nebo s námi chatujte na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) ještě předtím, než zařízení odnesete do prodejny.

**DEU** Die vollständige Garantiekarte steht auf unserer Website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) zum Download bereit.

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) oder chatten Sie mit uns unter [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ELL** Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από την ιστοσελίδα μας [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, πριν μεταφέρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στο [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ή επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**EST** Täielik garantiikaart on allalaaditav meie veebisaidilt [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Kui teil on küsimusi, saatke meile e-kirja aadressil [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) või vestle meiega aadressil [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk), enne kui te oma seadme kauplusesse viima hakkate.

**FRA** La carte de garantie complète est disponible pour téléchargement sur notre site web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Si vous avez des questions, veuillez nous envoyer un courriel à [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou discuter avec nous sur [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) avant d'apporter votre appareil au magasin.

**KAZ** Тольк кепілді картасын [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) веб-сайтымыздан жүктеп алуға болады.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) электрондық поштасына немесе [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) мекенжайына хабарласыңыз.

**LAV** Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei mūsu tīmekļa vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Jā jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdz, rakstiet mums uz [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) vai sazinieties ar mums tērzēšanas vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**LIT** Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Kilus kokiems nors klausimams, prieš atnešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums elektroniniu adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) arba adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) esančiame pokalbyje.

**NLD** De volledige garantiekaart kunt u downloaden op onze website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Mocht u vragen hebben, stuur ons dan een e-mail op [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) of chat met ons op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) voordat u uw apparaat naar de winkel brengt.

**POL** Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

W przypadku jakichkolwiek pytań przed przeniesieniem urządzenia do sklepu napisz do nas na adres e-mail [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) lub porozmawiaj z nami na czacie pod adresem [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**RON** Cardul de garanție complet este disponibil pentru descărcare de pe site-ul nostru web [canyon.ro/puneti-o-intrebare](http://canyon.ro/puneti-o-intrebare).

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail înainte de a duce dispozitivul la magazin. [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) sau într-o cameră de chat pe pagina web [canyon.ro/puneti-o-intrebare](http://canyon.ro/puneti-o-intrebare).

**RUS** Полный гарантийный талон доступен для скачивания на нашем веб-сайте [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на веб-сайте [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SPA** La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en nuestro sitio web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Si tiene alguna pregunta, envíenos un correo electrónico a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) o escriba en el chat con nosotros en [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) antes de llevar su dispositivo a la tienda.

**SRP** Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na našoj web stranici [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili časkajte sa nama na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) pre nego što vratite svoj uređaj u prodavnicu.

**UKR** Повний гарантійний талон доступний для завантаження на нашому веб-сайті [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) або в чаті на веб-сторінці [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

## WARRANTY CARD

**ARA** بطاقة الضمان | **BUL** Гаранционна карта | **CES** Záruční list | **DEU** Garantiekarte | **ELL** Κάρτα εγγύηση  
**EST** Garantii kaart | **FRA** Carte de garantie | **KAZ** Кепілдік талон | **LAV** Garantijas karte | **LIT** Garantijos kortelė  
**NLD** Garantiekaart | **POL** Karta gwarancyjna | **RON** Card de garantie | **RUS** Гарантийный талон | **SPA** Tarjeta de garantía | **SRP** Гарантни лист | **UKR** Гарантійний талон

**Product name:** \_\_\_\_\_

**ARA** المنتج | **BUL** Продукт | **CES** Produkt | **DEU** Produkt | **ELL** Προϊόν | **EST** Toode | **FRA** Produit | **KAZ** Өнім  
**LAV** Produkts | **LIT** Produktas | **NLD** Product | **POL** Nazwa produktu | **RON** Produs | **RUS** Производитель  
**SPA** Producto | **SRP** Производ | **UKR** Продукт

**Serial Number:** \_\_\_\_\_

**ARA** الرقم التسلسلي | **BUL** Серийен номер | **CES** Sériové číslo | **DEU** Seriennummer | **ELL** Σειριακός αριθμός  
**EST** Seerianumber | **FRA** Sérijanumero | **KAZ** Сериялық нөмір | **LAV** Sērijas numurs | **LIT** Serijos numeris  
**NLD** Seriennummer | **POL** Numer seryjny | **RON** Număr de serie | **RUS** Серийный номер | **SPA** Número de serie | **SRP** Серијски број | **UKR** Серійний номер

**Purchase date:** \_\_\_\_\_

**ARA** تاريخ الشراء | **BUL** Дата на закупуване | **CES** Datum nákupu | **DEU** Kaufdatum | **ELL** Ημερομηνία αγοράς  
**EST** Ostu kuupäev | **FRA** Date d'achat | **KAZ** Сатып алу күні | **LAV** Pirkuma datums | **LIT** Pirkimo data  
**NLD** Aankoopdatum | **POL** Data zakupu | **RON** Data cumpărării | **RUS** Дата покупки | **SPA** Fecha de compra  
**SRP** Датум куповине | **UKR** Дата купівлі

**Dealer:** \_\_\_\_\_

**ARA** البائع | **BUL** Продавач | **CES** Prodavač | **DEU** Verkäufer | **ELL** Πωλητής | **EST** Müügiimees | **FRA** Vendeur  
**KAZ** Сатушы | **LAV** Pārdevējs | **LIT** Pardavėjas | **NLD** Verkoper | **POL** Kupiec | **RON** Vânzător | **RUS** Продавец  
**SPA** Vendedor | **SRP** Продавац | **UKR** Продавець



Dealer stamp

\_\_\_\_\_

Customer signature





canyon.eu

